

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
18  
DÉCEMBRE

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour l'arrondissement de SARLAT. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année  
2009 - N° 09-50  
1,10 €

**Paraboot**  
Chaussures  
Bottes western  
Pour tous les chasseurs

**GO WEST**

**MEPHISTO M** 5%  
Bottes équitation  
sur mesure

**Condonnerie Billac**  
9, avenue Thiers (face au stade de foot)  
SARLAT

## Le marché de Noël l'attraction de fin d'année



Pour la troisième année, le marché de Noël et ses quarante et un chalets installés places du 14-Juillet et de la Grande-Rigaudie à Sarlat feront partie des attractions incontournables de la ville. La patinoire, attendue avec impatience par les jeunes, ouvrira même pour des nocturnes. Le père Noël et ses lutins, les balades à poney et les spectacles gratuits d'acrobates et de jongleurs animeront les rues de Sarlat jusqu'au dimanche 3 janvier.

## L'amitié occitane scellée à Villefranche-du-Périgord



Périgourdins et Lotois se sont retrouvés pour promouvoir la culture de la langue d'oc

Lire page 32

## Les petits producteurs primés



Le Chai de Moncalou organisait le cinquième concours des petits viticulteurs de la Dordogne et du Lot.

Page 12

**Le Jardin dans la Maison**  
ZARLAT - 29, AVENUE THIERS - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Pré de Cordeix à Sarlat

**-50%** sur la déco de Noël!

OUVERT LES DIMANCHES APRÈS MIDI

## Truffes, l'avis d'un consommateur



Quelle joie, début décembre, pour l'ouverture du marché aux truffes de Sarlat...

Cette salle de la rue Fénelon rassemble alors les producteurs locaux, tous animés, comme leurs clients, de la même passion pour *Tuber melanosporum*.

Bien que ne possédant aucune donnée chiffrée, il me semble que le nombre de vendeurs ne cesse de progresser, le nombre de clients aussi, les transactions suivent... Les vendeurs se soumettent aux obligations et aux contrôles du Groupement des trufficulteurs du Périgord Noir, ainsi le consommateur, aussi novice soit-il, est sécurisé lors de son achat. Tout doit être fait pour encourager et développer ce marché qui participe à la renommée de Sarlat et du Périgord Noir.

Depuis peu, le mercredi après-midi, s'est ouvert un marché au gros. Il se situe sous les arcades de l'hôtel de ville, ce qui autorisera, j'en suis certain, de magnifiques photographies.

Il est important pour Sarlat et le Périgord Noir d'asseoir sa notoriété trufficole. Avec une production qui avoisine les dix tonnes par an, le département de la Dordogne

peut justifier deux marchés, un au nord et un au sud, à Sarlat.

Le succès du marché du samedi n'est plus à démontrer.

Pour celui du mercredi il est illusoire de penser qu'un trufficulteur ne vendra pas ses truffes en fin de marché à un particulier qui le sollicite.

Ainsi le marché doit s'organiser matériellement en mettant en place d'abord un contrôle par la Fédération. En effet, pourquoi un marché au gros serait-il forcément une petite zone de non-droit où les règles du commerce ne s'appliqueraient plus. Les producteurs devraient pouvoir vendre des quantités importantes aux professionnels et avoir la possibilité de vendre de moindres quantités aux particuliers sans que ceux-ci achètent de la terre.

Il faut se donner les moyens, en partenariat avec la Fédération départementale des trufficulteurs, le groupement du Périgord Noir et les collectivités, de garder et de développer ces deux marchés.

Car, même si je dois relancer un vieux débat, la meilleure des truffes, c'est celle de Sarlat...

Vincent Lagoubie

## Grippe A H1N1

La DDASS de la Dordogne informe des plages horaires du centre de vaccination de Sarlat-La Canéda, situé salles du Colombier, rue Molière.

Du 21 au 31 décembre, les mardis 22 et 29 et mercredis 23 et 30 décembre de 12 h à 20 h (pas d'ouverture les jeudi, vendredi et samedi pour cette période).

A compter du 4 janvier, les mercredis de 14 h à 18 h, jeudis et vendredis de 16 h à 20 h et samedis de 8 h à 12 h.

Les usagers doivent avoir pris rendez-vous au 05 53 59 58 61.

Rappel, seules les personnes munies d'un bon de vaccination de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie ou de la Mutualité Sociale Agricole pourront être prises en charge.

## La Gaule sarladaise

L'AAPPMA la Gaule sarladaise informe les pêcheurs qu'ils peuvent acquérir dès à présent les cartes 2010 dans les points de vente habituels : Le Bichon à Carsac, la Brasserie des Sports à Madrazès, ainsi que chez les deux détaillants d'articles de pêche Faujanet et Bricoplaisance.

A l'occasion de l'assemblée générale du 3 février, il sera procédé au tirage au sort de deux cartes 2009 dont les détenteurs gagneront un bon d'achat de 50 €.

Tous les membres du bureau et les bénévoles vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année.

### AQUA-ZEN

**MONSIEUR, soyez ROYAL, ouvrez les portes AQUA-ZEN à votre PRINCESSE Elle ADORE**

**Ouvert 7j/7**  
**de 10h à 19h**  
**bons cadeaux zéro défaut !**

La Mairie 34590 St Germain 05 53 59 58 61 aqua-zen@orange.fr www.aqua-zen.fr

## Association Pari

L'association Programme d'Aide à la Réussite et à l'Insertion (Pari) a tenu son assemblée générale ordinaire annuelle le vendredi 11 décembre dans une ambiance chaleureuse. Le rapport d'activité et les différentes pièces comptables, présentés de façon rigoureuse et didactique, ont été adoptés à l'unanimité.

La présidente a loué le travail des équipes responsables des quatre sites puis a remercié les bénévoles pour leur dévouement et leur disponibilité. Elle s'est réjouie du partenariat avec l'Amicale laïque et du soutien de la mairie.

L'association, forte de 60 bénévoles, aide cette année 80 élèves scolarisés du CP à la 3<sup>e</sup>. L'efficacité de l'aide aux devoirs est renforcée par de multiples activités dans les domaines artistiques, sportifs et culturels.

Les relations régulières et conviviales avec les adultes contribuent à une meilleure intégration sociale.

Cependant, les membres du Pari sont inquiets face à la baisse ou la disparition de certaines subventions d'organismes à vocation

sociale qui contribuaient depuis de nombreuses années au financement de son action, et se demandent combien de temps encore ils pourront continuer cet accompagnement scolaire de qualité.

N'hésitez pas à les rejoindre. Renseignements : 05 53 59 00 05.

## Association philatélique

Dimanche 20 décembre à 9 h 30 salle Pierre-Denoix, au Colombier à Sarlat, l'Association philatélique et cartophile du Sarladais tiendra son assemblée générale annuelle.

A l'ordre du jour : renouvellement des membres du bureau sortants.

La présence de tous les sociétaires est souhaitable.

Les nouveaux collectionneurs du Sarladais sont les bienvenus.

# internet<sup>(1)</sup> + TV<sup>(2)</sup> + téléphone

du 19/11/09 au 13/01/10

## 19,90 €/mois pendant 3 mois<sup>(3)</sup>

puis 29,90 €/mois

avec engagement de 12 mois

Livebox à 3 €/mois en location

dans votre magasin **Mobistore**

28, avenue de la Dordogne à Sarlat - Tél. 05 53 59 19 85



**Nécessite un abonnement téléphonique (16 €/mois chez France Télécom).**

Offres soumises à conditions et valables en France métropolitaine sous réserve d'éligibilité et de compatibilité techniques et géographiques de la ligne téléphonique. Offres également disponibles aux mêmes tarifs sans la TV (non compatibles avec les promotions). Voir tarifs et conditions des offres en point de vente ou sur orange.fr

(1) Débit 17-16 mégas. Débit internet élevé de 8 Mbits jusqu'à 16 Mbits en débit descendant et jusqu'à 800 Kbits en débit montant. Offre incompatible avec l'option jeu et le centre de réception limité. (2) La TV d'Orange nécessite le paiement du dépôt de garantie de 89€ pour la mise à disposition du décodeur TV. Découverts payants et progressifs à la demande versés trimestriellement, soit en sus. Disponible par câble de la TV émettrice aux clients de la ligne téléphonique ne possédant pas une console via ADSL. Antenne parabolique compatible à vos frais nécessaires. Voir tarifs auprès des installateurs autorisés. L'utilisation simultanée de la TV numérique et de l'internet entraîne une réduction du débit débit élevé jusqu'à 4 Mois. (3) Promotion valable pour tous nouveaux abonnés en ligne le 19/11/09 et le 13/01/10 à une offre France Télécom avec la TV d'Orange. France Télécom, 65, rue de la République - 91000 Paris 208 129 608

## Les béatitudes du Croquant

Il faut toujours éprouver les publications officielles ! En général c'est emmerdant comme la pluie, mais parfois on y trouve des pépites. Riches d'enseignement. Ce qui ne veut pas dire agréables à apprendre ! Mais ne vaut-il pas mieux être au courant ? Certains détails peuvent paraître anodins, ils en disent plus que de longs discours. Eux-mêmes plutôt faits pour nous endormir. Et là j'avoue, j'ai tout de suite dressé l'oreille. Comme un sixième sens en éveil. De quoi s'agit-il ? Oh ! de pas grand-chose, juste une mauvaise idée, comme l'enfer pavé de bonnes intentions. Voilà en effet ce que je découvre dans la feuille de chou, dernière édition, de la Région Aquitaine. En Pays basque maintenant, on forme les employés de mairie à écrire et parler basque. Et au téléphone on vous dit bonjour en basque. Sympa, non ? Et tellement couleur locale. Pas de quoi fouetter un chat n'est-ce pas, si on ne pratique pas la langue basque en Pays basque, où le fera-t-on ? Imparable ! Pourtant, où le bât blesse, c'est que cette petite histoire se fait sur fonds publics. Je ne doute pas que ce soit légal, mais quelque part ça me gêne. Eh oui, n'y aurait-il pas là-dedans malgré tout quelque velléité de particularisme, pour ne pas parler de ségrégation ? Réfléchissez, si on se met à faire ça partout, qu'est-ce qui me reste à faire, moi qui squatte sans remords le Périgord depuis bientôt vingt ans ? Comme plus de la moitié des gens en Dordogne qui viennent des quatre coins de la France, m'en retourner Grosjean comme devant chez moi. A La Rochelle. Où d'ailleurs, comble d'infortune, je ne comprendrai pas un traître mot de ce qu'on me racontera dans les services publics. En patois charentais ! Vous me direz, d'ici là, au train où on va, il n'y aura plus de services publics et le problème sera réglé. Ouais... N'empêche, naïf que je suis, je croyais être en République, partout chez moi en France. Erreur ?

Une fois de plus vous vous dites dans votre barbe, bien gentil ce Croquant mais il exagère ! Pas sûr. Est-ce un hasard si ce retour de flamme linguistique lèche un Pays basque comme la Corse si sensible à son fantasme de pureté identitaire ? Pour peu qu'on en ait une, qu'on aime sa langue vernaculaire, quoi de plus légitime ? De là à en faire, aux frais de la princesse, la langue obligatoire du pays, il y a un pas qu'il ne faut peut-être pas sauter. En tout cas, comme disait le Sapeur Camembert, c'est mon avis et je le partage !

On ne va tout de même pas, par une étrange involution de l'Histoire, en revenir à la mosaïque de petits pays renfermés sur eux-mêmes qui ont longtemps fait, c'est vrai, la diversité, donc la richesse de nos vieux terroirs. Cinquante territoires bien identifiés en Gaule, encore autant au XVIII<sup>e</sup> siècle. Avec chaque fois la gueule du coin, le patois, le costume et les traditions. Pittoresque en diable ! Mais à l'heure de la mondialisation ? A moins que ce ne soit une réaction, justement. A contexte global, enracinement local ? Peut-être, mais trop c'est trop. Parce que dans ce cas la seule solution vivable c'est d'être dûment estampillé AOC du cru, un peu comme l'ancienne aristocratie se faisait fort de prouver ses quatre, huit ou seize quartiers de noblesse. On n'en finit pas ! Surtout dans notre République qui s'est appliquée à mailler le territoire par la fonction publique d'état. Qu'ont fait nombre de pauvres bougres, professeurs, ronds-de-cuir, militaires, affectés après concours dans un département qu'ils ne connaissaient ni d'Eve ni d'Adam ? Ils ont fait souche ! Et passablement troublé le vivier naturel de nos anciennes régions. En admettant même que

ce soit souhaitable, comment rétro-pédaler ? On ne prépare pas l'avenir en tournant le dos au passé, moins encore en essayant de le ressusciter. Or dans sa volonté de gommer la dimension nationale, cette sorte d'activisme linguistique ça sent le repli identitaire. Préserver les langues régionales, à la bonne heure, mais au grand air ! Pas aux dépens du lien national ! Lui-même lié au maintien de services publics républicains ! Jusque dans les communes.

On n'a voulu ni d'une Europe des nations, ni de l'Europe supranationale. Tout en abandonnant l'attelage communautaire aux cochers de la Commission. Dont Jacques Delors, treize ans durant. Et maintenant voilà le travail, ça tire à hue et à dia, ça fermente dans tous les coins ! Comme on dit à Bordeaux, on a un doigt dans la bouche, l'autre dans le c... et il faut changer de doigt. Qu'est-ce qui nous pend au nez ? Le retour de quelque chose qui me fait peur. Oui, tout ça me rappelle mes discussions avec la mère d'un ami du lycée à La Rochelle. Une historienne royaliste dont le père était un commensal de Frédéric Mistral, et qui dans les années 40, en bonne régionaliste de l'époque, avait fait le choix de l'Europe allemande contre la nation française. Contre la République. Le nazisme ? Un mauvais moment à passer ! Retrouver les régions c'était son credo. Et moi je dis aux politiques : flattant l'innocente nostalgie de nos vieux parlars traditionnels vous allez à la pêche aux voix, eh bien sous couvert d'une Europe des régions ne faites pas le lit d'une Europe d'Ancien Régime !

Jean-Jacques Ferrière

Association  
**Espace Créa**  
Samedi  
19 décembre de 9 h à 18 h  
sur le marché  
près de la cathédrale  
Nombres  
cadeaux utiles  
et décoratifs  
à des prix attractifs  
réalisés par les adhérents

### Dédicace

Samedi 19 décembre de 10 h à 12 h à la librairie L'Orange Bleue, rue Fénelon à Sarlat, Anne Bécheau dédicacera la nouvelle monographie communale qu'elle consacre à Cénac et à Domme.

"Cénac et Domme, histoire et chroniques d'un terroir" retrace les événements marquants qui ont agité cette région, de la préhistoire à l'après-guerre, et réunit dans des chapitres à thème des sujets comme l'économie, l'enseignement ou l'occupation humaine des différents lieux.

La dernière partie est plus particulièrement consacrée au patrimoine à travers une balade qui conduit le lecteur des bords de la Dordogne à la bastide de Domme.

Les pages sont agrémentées de nombreuses photographies et de vingt-trois œuvres inédites du peintre cénacois Lucien de Maleville.

L'auteur vous convie donc à un retour dans le passé pour mieux comprendre notre environnement mais aussi les hommes qui y vivent.

**SAMARA**  
PRÊT-À-PORTER - CHAUSSURES ET ACCESSOIRES  
38, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - SARLAT

**SUPER LIQUIDATION**  
**AVANT TRAVAUX**

**du 26/11/2009 au 23/01/2010**  
Ouverture exceptionnelle les lundis de 14 h 30 à 19 h et les dimanches 13 et 20/12 toute la journée

**DU CHOIX - DES MARQUES - DES PRIX DE LIQUIDATION**

PRÊT-À-PORTER, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES : ARMANI JEANS - DOLCE GABBANA MT & FRANÇOIS GIRBAUD - DIESEL JEANS - GUESS JEAN'S - TRUSSARDI - ONE STEP LIU JO - SONIA DE RYKIEL - SEE BY CHLOE - PAULE KA - RALPH LAUREN - TRICOT CHIC GÉRARD DAREL - BLEU BLANC ROUGE - GUESS BY MARCIANO - MAX MARA - ESPRIT DIESEL BLACK GOLD - WEEK-END DE MAX MARA - CHACOK - ESPRIT - MEXX - BLASER FUEGO - SPIRALE - DIEU CRÉA LA FEMME - PALADIUM - PADOVAN - REGARD, etc.

**PENSEZ à vos CADEAUX de NOËL à des PRIX de LIQUIDATION**

## Reconnaissance et émotion



Les récipiendaires

Dans le cadre de la journée nationale d'hommage aux Morts pour la France de la guerre d'Algérie, des combats de Tunisie, du Maroc et aux victimes civiles, une cérémonie commémorative s'est tenue devant la stèle du 5-Décembre en présence des représentants des autorités civiles, militaires et des associations et d'un très nombreux public.

A tour de rôle, prirent la parole le président des ACPG-CATM de Sarlat Georges Maury pour la lecture du message de la Fédération nationale des ACPG-CATM et le sous-préfet de Sarlat Bernard Musset pour la lecture du message

du secrétaire d'État à la Défense et aux Anciens Combattants.

Un dépôt de gerbes fut ensuite effectué par Guy Leydis, président de la section de l'Union locale des Anciens Combattants, Patrick Aldrin, adjoint au maire de Sarlat, et Bernard Musset.

Après une vibrante sonnerie "Aux morts !" interprétée par un jeune gendarme de Sarlat, fut entonnée la traditionnelle "Marseillaise". Puis une remise de décoration mit à l'honneur Jacques Destord de Sarlat et Jackie Albert Helaut de Sireuil.

Un apéritif offert par la municipalité fut ensuite servi.

### Fnaca

Le président et les membres de la section locale de la Fédération nationale des anciens combattants demandent aux adhérents de réserver leur soirée du mercredi 13 janvier pour fêter les Rois et échanger les vœux de nouvelle année.

Le changement de date est dû à l'occupation de la salle Saint-Exupéry par une exposition.

Le programme des animations du premier trimestre leur sera bientôt envoyé.

**Sam. 19 et dim. 20**  
**décembre**  
Maison des associations  
à **CARSAC** en face de la pharmacie  
de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h

**Le Groupe des libres penseurs**  
Eugène-Le Roy organise  
**2 journées**  
sur la **laïcité** afin de  
commémorer la Loi sur  
la Séparation des Eglises et de l'État  
du 9 décembre 1905

**EXPOSITION - VIDÉOS - DÉBATS**  
**VERRE de L'AMITIÉ DIMANCHE à 17 h en clôture**

## La DDE reporte son déménagement

La direction départementale de l'Équipement de Sarlat, unité territoriale du Périgord Noir, informe les usagers que son déménagement, initialement prévu le lundi 21 décembre, est reporté pour des raisons techniques.

En conséquence, dans l'immédiat les bureaux et la boîte postale ainsi que les différents numéros de téléphone restent inchangés.

Les bureaux seront fermés du 4 au 8 janvier et rouvriront le lundi 11 à la nouvelle adresse, 23, rue Jean-Leclair à Sarlat.

Pour une **Maison de poupée**  
une **Cuisine** ou un **Berceau en bois**  
un **Livre en tissu**  
un **Ours en peluche**  
ou un **Doudou**

**Une seule adresse**  
**Les P'tits Clowns**

56, rue de la République - SARLAT  
05 53 29 64 01

# Marché

du mercredi 16 décembre

## Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,65 à 0,90. Chou-fleur, 1,90 à 2,60 la pièce. Chou romanesco, 1,50 la pièce. Chou (la pièce) : vert, 1 à 1,55 ; rouge, 2,50. Brocolis, 2,30 à 2,80 ou 1 le bouquet. Choux de Bruxelles, 2 à 2,40. Citrouille, 0,95 à 1,30. Carottes, 0,65 à 1,35 ; fanes, 1,95 la botte. Aubergines, 3,50. Courgettes, 1,15 à 2,50. Poivrons, 2,65 à 2,95. Navets, 1,65 à 2,50. Poireaux, 1,45 à 1,75. Panais, 2,90. Topinambours, 1,80 à 2,90. Céleri-rave, 1,75 à 1,80 ou 1,50 la pièce. Céleri branche, 1,65 à 1,80. Tomates, 1,65 à 1,95 ; grappes, 2,80. Ail, 3,80 à 5,40. Oignons : 0,65 à 1. Echalotes, 2,80 à 3,50. Epinards, 2,50 à 2,80. Endives, 1,90 à 2,25 ; endivettes, 1,55 à 1,95. Radis noirs, 1,80 à 2 ou 1 la pièce. Concombre, 1 à 1,15 la pièce. Salades (pièce) : laitue, batavia et feuille de chêne, 0,70 à 0,80 ; scarole, 1,50 ; frisée, 1,30 à 1,50. Mâche, 9. Cresson, 1,15 la botte. Fenouil, 2,20 à 2,25. Fèves, 1,90. Betteraves rouges cuites, 3,90. Champignons de Paris, 4,40. pissenlits, 8. Potimarron, 1,50.

## Fruits, au kilo, en euros

Pommes : royal gala, 1,15 à 1,95 ; fidji, 1,25 ; golden, 1,25 à 1,95 ; sainte-germaine, 1,40 à 1,95. Poires : abate, 2,40 ; conférence, 1,80 ; comice, 1,95 à 2,80 ; rochas, 1,95. Clémentines, 1,95 à 3,50 ; corses, 2,15 à 3,10. Noix, 3,20. Kiwis, 1,75 à 2.

## Marché au gras, en euros

Canard sans foie, 21,50 pièce ; avec foie, 6,90 le kilo. Carcasse, 1,60 pièce. Aiguillettes de canard, 14,50. Magret de canard, 13,90. Foie gras extra de canard, 42,90 ; d'oie extra, 64. Truffes 1<sup>er</sup> choix, 1 000 €.

## SERVICE RELIGIEUX

Une messe sera célébrée le samedi 19 décembre à 18 h 30 en la cathédrale de Sarlat en souvenir de

Madame  
Lucienne CHASSAGNE

## FAIRE-PART DE DÉCÈS

Le 3 décembre 2009

Martine PEIN



Comment exprimer cette grande émotion et cette profonde tristesse qu'au fond du cœur nous ressentons ?

Tu as rejoint Jean-Marc, vous êtes avec nous pour toujours. Reçois ce message d'amour d'Alexandre ton fils, de Laurent ton beau-frère, de Gisèle ta belle-sœur, de Jonathan et Roxanne tes neveux, de ta petite Jeanne, de ton petit Jeannot, ainsi que de leur grande famille.

Merci à tous tes amis pour leur sympathie spontanée, ces fleurs, ces gestes, cette constante présence à tes côtés et leur aimable considération pour nous dans ces moments douloureux.

Jeanne

“ Tirons notre courage de notre désespoir même ”.  
Sénèque (philosophe espagnol)

## FAIRE-PART DE DÉCÈS

Jean-Paul, Michel et Martine ARTUS ont le regret de vous faire part du décès de leur mère

Yvonne ARTUS  
née PASSERIEUX

survenu le 10 décembre  
à l'âge de 83 ans

L'incinération a eu lieu le 12 décembre à Notre-Dame-de-Sanilhac.

## La PIZZERIA ROMANE

3, côte de Toulouse  
SARLAT

informe son aimable clientèle de son OUVERTURE pour la soirée du Réveillon du 31 décembre

Pensez à réserver au  
**05 53 59 23 88**

ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. MARCOULY, Gourdon. Tél. 05 65 41 08 07

Céline BESSE, organisatrice de festivités, vous propose ses services pour vos MARIAGES BAPTÊMES, ANNIVERSAIRES SOIRÉES à thème. Pour tout renseignement, tél. 06 09 82 56 59.

Le salon de coiffure EPI-TÊTE Chantal JUGIE, 2, rue Sirey à Sarlat, tél. 05 53 59 15 24 informe son aimable clientèle de la fermeture du salon pour congés du 1<sup>er</sup> au 7 janvier inclus. En vous souhaitant de bonnes fêtes.

## Kinésithérapie respiratoire

Le service de garde de kinésithérapie respiratoire pour bronchiolite, concernant les bébés et les jeunes enfants, fonctionne sur les communes de Cénac, Carsac, Salignac, Saint-Cyprien, Belvès, Sarlat, Saint-Cybranet et Le Bugue.

Appelez le 0 820 825 600 (numéro Indigo) où vous seront communiqués les nom et numéro de téléphone du masseur-kinésithérapeute de garde dans ces communes.

Ce service d'urgence rejoint le réseau Bronchiolite Aquitaine, il est mis en place jusqu'au 30 avril prochain.

**Restaurant - Bar**  
**O LUSITANO**  
Jeudi 24 décembre

Entrées à volonté  
Menu 9,5 €  
Rôti de porc  
Desserts à volonté  
Tél. 05 53 59 63 69

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

Messes — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi, jeudi et vendredi ; à 18 h 30 les mercredi et samedi ; à 11 h le dimanche.

Vendredi 18 décembre, messe à 16 h au centre hospitalier de Sarlat.

Dimanche 20, messe à 9 h 30 à Carlux et à 11 h à Carsac.

Noël — Jeudi 24, de 10 h à 12 h et de 16 h à 18 h, confessions à la cathédrale ; messe de la nuit de Noël, à 20 h à Carsac, à 20 h 30 à Carlux, à 22 h à la cathédrale ; vendredi 25, à 11 h, messe à Saint-Julien-de-Lampont et à la cathédrale.

Prières — Avec le groupe du Renouveau le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat.

Les premier et troisième jeudis du mois au Centre Notre-Dame de Terniac, dialogue contemplatif.

Catéchisme — Célébration de Noël vendredi 18 à 10 h 45 à l'école Sainte-Croix.

Rencontre — Vendredi 18 de 14 h à 16 h au Centre Notre-Dame de Terniac, avec le père Roger Baret : l'épître aux Romains.

**ENTREPRISE MARTEGOUTE SAINT-CYBRANET**

Monuments funéraires

CAVEAUX en GRANIT (fosse béton armé)  
PLAQUES - GRAVURES  
Travail soigné  
**Tél. 05 53 28 24 70**

**SARLAT**  
Médecin. Appelez le 15.  
Pharmacies.  
En semaine, de 20 h à 9 h ; le week-end, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.  
D 20 - PHARMACIE BORDARIES Le Bourg SAINT-JULIEN-DE-LAMPON  
V 25 - PHARMACIE MATHÉ Route de Cahors CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN  
Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la pharmacie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.  
Vétérinaires.  
D 20 - Docteur ROUZIER SARLAT-LA CANÉDA 05 53 59 29 31 - 06 80 25 10 07  
V 25 - Docteur BURRIDGE SALIGNAC-EYVIGUES 05 53 28 81 85 - 06 16 98 08 18  
Chirurgiens-dentistes.  
De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h  
D 20 - Docteur Joëlle GAILLARD THENON - 05 53 05 20 89  
V 25 - Docteur Christophe BENOIST ISSIGEAC - 05 53 58 71 33  
Infirmières.  
COUPIN - LE GOFF - 05 53 31 06 00  
QUILLON - PAQUE - BÉGOC 05 53 31 27 39  
A. MAUGIS - M. POLI-BLANCHARD 05 53 31 06 26 - 05 53 59 47 39  
Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69  
Didier AYMAR - 06 24 29 13 17  
Serge SAGOT - Alexandra ODASSO 05 53 28 98 42  
Association Escalpe. Accueil des femmes victimes de violences. 06 14 42 29 31  
Viols Femmes Informations. 0 800 05 95 95  
Croix-Rouge française. Soins aux personnes âgées 05 53 31 15 15  
Alcooliques anonymes. 05 53 28 54 02  
Alcool assistance. 05 53 53 96 34  
Protection de l'enfance. Enfance Majuscule Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80  
Sapeurs-pompiers. Composer le 18  
Hôpital. 05 53 31 75 75  
Mairie. 05 53 31 53 31  
Gendarmerie. 05 53 31 71 10  
Croix-Rouge française. 05 53 59 12 41  
Générale des eaux. 0 811 902 903  
EDF - GDF services. Dépannages électrique : 0 810 333 024 gaz : 0 810 433 431  
Réseau Bronchiolite Aquitaine 0 820 825 600  
Commune de BEYNAC TAXI CORINNE - Brouqui Corinne Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

## Mémento des dimanche 20 et vendredi 25 décembre

| SARLAT  | DOMME  |
|---|--|
| <b>Médecin.</b> Appelez le 15.  | <b>Médecin.</b> Appelez le 15.   |
| <b>Pharmacies.</b><br>En semaine, de 20 h à 9 h ; le week-end, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.<br>D 20 - PHARMACIE BORDARIES Le Bourg SAINT-JULIEN-DE-LAMPON<br>V 25 - PHARMACIE MATHÉ Route de Cahors CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN<br>Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la pharmacie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.  | <b>Infirmières.</b><br>Cabinet infirmier<br>MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE 05 53 28 35 91<br>Cabinet<br>GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT 05 53 28 40 67<br>Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60<br>Regroupement CARSAC-GROLEJAC<br>C. VANEL - B. DELPECH : 06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37  |
| <b>Vétérinaires.</b><br>D 20 - Docteur ROUZIER SARLAT-LA CANÉDA 05 53 59 29 31 - 06 80 25 10 07<br>V 25 - Docteur BURRIDGE SALIGNAC-EYVIGUES 05 53 28 81 85 - 06 16 98 08 18  | <b>Carlux</b><br><b>Médecin.</b> Appelez le 15.<br><b>Infirmières.</b><br>DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL SAINT-JULIEN-DE-LAMPON 05 53 29 70 19  |
| <b>Chirurgiens-dentistes.</b><br>De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h<br>D 20 - Docteur Joëlle GAILLARD THENON - 05 53 05 20 89<br>V 25 - Docteur Christophe BENOIST ISSIGEAC - 05 53 58 71 33   | <b>Salignac-Eyvigues</b><br><b>Médecin.</b> Appelez le 15.<br><b>Infirmières.</b><br>TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95<br>FERBER - HAMELIN - MARIEL MOBILI - BESSE - BOUYGUE 05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52<br><b>Taxis.</b><br>TAXIS SALIGNACOIS<br>Christelle GAUSSINEL, SALIGNAC 05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63  |
| <b>Association Escalpe.</b> Accueil des femmes victimes de violences. 06 14 42 29 31<br><b>Viols Femmes Informations.</b> 0 800 05 95 95<br><b>Croix-Rouge française.</b> Soins aux personnes âgées 05 53 31 15 15<br><b>Alcooliques anonymes.</b> 05 53 28 54 02<br><b>Alcool assistance.</b> 05 53 53 96 34<br><b>Protection de l'enfance.</b> Enfance Majuscule Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80<br><b>Sapeurs-pompiers.</b> Composer le 18<br><b>Hôpital.</b> 05 53 31 75 75<br><b>Mairie.</b> 05 53 31 53 31<br><b>Gendarmerie.</b> 05 53 31 71 10<br><b>Croix-Rouge française.</b> 05 53 59 12 41<br><b>Générale des eaux.</b> 0 811 902 903<br><b>EDF - GDF services.</b> Dépannages électrique : 0 810 333 024 gaz : 0 810 433 431<br><b>Réseau Bronchiolite Aquitaine</b> 0 820 825 600<br><b>Commune de BEYNAC</b><br>TAXI CORINNE - Brouqui Corinne Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07 | <b>Belvès</b><br><b>Médecin.</b> Appelez le 15.<br><b>Pharmacies.</b><br>LEYSSALES SAINT-CYPRIEN - 05 53 29 20 28<br>PAGÉS VILLEFRANCHE-DU-PG - 05 53 29 48 18<br><b>Infirmières.</b><br>SIMON - DELPECH DAURIAC-LARIVIÈRE BLOTTIN - PONZIO BELVÈS - 05 53 30 21 34<br>S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE SIORAC - 05 53 29 60 99 |
|   | <b>Saint-Cyprien</b><br><b>Médecin.</b> Appelez le 15.<br><b>Pharmacies.</b><br>LEYSSALES SAINT-CYPRIEN - 05 53 29 20 28<br>PAGÉS VILLEFRANCHE-DU-PG - 05 53 29 48 18<br><b>Infirmières.</b><br>DULAC - TEILLET - MANDEIX 05 53 29 30 45<br>BAUMERT - JAUMARD - DELBOS 05 53 29 34 25                                    |
|   | <b>Montignac</b><br><b>Médecin.</b> Appelez le 15.<br><b>Pharmacies.</b><br>D 20 - VOIRIN MONTIGNAC - 05 53 51 77 00<br>V 25 - DAVID TERRASSON - 05 53 51 70 20  |

## Avis divers

Clients, clientes des RECYCLE SHOPS, pour un commerce éthique, local et raisonné, venez vous vêtir à ARC-EN-CIEL. Sacs, jeans, manteaux, chaussures, pulls... sont au dépôt-vente de vêtements, 2, rue Jean-Jaurès à Sarlat. Tél. 06 78 93 63 56. A tous, curieux et habitués, merci et très bonnes fêtes !

Pour les fêtes de fin d'année pensez à offrir à vos parents, à vos grands-parents, le CD de MARC POURCHET à l'accordéon disponible dans certains commerces du Sarladais.

PERDU caniche abricot répondant au nom de Noisette, entre Sainte-Mondane et Masclat le mercredi 9 décembre. Merci à toute personne l'ayant vu de téléphoner au 06 84 44 21 49.

Eric DELIBIE magasin ART ET FLEURS 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, téléphone : 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.

**RESTAURANT**  
**Chez Marie-J**

**OUVERT tous les midis**  
**REPAS complet 13 €**

**Repas de Noël**  
le 25 décembre  
sur réservation

**10, résidence Vignerac**  
**Avenue de la Dordogne**  
**SARLAT - 05 53 30 23 80**

En face de Gifi

## Cinéma



LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**\* LE CONCERT (VO)** – Vendredi 18 et mercredi 23 à 19 h 30 ; samedi 19, dimanche 20 et lundi 21 à 17 h ; mardi 22 à 14 h 30.

**\*\* ARTHUR ET LA VENGEANCE DE MALTAZARD** – Vendredi 18 à 19 h 30 ; samedi 19 à 14 h 30 ; dimanche 20 à 14 h 30 et 17 h ; lundi 21 à 14 h 30 et 19 h 30 ; mardi 22 à 14 h 30, 17 h et 19 h 30 ; mercredi 23 à 17 h et 19 h 30.

**LES VIES PRIVÉES DE PIPPA LEE (VO)** – Vendredi 18 et lundi 21 à 22 h ; mardi 22 à 19 h 30.

**LOUP** – Vendredi 18 à 19 h 30 ; samedi 19 et lundi 21 à 17 h ; dimanche 20 et mardi 22 à 14 h 30 ; mercredi 23 à 22 h.

**\*\* ASTRO BOY** – Samedi 19 et lundi 21 à 14 h 30 ; dimanche 20 et mardi 22 à 17 h.

**\* AVATAR** – Vendredi 18 à 21 h 15 ; samedi 19, lundi 21, mardi 22 et mercredi 23 à 14 h, 17 h 30 et 21 h ; dimanche 20 à 10 h, 14 h, 17 h 30 et 21 h ; jeudi 24 à 20 h 30.

**RTT** – Samedi 19 à 19 h 30 et 22 h ; dimanche 20 à 10 h, 19 h 30 et 22 h ; lundi 21 et mardi 22 à 22 h.

**PARANORMAL ACTIVITY** – Vendredi 18, samedi 19, dimanche 20 et mardi 22 à 22 h.

**OSCAR ET LA DAME ROSE** – Vendredi 18 à 19 h 30 ; dimanche 20 à 14 h 30 et 19 h 30 ; lundi 21 à 17 h ; mardi 22 à 22 h.

**L'HOMME DE CHEVET** – Vendredi 18 à 22 h ; samedi 19 à 19 h 30 ; dimanche 20 à 19 h 30 et 22 h ; lundi 21 à 14 h 30 et 19 h 30 ; mardi 22 à 17 h et 19 h 30.

**LE PETIT NICOLAS** – Samedi 19 à 14 h 30.

**\* Opéra - LES CONTES D'HOFFMANN (VO)** – Samedi 19 à 19 h.

**\* 2012** – Dimanche 20 à 10 h.

**\*\*\* NIKO, LE PETIT RENNE** – Dimanche 20 à 10 h.

**\* TWILIGHT. Chapitre 2 : Tentation** – Lundi 21 à 19 h 30.

**[REC] 2 (interdit aux - de 12 ans)** – En avant-première nationale lundi 21\*\*\* à 22 h ; mercredi 23 à 14 h 30 et 22 h.

**ALVIN ET LES CHIPMUNKS 2** – Mercredi 23 à 14 h 30.

**PAS SI SIMPLE** – Mercredi 23 à 14 h 30 et 19 h 30 ; jeudi 24 à 20 h 30.

**PLEIN TARIF : 7,50 €**

**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6 €**

- tous les jours à 14 h 30  
sauf le dimanche  
- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) et les seniors (+ de 60 ans).

Avec la carte **CINÉREX**  
la séance **5,20 €**  
ou **5,40 €** selon la carte  
Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**

\* Séances à heure précise.

\*\* Films jeune public.

\*\*\* Bobines d'enfants, tarif : 3,20 €.

\*\*\*\* Tarif : 5 €, le 21 décembre.

**Le cinéma Rex fête Noël, jusqu'au 29 décembre, 6 € la place.**

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le **08 92 68 69 24**

[www.cinerex.fr](http://www.cinerex.fr)

## Faits divers

### Accident

Mercredi 9 décembre à 18 h 50 sur la RD 703 en agglomération de Coux-et-Bigaroque, une collision frontale s'est produite entre une automobile et un scooter.

La conductrice, âgée de 65 ans, se dirigeait vers son domicile au lieu-dit la Brunie, situé sur cette même commune, quand, entamant une manœuvre pour tourner à gauche au croisement du lieu-dit la Croix-Saint-Martin, elle a percuté le cyclomoteur conduit par un Sioracois qui, venant du Bugue en direction de Siorac, arrivait en sens inverse.

Grièvement blessé, le jeune homme âgé de 18 ans a reçu les premiers soins du Smur puis a été évacué vers le CHU de Limoges par hélicoptère.

### Alcoolémies

Le week-end dernier, la BMO de Sarlat a procédé au retrait d'un permis de conduire pour conduite avec un taux d'alcoolémie de 1,40 g/l, a dressé une contravention pour un taux d'alcoolémie de 0,60 g/l et a constaté une conduite malgré une annulation de permis de conduire.

La brigade de Rouffignac a procédé au contrôle d'un homme âgé de 39 ans, demeurant à Saint-Geyrac, qui conduisait avec un taux d'alcoolémie de 1,60 g/l. Son permis lui a été retiré, il est convoqué au tribunal en février.

### Distribution de jouets

A l'occasion de Noël, la délégation sarladaise de la Croix-Rouge française procédera à une distribution exceptionnelle de jouets le mardi 22 décembre de 14 h à 17 h dans son dépôt meubles-brocante situé 33, rue des Cordeliers à Sarlat.

## Dits du chêne noir

Un roman de Paul Placet

Paul Placet nous entraîne dans le Périgord. Et pour "dire" son pays, il convoque personnalités d'hier et visiteurs d'aujourd'hui, forces naturelles et génies du lieu afin qu'arbres et ruisseaux, légendes et héros – sans souci de hiérarchie – nous fassent partager la beauté de cette terre qui l'a vu naître.

A mi-chemin entre les mémoires d'un homme et celles d'un pays, ce texte déroule pour nous le fil de l'histoire. Au côté de l'auteur, nous cheminerons du difficile passage du paganisme au christianisme à la grivoiserie des hommes et à la beauté des ruines qui attirent tant d'archéologues et de scientifiques.

Paul Placet est né en 1928 dans le Périgord. Sa carrière d'enseignant le conduit en Afrique et en Dor-dogne. Sa rencontre avec François Augiéras, en 1948, sera déterminante. Depuis la disparition de ce dernier il s'applique à le faire connaître, notamment par la publication de divers ouvrages, dont un album aux éditions La Différence : "Augiéras, le peintre" et une biographie : "François Augiéras, un barbare en Occident". Il a publié deux romans, toujours à La Différence : "les Cahiers d'Ibrahim, écolier targui" et "Ecoute, il dit". Vendu 20 €.

## Nos joies... Nos peines...

Du 7 au 13 décembre

### Naissances

Sasha Tessède-Lalbat, Saint-Geniès ; Cloé Denisse, Sainte-Nathalène ; Chloé Pialat, Saint-André-Allas ; Zoa Vèze, Vitrac ; Inola Laflaquière, Carsac-Aillac ; Siiana Mendes, Sarlat-La Canéda ; Arthur Berthier, Masclat (46).

Meilleurs vœux aux bébés.

### Décès

Marcelle Mazet, épouse Polledri, 79 ans, Saint-André-Allas ; Georgette Chaud, veuve Bouysou, 84 ans, Vézac ; Yvonne Passerieux, épouse Artus, 83 ans, Castels ; Marthe Dumond, veuve Barbier, 85 ans, Ladornac ; Georges Bourdelas, 90 ans, Beynac-et-Cazenac.

Condoléances aux familles.

### Perdu

Chien cane corso (Corse), brinçé, poil blanc, puce, deux colliers plus médaille marron avec numéro de téléphone.

### Trouvé

Petit chien, genre terrier, blanc, beige et fauve, environ 1 an et demi, collier noir, sans tatouage ni puce.

S'adresser à la mairie de Sarlat, service social, rue Fénélon.

**POUR NOËL, NE CHERCHEZ PLUS...**

**LACOSTÉ** **SERGE BLANCO** **GENTLEMAN FARMER**

**Pull • Cardigan • Polo • Tee-shirt • Chemise**  
**Peignoir • Pyjama • Boxer • Echarpe**  
**Gants • Ceinture • Bonnet • Casquette**  
**Chaussures pour homme**

**BOUTIQUE JARDEL SARLAT**

**OUVERT DIMANCHE 20 LUNDI 21 de 14 h 30 à 18 h**

## Accueil des nouveaux salariés

Les entreprises s'engagent

Une dizaine d'entreprises ont participé, mardi 15 décembre, à une journée d'information/action sur l'accueil des nouveaux salariés. Organisée à Sarlat par la Maison de l'Emploi, elle leur a permis de mieux comprendre deux outils essentiels pour leur gestion des ressources humaines : le livret d'accueil de l'entreprise et le tutorat.

Toutes avaient pour préoccupation d'intégrer au mieux leurs nouveaux salariés et/ou stagiaires, ainsi ont-elles pu se familiariser avec ces deux outils et repartir en fin de journée avec un livret d'accueil "prêt à l'emploi", spécifique à leur établissement, et envisager la formation de tuteurs pour l'un de leurs collaborateurs grâce à l'offre des organismes de formation implantés en Périgord Noir.

Durant la matinée, Cathy Abraham, de la Maison familiale et rurale de Salignac, a présenté la formation de tuteurs de son établissement, qui comprend deux journées avant la saison et une de bilan collectif après l'été, complétée pour certaines professions, comme les hôtels et restaurants, par une certification. Mme Nourrisson, de l'hôtel La Roseraie à Montignac, a témoigné devant ses collègues de son expérience de tuteur mais aussi d'ambassadrice des métiers puisque leur syndicat professionnel, le Fafih, développe un réseau d'information de proximité à partir de ses adhérents volontaires, pour les jeunes et les moins jeunes qui sont intéressés par ce secteur qui recrute en permanence.

Le sentiment général des participants allait à la satisfaction car cette journée a répondu concrètement à leurs attentes. Ils ont apprécié le volet expérience de leur collègue et la mise en application immédiate pour leur entreprise sur le livret d'accueil ; ils ont travaillé chacun devant un ordinateur dans la salle informatique de la Maison de l'Emploi. La moitié d'entre eux s'est déjà positionnée sur la prochaine journée consacrée aux méthodes de recrutement, laquelle aura lieu mardi 19 janvier à la Maison de l'Emploi à Sarlat. Pour tout renseignement ou pour toute inscription, contactez Rébecca Dain, téléphone : 06 71 14 57 63.

*La Petite Tonnelle*

BEYNAC-ET-CAZENAC

SUGGESTION de la semaine

Verrine de chair de crabe et potimarron râpé à l'huile de noix suprême d'orange et sésame grillé

Civet de marcassin de Mortemart

Sky tower

Formule à partir de 18 €

Menus et carte

Ouvert à l'année 7 jours/7

Réservations : 05 53 29 95 18

## Réédition

## Nos vieilles chansons

Les éditions du Signe viennent de rééditer le superbe livre "Nos vieilles chansons", œuvre de Jean-Adrien Mercier.

Cet ouvrage intemporel, paru à l'origine aux éditions des Flots Bleus en 1953, enchantera petits et grands par sa poésie et la beauté des illustrations.

"Au Clair de la lune", "Joli Tambour", "Cadet Rousselle", "Gentil Coquelicot" nous rappellent des souvenirs.

Vingt-quatre chansons de notre enfance sont réunies dans ce livre

et magnifiquement illustrées par Jean-Adrien Mercier.

Cet artiste au talent immense travailla pour le 7<sup>e</sup> art : Sacha Guitry, Julien Duvivier, Abel Gance, entre autres ; la publicité : la société Cointreau, le chocolat Meunier...

Ses affiches circuleront dans les plus grands musées et seront même exposées à l'American Film Institute de Washington.

Pour Noël, un livre à mettre entre toutes les petites mains.

## English corner

The English corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais. Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : [petergooch@orange.fr](mailto:petergooch@orange.fr)

### More success

The new Sarlat Cultural season racked up another success on Monday night when the Buenos Aires Express Tango company and the Daniel Binelli Quartet gave an excellent entertainment to a standing-room-only house. In twenty-four set pieces both the ten dancers and the six musicians clearly showed how talented they were, with Mr Binelli clearly justifying his position as a worthy successor to Astor Piazzola as the prime instrumentalist in Argentina. Praise was also handed out to Claudio Hoffmann for the outstanding an innovative choreography that was present throughout the entire evening. The next rendez-vous at the Cultural Centre is a New Years Eve extravaganza featuring A Night In Brazil with the Rio Samba group, catering by Jean-Pierre Carteaude, and dancing until the wee small hours with the Jean-Claude Gérard Orchestra. Some tables are still available for this memorable event that starts on December 31 at 8 pm : 05 53 31 09 49.

**Samedi 19 décembre**  
**EVASION FITNESS**  
 ORGANISE à la salle  
 Avenue Edmond-Rostand - SARLAT  
 (face au centre de tri de La Poste)

**les stages suivants :**  
 14 h 30 - 15 h 15 : FIT BOXING  
 15 h 30 - 16 h 15 : LIA-SALSA  
 16 h 30 - 17 h 15 : PILATES

**05 53 31 03 46**

## Accueil des nouveaux salariés

### Les entreprises s'engagent

Une dizaine d'entreprises ont participé, mardi 15 décembre, à une journée d'information/action sur l'accueil des nouveaux salariés. Organisée à Sarlat par la Maison de l'Emploi, elle leur a permis de mieux comprendre deux outils essentiels pour leur gestion des ressources humaines : le livret d'accueil de l'entreprise et le tutorat.

Toutes avaient pour préoccupation d'intégrer au mieux leurs nouveaux salariés et/ou stagiaires, ainsi ont-elles pu se familiariser avec ces deux outils et repartir en fin de journée avec un livret d'accueil "prêt à l'emploi", spécifique à leur établissement, et envisager la formation de tuteurs pour l'un de leurs collaborateurs grâce à l'offre des organismes de formation implantés en Périgord Noir.

Durant la matinée, Cathy Abraham, de la Maison familiale et rurale de Salignac, a présenté la formation de tuteur de son établissement, qui comprend deux journées avant la saison et une de bilan collectif après l'été, complétée pour certaines professions, comme les hôtels et restaurants,

## L'Asco al mercat de Nadal

L'Atelier sarladais de culture occitane (Asco) sera présent sur le marché le samedi 19 décembre sous les arcades de la mairie avec un stand de livres, disques et cassettes en langue d'oc.

Il y aura vin et chocolats chauds, des gâteaux, des cambas d'olhas et un fond sonore grâce à l'atelier de musique traditionnelle de l'Asco.

Les classes bilingues occitanes de Sarlat participeront à cette matinée en chantant.

Vous admirerez des cartes postales des marchés de 1950 et de 1900, un siècle déjà !

*Passatz, lo matin, al mercat, davant la mairaria, lo dissabte 19 decembre, vos esperem...*

*Sarlades parla ta lenga, e si pòdes pas canta la...*

## Casting figuration

Pour le tournage à Périgueux et ses environs du film de Djiamshed Usmonov "Le Roman de ma femme", la production Elzévir films recherche des hommes et des femmes âgés de 25 à 35 ans, très élégants, aimant danser et possédant une tenue très chic, mode (pour une journée de tournage en discothèque), ainsi qu'un serveur et une serveuse, excellente présentation, avec expérience du service haut de gamme (une journée de tournage dans un restaurant chic).

Se présenter vêtu (éviter la tenue toute noire) vendredi 18 décembre entre 17 h et 20 h 30 à L'Ubu, 3 rue des Jacobins à Périgueux.

Etre muni d'une photo récente et de son numéro de Sécurité sociale.

Prestation rémunérée.

## Après l'assemblée générale des ACPG-CATM



La réunion s'est tenue le samedi 21 novembre.

Les liens associatifs des Anciens Combattants prisonniers de guerre (ACPG) et des Combattants en Algérie, Tunisie, Maroc (CATM) se sont encore une fois matérialisés pour cette soirée empreinte de la plus fraternelle amitié, en présence de Patrick Aldrin, adjoint au maire de Sarlat.

Le président Georges Maury ouvre la séance après une minute de silence à la mémoire des disparus. Il remercie et félicite les camarades qui ont participé aux diverses manifestations de l'année.

L'association se porte toujours bien. Grâce aux efforts actifs de tous les responsables bénévoles, la dynamique devrait se prolonger en 2010 et au-delà.

L'année 2009 fut riche en commémorations et leur a offert une tribune idéale pour que ne disparaissent pas de la mémoire collective les plus cruelles heures de l'histoire contemporaine. Il est important pour eux de pouvoir rendre hommage à leurs camarades et à leurs amis qui ont laissé leur vie en Afrique du Nord.

Avec l'aide de la municipalité de Sarlat, une stèle commémorative de la guerre d'Algérie, des combats en Tunisie et au Maroc a été érigée en un lieu idéal, c'est-à-dire à l'angle de l'avenue du Général-de-Gaulle et de la rue du 26-Juin-1944.

L'association va se consacrer plus sereinement aux différents aspects qui fondent son engagement en matière d'action sociale, de civisme, de mémoire et d'action humanitaire.

Chaque année à pareille époque, un bilan peut être effectué. Concernant l'effectif, l'association des ACPG-CATM et veuves compte 297 adhérents.

Des remerciements ont ensuite été adressés à toutes et à tous pour leur disponibilité et leur savoir-faire, pour leur élan plein de générosité et de joie lors des grandes occasions (méchoui, voyages, assemblée générale). Sans oublier les porte-drapeaux.

Puis, s'adressant aux adhérents, le président leur demanda, pour que perdure le devoir de mémoire, d'assister de plus en plus nombreux à toutes les manifestations.

Concernant l'amélioration de la situation des veuves de camarades anciens combattants, la

pression est maintenue afin qu'elles puissent obtenir la pension de réversion de leurs maris.

Puis le secrétaire Albert Cadapeud donne lecture du rapport moral de la section, lequel est approuvé à l'unanimité.

Le trésorier Guy Leydis fait état du rapport financier dont les comptes sont approuvés également à l'unanimité.

Responsable auprès des veuves, Marguerite Roque s'est dit préoccupée par l'avenir de ces dernières.

**Bureau cantonal pour 2010** — La totalité des membres ont été reconduits dans leurs fonctions : présidents d'honneur, Maurice Dellac, Marcel Fraysse, Bernard Paniel ; président actif, Georges Maury ; coprésident, Marcel Delpech ; vice-présidents, Louis Bouyssou, Guy Leydis, Claude Laroche ; secrétaire, Albert Cadapeud ; secrétaire adjoint, Francis Rougier ; trésorier, Guy Leydis ; trésorier adjoint, Marcel Knockaer. Presse, propagande : Georges Maury, Claude Laroche et Jacques Lacoste. Action sociale : tous les délégués communaux et les responsables des secteurs de la ville de Sarlat. Porte-drapeaux, PG : André Sanfourche et Francis Rougier ; CATM : Pierre Delbos et Christian Secrestat. Cartes du combattant, Janvier Cefaliello et Hubert Lestérie. Délégués à la section des veuves, Mme Roque et Janvier Cefaliello.

**Les médaillés de l'année** — Louis Bouyssou, Laurent Bouyssou, Jean Léon Bougie, Jean-Marie Deval, Jean Duvalet, Jacques Destord, Henri Gaubert, Jackie Albert Helaut, Jean-Marie Parrot, Claude Decabrat.

**Prévisions des activités 2010** — Toute l'année, visite et colis aux camarades de retour d'hospitalisation. En fin et en tout début d'année, colis aux personnes en maison de retraite ou à leur domicile. Lundi 11 janvier, réunion CATM à la mecha avec repas à Proissans. Mercredi 10 février, réunion avec les veuves du canton. Du 17 au 20 février, voyage sur la Costa Brava (70 €). Le 13 mars à 12 h, repas annuel CATM avec les épouses, à Marillac. Le samedi 17 avril marche à Prats-de-Carlux, avec casse-croûte (7,50 €). Le 25 avril, congrès départemental ACPG-CATM à Brantôme (déplacement en bus). Le 8 mai, fête de la victoire de 1945. Voyage au Pays basque, deux périodes possibles, du 10 au 13 mai (460 €) ou du 26 au 29 mai (378 €), à voir. Le 4 juillet, traditionnel méchoui. Le 14 juillet, fête nationale. En septembre, voyage annuel en Autriche. Le 26 septembre, Journée des harkis. Le 11 novembre, commémoration de l'armistice de 1918. Le 27 novembre, assemblée générale ACPG-CATM. Le 5 décembre, cérémonies au monument aux Morts en AFN, le matin au mémorial de Coursac, à midi à Sarlat, avec repas CATM.

A l'issue de la réunion s'est tenu, salle Molière, le traditionnel buffet.

## Banque alimentaire

### Plus de 7 tonnes collectées

Les journées nationales de collecte en faveur de la Banque alimentaire étaient fixées les 27 et 28 novembre.

Avec la participation du Lions club, du Rotary club, du personnel et des élèves de la Maison familiale rurale de Salignac et de lycéens du Pré-de-Cordy, la délégation sarladaise de la Croix-Rouge française a pu collecter 7 256 kg de produits alimentaires devant les grandes surfaces de Sarlat, Cénac et Salignac, soit 5 %

de plus par rapport à 2008. Ces denrées ont ensuite été remises à la Banque alimentaire de Périgueux pour être distribuées sur le département de la Dordogne.

Cette réussite est due à tous les généreux donateurs et à tous les bénévoles qui se sont mobilisés pour cette collecte au profit des personnes en difficulté dans notre département.

**Lilly Rose**

**Chaussures - Accessoires de mode**

**Promos Noël du 18 au 31/12/2009**

**Sur le Rayon Vêtements & Maroquinerie**

**Jeans à partir de 85 €**

**KAPORALS** Homme - Femme

**A partir de 150 € d'achats sur ce rayon 1 ceinture Kaporal cuir OFFERTE**

**Des nouveautés au rayon CHAUSSETTES - BAS**

**Nouvelle Collection Fêtes Sacs, accessoires de mode et bijoux Lollipops**

**Participez au Jeu de Noël**

**TOMBOLA en magasin**

Tirage public le 31/12/2009 à 18 h

1<sup>er</sup> prix : 1 écran tv LCD 34 cm  
2<sup>ème</sup> prix : 1 tee-shirt Kaporal  
3<sup>ème</sup> prix : 1 sac Doctor Lollipops  
4<sup>ème</sup> prix : 1 boîte cadeau chaussettes

**- 30 % sur toute la collection vêtements femme et homme** Hors rayon Kaporal

**et pleins d'idées cadeaux**

**OUVERT**  
dimanche 20 de 14h à 18h  
et mercredi 23 et 30 décembre toute la journée

Pré-de-Corday - SARLAT  
05 53 29 83 22

## L'identité nationale et la libre pensée

Une des dernières trouvailles du président de l'UMP, qui est aussi président de la République, est de remettre en cause l'identité nationale, comme il l'appelle, afin de départager les bons et les mauvais Français. Cette idée lumineuse, bien appliquée, ramènerait la France métropolitaine de 62 à 40 millions d'habitants, cela rappelle l'aryanisation de l'Allemagne nazie avec l'extirpation des juifs, musulmans, gitans, etc. Bien sûr, cette initiative ne pourrait que réjouir le parti lepeniste et, qui sait, l'inciter à voter UMP aux élections régionales.

Celui qui est chargé de faire appliquer ce programme insensé se nomme Eric Besson. La jovialité du personnage suffit à glacer le sourire sur le visage de nos jolies filles. C'est le seul qui a été jugé capable d'accomplir cette vilenie.

Cette chasse à l'étranger pourrait l'amener à examiner le cas de notre président, immigré de fraîche date, qui serait un cas douteux au même titre que tous ces ouvriers du bâtiment, des voiries, des

véboueurs, que tous ceux qui, depuis deux siècles, ont fui les tyrannies de leur pays d'origine, cherchant notre fraternel asile.

Quel besoin y a-t-il, au milieu du marasme dans lequel nous vivons, de ranimer les vieilles haines, les rancunes, les slogans éculés des gens qui viennent manger le pain du Français. J'ai quatre-vingts ans et, depuis mon enfance, j'entends rabâcher le même sinistre refrain. Il y a cent ans, à Paris, l'étranger c'était le Breton, l'Occitan, le Savoyard, l'Auvergnat, etc.

Ils coûtent cher à la France, dites-vous, allocations, secours, RMI et autres. Que coûte-t-ils, vous-mêmes et tous les ministres, P-DG, conseillers et autres ? Un peu de modestie.

Vous pouvez évoquer le combat contre les intégristes ! Ce combat, nous, libres penseurs, le menons depuis longtemps avec d'autres arguments. Si vous ne combattiez pas la laïcité, elle vous aiderait à tenir un discours de fraternité et de tolérance.

Ce n'est pas en fichant les gens et en disséquant leurs origines que

vous ramèneriez la sérénité dans ce pays.

Que serions-nous sans l'apport enrichissant qu'au long de notre histoire ils nous ont apporté ? Sans compter le sang versé. L'excellent chroniqueur Didier Sorte, parlant du soldat inconnu de l'arc de Triomphe, disait que ce mort glorieux était peut-être africain, maghrébin ou noir.

Pensez, M. Besson, aux Turcos de Wissembourg ou de Fröschweiler en 1870, aux Africains de la Marne, de Verdun, du Chemin des Dames, épouvantables boucheries de 1914/1918, aux courageux de l'Armée d'Afrique, de Cassino, de Provence, d'Allemagne en 1939/1945. Sans eux nous serions peut-être les sujets du Reich. Pensez à ceux-là. Ainsi qu'à ceux qui sont ballottés d'un continent à l'autre. Avec un peu de cœur, nous pouvons les assimiler. Vous pouvez répondre que ce n'est pas réalisable. Ne confondez pas le problème. C'est d'humanité qu'il s'agit. D'où venons-nous ? D'où venez-vous ?

Pierre David

## Collectif Sud Dordogne

*Tous ensemble pour les gares*

Le dixième arrêt sur la bonne voie en gare de Gourdon et Souillac !

L'action continue... sous une autre forme.

Comme annoncé, les membres de l'association Tous ensemble pour les gares de Gourdon et Souillac ont tenu parole.

Ils sont restés, dimanche dernier, devant l'entrée de la gare de Gourdon pour applaudir avec enthousiasme l'arrêt de deux minutes du Teoz n° 3641 promis par Paul Sesse-go, directeur Teoz à Paris.

Ensuite, 215 personnes, dont 35 élus ceints de leur écharpe, ainsi que les 120 à Souillac (record battu !) ont voté à main levée les nouvelles orientations de l'association, à savoir une présence en gare tous les dimanches jusqu'à la fin du mois de décembre, date d'inscription dans tous les moyens commerciaux de la SNCF (arrêt, billet, dépliant, Internet, etc.) ; la

mise en place, rapidement, d'un collectif Trains Teoz chaque semaine afin de contrôler et de recueillir toutes les informations sur les arrêts, les retards, la tarification, le nombre de voyageurs dans nos gares ainsi que les doléances de ces derniers, et ce dans le cadre d'un véritable comité de suivi ; l'institution d'un rassemblement mensuel dans chaque gare pour répondre à la demande de maintien de l'unité du potentiel de mobilisation et assurer une vigilance active pour les négociations à venir, ce pourrait être chaque premier vendredi du mois.

Avec ces propositions approuvées à main levée, l'association peut travailler de manière différente !

La soirée s'est terminée par le pot de l'amitié.

Une belle victoire qui, obtenue après 119 semaines (soit 2 ans et 3 mois) de lutte, s'ajoute aux 9 arrêts déjà gagnés.

## Cuisine traditionnelle du Périgord

Jeanne Delage a conservé toutes les recettes traditionnelles issues des femmes de sa famille et nous livre ici ses secrets pour réussir tous les plats typiques périgourds. De l'entrée au dessert en passant par les vins, les confitures et les liqueurs, elle nous fait partager son goût pour le terroir périgourdin. Le plus ? Tous les trucs et astuces de Jeanne pour ne jamais rater les recettes proposées !

Jeanne Delage est née à Carves en 1921. Femme au foyer et mère de quatre enfants, elle a passé sa vie derrière les fourneaux. A présent elle habite à Périgueux.

" De mon Périgord natal j'ai le souvenir de grandes tablées où toute la famille se réunissait. Tout le monde se retrouvait la veille du " grand " repas. Il n'y avait pas de temps à perdre : pommes de terre sarladaises, bécasses du Périgord, confiture de noix vertes, etc. Autant de recettes qui réclamaient de la patience et du savoir-faire. Derrière les fourneaux, les rires fusaient ".

Prix public, 5 €.

## Annonces légales

### TRIBUNAL DE COMMERCE DE PÉRIGUEUX

Par jugement en date du 8 décembre 2009, le tribunal de commerce de Périgueux a adopté le plan de redressement par voie de continuation de Madame Marie DAZINIÈRES ROUVES, Tourtel, vente de volets roulants et stores, 24580 Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac, RCS 94 A 40226, Siren 348 671 330.

Le paiement s'effectuera entre les mains du commissaire à l'exécution du plan : Maître Jean-François TORELLI, 7, rue de La Boétie, BP 2035, 24002 Périgueux Cedex.

Signé : le greffier associé, Bruno DUNOYER.

### TRIBUNAL DE COMMERCE DE PÉRIGUEUX

Par jugement en date du 8 décembre 2009, le tribunal de commerce de Périgueux a prononcé la liquidation judiciaire de Madame Liliane Marcelle LAFON, crêperie grill, 24290 Aubas, établissement principal 36, avenue Victor-Hugo, 24120 Terrasson-Lavilledieu, RCS 2008 A 40154, Siren 442 055 711 ; nommé en qualité de liquidateur Maître Jean-François TORELLI, 7, rue de La Boétie, BP 2035, 24002 Périgueux Cedex.

Signé : le greffier associé, Bruno DUNOYER.

### Sarl A.T.H.

Suivant acte reçu par Maître Eric LACOMBE, notaire à Terrasson-Lavilledieu, le 4 décembre 2009, enregistré au service des impôts des entreprises de Sarlat le 10 décembre 2009, bordereau 2009/807, case n° 1, a été constituée une sarl dénommée A.T.H.

**Siège social** : Terrasson-Lavilledieu (24120), 47, avenue Victor-Hugo.

**Capital** : 4 000 euros, divisé en 400 parts sociales de 10 euros chacune.

**Objet social** : l'exploitation par location-gérance d'un fonds de commerce de restaurant, bar, débit de boissons, hôtel, sis à Terrasson-Lavilledieu (Dordogne), 47, avenue Victor-Hugo.

**Durée** : quatre-vingt-dix ans à compter de son immatriculation au RCS de Périgueux.

**Apports en numéraire** : Jérôme HIGNARD la somme de deux mille quatre cents euros (2 400 euros), Emmanuèle TRIOLET la somme de mille six cents euros (1 600 euros).

**Gérance** : Monsieur Jérôme Fabrice HIGNARD, demeurant à Terrasson-Lavilledieu (24120), 11, rue Albert-Camus.

Cession de parts soumises à agrément.

Pour avis de constitution.

Signé : le gérant.

### DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE COMMUNE DE FLORIMONT-GAUMIER

#### AVIS

L'arrêté préfectoral en date du 8 décembre 2009 a créé une zone d'aménagement différé sur le territoire de la commune de Florimont-Gaumier.

Une copie de cet arrêté et un plan précisant le périmètre de cette zone sont affichés et déposés à la mairie de Florimont-Gaumier.

### Société civile professionnelle Jean-Baptiste GUILLAUME et Bertrand GUILLAUME

Notaires associés

1, place d'Alsace  
24590 Salignac-Eyvignes

### AVIS DE CONSTITUTION

Suivant acte reçu par Maître Bertrand GUILLAUME, notaire associé de la Société civile professionnelle Jean-Baptiste GUILLAUME et Bertrand GUILLAUME, notaires associés, titulaire d'un office notarial à Salignac-Eyvignes (Dordogne), 1, place d'Alsace, le 30 novembre 2009, enregistré le 8 décembre 2009, bordereau n° 2009/800, case n° 2, il a été constituée une société civile immobilière ayant les caractéristiques suivantes.

La société a pour objet l'acquisition par voie d'achat ou d'apport, la propriété, la mise en valeur, la transformation, la construction, l'aménagement, l'administration et la location de tous biens et droits immobiliers, de tous biens et droits pouvant constituer l'accessoire, l'annexe ou le complément des biens et droits immobiliers en question.

**Dénomination sociale** : MOULINS AUX ANS.

**Siège social** : Archignac (24590), lieu-dit Aux Ans.

**Durée** : 99 années.

**Capital social** : mille euros (1 000 euros).

**Les apports** : Monsieur Sylvain CLAVAL 500 euros en numéraire et Madame Elisa CLAVAL 500 euros en numéraire.

L'exercice social commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année.

Toutes les cessions de parts, quelle que soit la qualité du ou des cessionnaires, sont soumises à l'agrément préalable à l'unanimité des associés.

**Cogérants** : Monsieur Sylvain CLAVAL et Madame Elisa CLAVAL-RACHADINHO, demeurant à Clesles (51260), 3, rue du Château.

La société sera immatriculée au registre de commerce et des sociétés de Bergerac.

Pour avis.

Signé :

Maître Bertrand GUILLAUME,  
notaire

## Les écoles du canton chaussent les patins

La patinoire du marché de Noël accueille cette semaine les écoliers du canton de Sarlat.

Quelque 900 élèves de la grande section de maternelle au CM2 en passant par les établissements spécialisés, comme l'IMpro, l'Itep et l'École Roger Nouvel, vont se succéder sur la glace par tranche de 45 minutes afin de découvrir les sensations de la

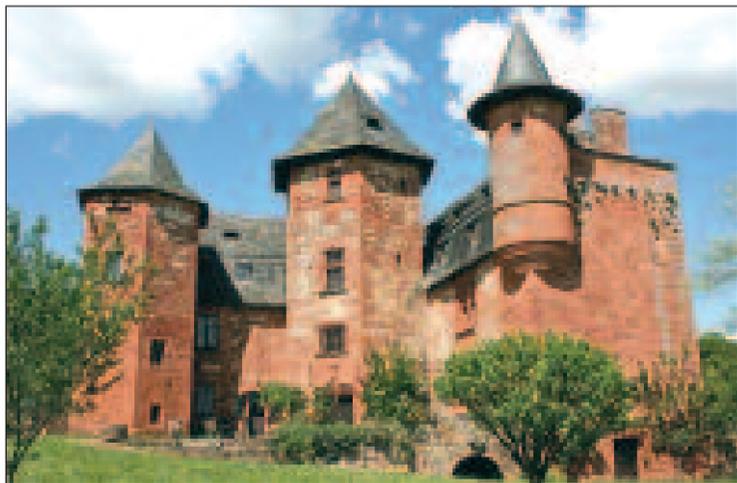
glisse pour certains ou se perfectionner en patinage pour d'autres.

Tous les élèves sont encadrés par leurs enseignants et par des éducateurs des activités physiques et sportives du service sports et jeunesse de la mairie de Sarlat.

Un seul mot d'ordre pour cette semaine dédiée aux scolaires, apprendre en s'amusant !

## Art et Histoire en Périgord Noir

Que lit-on dans le n° 119 (4<sup>e</sup> trimestre 2009)



Le manoir de Vassinhac, à Collonges-La Rouge

(Photo Francis Guichard)

Toujours très suivies, les sorties de la Société d'art et d'histoire de Sarlat et du Périgord Noir ont eu lieu en mai en Corrèze et en septembre au château de Saint-Maurice, aux environs de Sainte-Alvère. Le premier arrêt, à Noailles, en Corrèze, ancien siège d'une importante seigneurie, permit de détailler l'architecture Renaissance remaniée du château. L'église voisine, de type rural limousin, renferme un cœur au décor sculpté. Attirent également l'attention une Crucifixion de Claude Gillot (XVIII<sup>e</sup> siècle) et un vitrail donnant une interprétation moderne de l'Annonciation.

A Collonges-La Rouge, une visite guidée de l'église s'imposait. L'histoire des agrandissements et de l'occupation partagée du lieu de culte, le tympan en calcaire blanc et le clocher limousin retiennent l'attention du groupe. Le manoir de Vassinhac (XVI<sup>e</sup> siècle), exceptionnellement ouvert à la Société d'art et d'histoire de Sarlat et du Périgord Noir, permit d'imaginer la vie dans cette résidence de plaisance. Accueilli, pour terminer, par le dynamique maire de Saillac, le groupe put admirer le tympan polychrome de la petite église rurale.

En septembre, la visite du château de Saint-Maurice, à Saint-Laurent-des-Bâtons, sous la conduite des propriétaires, a enthousiasmé les participants. Que fallait-il le plus admirer ? L'architecture, l'histoire ou la ténacité des propriétaires pour redonner à ce bâtiment sa splendeur passée et son âme ?

Anne Bécheau et Alain Blondin nous donnent le résultat de leurs approches des églises de Saint-Cyprien et de Castels. L'histoire, fort riche, du prieuré de Saint-Cyprien est marquée par les vicissitudes de l'église jusqu'à la Révolution. A Castels, l'église, dédiée à ce jour à saint Martin, a souffert de sa position excentrée. En ruine, elle fut abandonnée en 1859 et remplacée par une église Notre-Dame construite en contrebas, plus facile d'accès. Ce n'est qu'en 1980 que la commune entreprendra la belle restauration de Saint-Martin. L'approche architecturale de l'église de Saint-Cyprien, par Alain Blondin, ne laisse rien ignorer des problèmes de restauration du bâtiment et du mobilier dont il est aisé de constater sur place le résultat. La modeste église de Castels, qui semblait condamnée, a pris – si l'on peut dire – sa revanche sur l'église Notre-Dame maintenant démolie. Bien assise dans un site propre au recueillement, elle laisse admirer les chapiteaux sculptés de l'arc triomphal.

Francis Guichard, dans "le froid et la misère en Sarladais au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle", ajoute une page aux décennies noires de la région. Sans avoir la rigueur de notre météorologie, les notations de l'époque témoignent des fluctuations climatiques. Elles justifient la

correspondance entre le subdélégué de Sarlat et l'intendant de Guyenne, entre 1745 et 1775, visant à calmer le zèle des collecteurs d'impôts auprès des redevables sarladais de toutes catégories. On admirera le style du subdélégué de Sarlat qui porte les gémissements et les plaintes de cette foule de malheureux. Si l'Administration a perdu ce style, l'État, lui, a toujours besoin d'argent. L'appel du subdélégué ne fut pas vain. Le froid persistant, entre 1765 et 1769, inspire au curé de Cénac des notations climatiques curieusement insérées dans les registres paroissiaux.

Autre période difficile, celle de l'Occupation où nous conduit Sergine Ravassard-Bonnel en évoquant l'arrestation de son père, Louis Bonnel, libraire à Sarlat, le 12 février 1943. Des responsabilités et des activités de Louis Bonnel dans la Résistance, sa famille n'a rien su. Sa fille relate très simplement cette journée et ses suites où se mêlent inquiétude, espoir et pénible réalité.

René Lacombe, comme tout autre confronté à l'évolution des professions, nous conte, dans "40 ans d'évolution d'une entreprise artisanale et commerciale à Salignac", sa propre expérience.

Cordonnier, René Lacombe envisage, en 1950, de s'établir à son compte ; ce qu'il ne peut faire en l'absence de fonds suffisants. Sans renoncer à son projet, il sera, pour un temps, guide de musée à Rocamadour. Il apprend par ailleurs, à Montignac, la fabrication des chaussures neuves et sur mesure. A la recherche d'une gérance, ses pas le conduisent à Salignac où il rencontre sa future épouse. Par la suite, il reprend la place de cordonnier dans l'entreprise de son beau-père avant d'en avoir l'entière responsabilité. L'évolution du métier nous est décrite en détail, passant de la cordonnerie à l'ouverture d'un rayon chaussures. Ce sera ensuite l'orientation vers la photographie qui conduira René Lacombe à devenir correspondant photographe du journal Sud-Ouest. La diversification aura permis de maintenir l'affaire en activité. Aucun repreneur ne se présentera pour le fonds de commerce à l'âge de la retraite...

Si vous voulez en savoir plus sur ces études et sur celles précédemment parues, vous pouvez consulter le site Internet de la Société : <http://ahspn.free.fr>

D'autre part, on peut se procurer des numéros du bulletin en écrivant au secrétariat de la Société d'art et d'histoire de Sarlat et du Périgord Noir, BP47, 24201 Sarlat Cedex, ou auprès de l'Office de tourisme, de la Maison de la Presse et des librairies Majuscule et L'Orange bleue, à Sarlat.

J. P.

## Financements du conseil général

Activités de Jean-Fred Droin, conseiller général

Lors des dernières commissions permanentes des 26 octobre, 23 novembre et 7 décembre, et de la séance plénière du 27 novembre, le conseil général de la Dordogne a voté les aides et financements suivants.

**Agriculture.** Dans le cadre du plan départemental forêt-bois : 892,80 € à Robert Dauret (Marçillac-Saint-Quentin), 1 837,50 € à Francis Janet (Marquay), 1 027,50 € à Kléber Lasserre (Marquay) ; 969,50 € à Mlle Pérez-Ferrer (Marquay) ; 2 295 € à Patrick Bouchat (Marquay). Dans le cadre du plan départemental de la noix (plantation) : 2 250 € à l'EARL de la Peyssièrre (La Roque-Gageac), 1 656 € à l'EARL de Langlade (Proissans) ; 1 088 € à l'EARL de Sechebelle (Vitrac) ; 1 908 € à l'EARL La Bruyère (Proissans) ; 2 010 € à Denis Raynal (Vitrac) et 1 830 € à Jean-Michel Beauvais (Tamniès). Dans le cadre du plan départemental bovin-viande, 544 € à Olivier Lamonzie (Tamniès). Au titre du fonds d'urgence et de solidarité (fièvre catarrhale ovine), 354 € à Gérard Mayno. Dans le cadre du plan départemental truffes, 680 € au Groupement du Périgord Noir. Puis 2 610 € à la Cuma Force Cinq

à Marquay pour l'achat d'un épanneur à fumier et 740 € pour l'achat d'un rouleau ; 2 480 € au CRDA du Périgord Noir pour l'organisation de conférences et de manifestations.

**Aides aux communes.** 6 000 € à la commune de Beynac-et-Cazenac pour la sécurisation de la VC 4 au titre des amendes de police ; 80 785 € à la commune de Vézac pour la construction d'un restaurant scolaire (maintien du service public de l'Éducation). Dans le cadre de l'écrêtement de la taxe professionnelle versée par la SA Polyrey, 739 € à la ville de Sarlat ; celle versée par la SA Condat, 9 852 € à la ville de Sarlat, 3 254 € à Sainte-Nathalène, 6 568 € à Tamniès et 3 284 € à Marçillac-Saint-Quentin, à Vézac, à Proissans, à Saint-André-Allas. Dans le cadre de l'écrêtement de la taxe professionnelle à répartir entre les communes défavorisées, 4 679,51 € à Beynac-et-Cazenac, 5 261,16 € à Sainte-Nathalène, 3 270,33 € à Saint-Vincent-Le Paluel, 5 814,05 € à Tamniès, 5 252,22 € à Marçillac-Saint-Quentin, 5 329,49 € à Vézac, 5 545,40 € à Proissans, 6 013,94 € à Saint-André-Allas, 5 060,33 € à Marquay.

Le tour des livres

## Coup de foudre chez les quadras

Deux hommes, deux femmes, et tout l'univers romanesque d'Hervé Le Tellier se révèle dans son dernier roman "Assez parlé d'amour", paru chez Jean-Claude Lattès. Deux hommes, deux femmes, tous quadragénaires bien installés dans leur vie et que rien ne devraient troubler. Mais Cupidon veille et le coup de foudre vient bouleverser leurs certitudes. Anna, médecin, avoue à Thomas, son psychanalyste, qu'elle vient de tomber amoureuse d'Yves, un romancier. Thomas est bien placé pour la comprendre, il vient de tomber amoureux de Louise, une avocate. Tous sont mariés ou en ménage, et sont plutôt heureux. Qu'elle est cette maladie qui vient de les frapper ? Les rituels amoureux se mettent en place, mais aussi les mensonges. La rupture est-elle le bon choix ? L'homme ne se complait-il pas dans l'adultère ? Anna, qui aime le luxe et le confort, est-elle prête à tout lâcher pour un écrivain sans le sou ? Les routes des quatre personnages se croisent et se séparent sans qu'Hervé Le Tellier n'émette un jugement. L'amour, c'est simplement la vie.

Le Danois Jens Christian Grondahl dissèque les errances de l'extrême gauche allemande dans "les Mains rouges" paru chez Gallimard. En 1993, le narrateur retrouve la jeune femme qu'il a hébergée quinze ans plus tôt. Issue d'une famille populaire où règne un profond ennui, Sonja, froide et naïve, a suivi Thornwald dans ses errances politiques proches de la bande à Baader. Pour lui, elle porte des valises, puis se trouve involontairement mêlée au meurtre d'un policier. Elle s'est enfuie, s'est mariée, mais elle vient d'apprendre que Thornwald et sa complice Angela, extradés de Syrie, vont être jugés en Allemagne. Elle se rend au procès, rencontre la veuve de sa victime, se sent coupable, mais, obscuré-

ment, elle aspire à autre chose et une nostalgie l'habite. Elle reste hantée par le démon des années rouges auxquelles elle n'a jamais vraiment adhéré.

Avec "l'Aigle et le lion", premier tome d'une tétralogie à paraître aux éditions du Pierregord, Bertrand Borie abandonne l'univers de l'heroic fantasy pour celui de l'histoire. Son roman est un superbe péplum dans la tradition de l'art. En 237 av. J.-C., après la première guerre punique qui a vu la défaite de Carthage, le général Amilcar veut se tailler un empire capable de rivaliser avec Rome. Il entreprend la conquête de l'ibérie (l'Espagne) et y emmène son fils, le jeune Hannibal, tandis qu'à Rome grandit le jeune Scipion. L'auteur, en parfait helléniste, nous montre, à travers le cosmopolitisme des armées, la profonde unité qui rapproche ces ennemis affirmés. Romains, Carthaginois sont tous de culture grecque. Emancipés de leurs ancêtres Athéniens ou Spartiates, ils rêvent de dominer le monde.

C'est un ouvrage fort sérieux que nous livrent les historiens allemands Martin Cüppers et Klaus-Michael Mallmann avec "Croissant fertile et croix gammée", paru aux éditions Verdier. Ils y démontrent avec rigueur ce que j'avais soutenu dans mon livre "le Chemin de Jérusalem", à savoir la grande complicité qui a rassemblé nazis et islamistes du début des années 30 jusqu'à la fin de la guerre. Unis par la haine des Juifs, des démocraties et des bolcheviques, nazis et islamistes ont construit un ultra-nationalisme teinté d'un messianisme religieux que ne renierait pas les sectes les plus dangereuses. Leur projet commun était bien la domination du monde. Aujourd'hui, les nazis ont à peu près disparu ; restent les islamistes.

Jean-Luc Aubarbier

## Paraulas d'òc

Gaston, Petit Loïs e Francil, son tres cosins caçaires.

Petit Loïs a dich que caliá anar caçar lo tesson sauvatge perque l'i a desvirat sa terra de blat roge e de mai a minjat sas pomas de terra.

Gaston es un fin fusilh, a l'uèlh coquin e las gautas rojas coma de las pomas. Petit Loïs es pas bèl, un pauc gròs e cort de cambas, mas plan aimable. Francil pòrta un beret negre e coneis tant ben la pluma que lo pial. La chena "Mais" es tojorn presta per anar galopar, per ela quo's una festa.

Aqueste matin, al solelh levant son partis los tres cosins e la chena per levar lo singlar. An pres lo caminòl peiros que davalà al bòsc de la garrissada. Son passat rasi lo grand castanh negre fodejat. An caminat bèl temps... bèl temps, an passat la comba e son arribats jol castèl desbolhat. Aquí lo Gaston remarca que las faugières an estadas bolegadas, desregadas. Tots tres s'arrestan, escotan lo silenci... res... Francil ditz a la chena : " Cerca, cerca ... ! ". " Mais " flaira la terra margalhosa, estira l'aurelha e vira lo cap sel costat d'en bas. Tot d'un còp banda la còrda. Francil la brida, mas ela vòl i anar.

" Vei te qui "... ditz lo mestres, dins la clarièra, entremes las tacas de lum, un singlar... non, una sin-garda arriva ; una gròssa bestia negra als pials rufes. Lèva lo gronh, sina las odors. Per bonur lo vent ven pas d'aquí ! Gaston pòrta lo fusilh a l'espatla, preste a tirar. Petit Loïs a lèu fach de visar la bestia grisa : la carga de fuec e de plom es presta a partir, mas...

A aquesta moment, un tot petit singlar es a la seguida de sa maire. Puèi n'en arriva dos, tres, quatre tot petits ! Trotejan e jogan dins las faugières alentorn de la maire. Ela boja pas, fai surveilhaça, avisa, escota, sina... Lo darrer petiton minja una castanha sucrada coma un caramel.

Davant aquel espectacle Petit Loïs se risòla e vira lo cap del costat del Gaston que baissa lo fusilh. Francil, el, ten fòrt la chena que vòl tojorn i anar... japiha docetament ! N'en cal pas mai per que la singlar e los petits sautan dins lo randalh que sina bon lo botarel.

Los tres caçaires tòrnan prener lo camin !

" Podiam pas tirar ", ditz lo Francil. " E òc ", contunha Gaston " Quitament si n'en patissi ", sospira Petit Loïs.

Lo solelh calfa en montant de la beune, lèu arrivan rasis lo petit prat del pomièr, sabetz... lo pomièr que pòrta las pomas rojas. Brusquement la chena escota... lèva la pautà per marcar son arrest. Francil e Petit Loïs avisan Gaston que davant bolega pas un pial de sa mostacha ! Que veson ? Pas possible ! Dins lo solelh, tras lo folhatge, al mitan del prat, un anhèl, un anhèl blanc coma nèu, l'anhèl de Noemiá que pingralhava ! Es acorsat per un petit lop que joga emb el ! Que son bravòts tots dos ! Alentorn un nivolel de parpalhòls blaus que fan una dança redonda. Lors alas lusentas raian coma vaga de la mar.

Los tres caçaires an jamai vist aquò. " Mais " a coneigut l'anhèl de la Noemiá e vòl jogar emb els. " Doçament, l'i ditz Francil, s'es tròp bèla, vas lor far paur ! ". Los tres caçaires fan lo torn del prat. La chena los seguís belujant de la coa. Els se dison çò que van anonçar a la Noemiá " Avèm vist ton anhèlon dançar dins lo prat del petit pomièr roge. Devinas en qu'un jogava ? Lo creiràs pas... emb un petit lop ! ".

Tèxt de Micheu Delibie. Seguida de : " Conte de ma grand'maire Noeliá a mon petit filh Lop ".

Lo biais de dire : " Fasiá nonmàs me dire ". Je ne cessais de me répéter.

# QUI

**sait qu'un  
des principaux moteurs  
de notre pays est  
à but non lucratif ?**

**Ce moteur,  
c'est le monde associatif.**

12 millions de bénévoles. 1,8 million de salariés.

1,1 million d'associations actives en France.

Plus de 70 000 associations créées cette année.

83 % des Français font confiance aux associations.\*



**La vie associative.  
S'engager ensemble.**

**Conférence de la vie associative • 17 décembre 2009**

Retrouvez les images de la conférence sur [www.jeunesse-vie-associative.gouv.fr](http://www.jeunesse-vie-associative.gouv.fr)

## Canton de Sarlat

## Vézac

## REMERCIEMENTS

La famille Jean-Jacques BOUYSSOU, leurs enfants et petits-enfants ; les familles CHAUD, MERCIER, BOUYSSOU, BORDE ; parents, amis, voisins, remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine par leurs attentions, leurs marques de sympathie, leurs gestes d'amitié lors du décès de

**Georgette BOUYSSOU**  
née CHAUD  
survenu à l'âge de 84 ans

Le Bois de Treillou  
24220 VÉZAC

## Proissans

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé du mercredi 23 décembre au lundi 4 janvier. Une permanence sera assurée le jeudi 31 décembre de 9 h à 12 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

## Trouvé

Un jeune berger allemand, robe foncée, pattes claires, a été recueilli.

S'adresser à la mairie, téléphone : 05 53 59 15 62.

## Ste-Nathalène

**DANCING de MAILLAC**  
2 km de Ste-Nathalène - 6 km de Sarlat  
Dimanche 20 décembre à 15 h  
**THÉ DANSANT**  
animé par l'orchestre  
**RÉTRO MUSETTE**  
Ambiance assurée  
Organisé par l'association Les Amis de Maillac  
Réservations au **05 53 59 22 80**  
**05 53 59 22 37**

## Saint-André-Allas

## Conseil municipal du 8 décembre

Le compte rendu de la dernière séance est adopté à l'unanimité.

**Assurance du personnel** — La commune souscrit à CNP Assurances les contrats relatifs à la protection des employés municipaux.

**Contrat accompagnement emploi** — En lien avec l'agence sarladaise du Pôle Emploi, le conseil décide de prolonger de seize mois le contrat de Frédéric Gouzot.

**Décision modificative** — Dans le cadre de la procédure d'achat du terrain de MM. Besse et Dufreau à la Boyne, il est nécessaire de créer une nouvelle opération d'investissement et de procéder à des modifications budgétaires.

**Repas des aînés** — Le conseil évoque la préparation et le déroulement du repas du 20 décembre, traditionnellement proposé aux aînés de la commune.

**Vœux 2010** — La cérémonie aura lieu le dimanche 10 janvier à 11 h. A cette occasion, Françoise Bruscard et Patrick Manet recevront les médailles d'honneur communale et départementale.

**Cimetière de Saint-André** — Demande concernant un chêne mitoyen au cimetière dont la présence génère des difficultés d'entretien pour des tombes. Une démarche sera entreprise en direction du propriétaire de cet arbre.

## Questions diverses.

**Salle intergénérationnelle** : l'opération suit son cours. La salle devrait être livrée à la fin du premier trimestre 2010.

**Local du Bousquet** : le conseil étudie les propositions d'aménagement formulées par l'Agence technique départementale. Cette mise aux normes progressive sera essentiellement effectuée en régie. Outre des locaux améliorés pour les employés de l'équipe de voirie et d'entretien (atelier, bu-reau, sanitaires), le local du Bousquet proposera aux associations de la commune un espace de stockage.

**Entretien des cloches** : un point sera effectué avec le délégué départemental de la Fondation du patrimoine afin d'envisager la réparation de l'une des cloches.

**Restauration scolaire** : le conseil évoque l'utilisation de produits fermiers de proximité et de produits bio dans le cadre de la cantine. Une évaluation sera programmée fin janvier.

Les élus concernés font état de plusieurs réunions auxquelles ils ont assisté : affaires sociales, propriétaires fonciers, Sictom.

**Sictom** : le compte rendu annuel fait apparaître une augmentation du volume des déchets sur la commune qui reste l'un des plus mauvais élèves de la communauté de communes du Périgord Noir en matière de tri. Il s'agit, par l'intermédiaire des outils de communication qui sont à la disposition des élus, de sensibiliser encore les Andrésiens pour les appeler à la vigilance. La commission voirie et la commission extra-municipale chargée du développement durable vont travailler sur ce point qui entraîne des dépenses pouvant être évitées.

**Chemin de Marmont** : les travaux seront envisageables au printemps.

**Idée cadeau !**  
Nelly GRAND  
06 75 53 05 20

## REMERCIEMENTS

M. Pierre POLLEDRI, son épouse ; Mme Maïté MEGHARBI et son épouse ; M. Christophe POLLEDRI et sa compagne ; M. Philippe POLLEDRI et son épouse ; Alissa, Crystal, Nina, Bastien, Mattéo et Robin, ses petits-enfants ; famille GOUZOT et leurs enfants ; parents et amis, très sensibles aux marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées durant la maladie et lors du décès de

**Madame Marcelle POLLEDRI**  
née MAZET

vous prie de trouver ici l'expression de leurs plus sincères remerciements.

La famille remercie en particulier le docteur Mangeney, les aides-soignantes de la Croix-Rouge, les aides ménagères, les infirmières et M. Delroc.

Le Pith  
24200 SAINT-ANDRÉ-ALLAS

## Avis de la mairie

Du 28 au 31 décembre, le secrétariat sera ouvert le mardi de 13 h 30 à 18 h et le jeudi de 9 h à 12 h.

## Bibliothèque

Elle sera fermée les mardis 22 et 29 décembre.

## Dernier voyage

D'une fidélité existentielle totalement vouée à la commune à sa fin de vie éprouvante s'il en est dans la maladie, mais avec un intense accompagnement familial, Marcelle Polledri s'en est allée à l'âge de 79 ans.

Nombreux sont ceux qui, en ce jeudi 10 décembre, avaient tenu à lui rendre un ultime hommage.

A tous ses proches, le maire et le conseil municipal présentent leurs condoléances.

## Vitrac

**HÔTEL-RESTAURANT LA TREILLE**  
Le Port - VITRAC  
*Réveillon de la Saint-Sylvestre*  
Dîner de fête aux chandelles  
Ouvert le 24 décembre le soir et le 25 midi et soir le 31 décembre le soir et le 1<sup>er</sup> janvier midi et soir  
Menu et carte d'hiver pendant la période des fêtes de fin d'année  
Service traiteur  
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS  
**05 53 28 33 19**  
www.latreille-perigord.com  
hotel@latreille-perigord.com

## Canton de Carlux

## Calviac en-Périgord

## Trouvé

Une jeune chienne fox-terrier à poil dur, tricolore, non identifiée, avec collier, a été recueillie le dimanche 6 décembre. Elle a été oubliée par une voiture de couleur foncée immatriculée dans le Var (83) devant la boutique Itinérance cuir, près du pont de Saint-Julien-de-Lampon.

## Carsac-Aillac

## Trouvé

Un chien ratier, couleur fauve, âgé de plus de 5 ans, sans tatouage ni puce, a été recueilli.

S'adresser à la mairie.

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera ouvert du lundi 21 au jeudi 24 décembre de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, du lundi 28 au jeudi 31 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 et fermé les mardis et jeudis après-midi. Les inscriptions sur les listes électorales peuvent être enregistrées jusqu'au 31 à 12 h.

## Cazoulès

## Avis de la mairie

En raison des congés annuels, le secrétariat sera fermé du 21 au 28 décembre inclus.

## Sainte Mondane

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé le lundi 28 décembre mais il sera exceptionnellement ouvert le jeudi 31 de 10 h à 12 h pour les inscriptions sur les listes électorales. En raison des congés, il sera fermé les lundi 4 et vendredi 8 janvier.

En cas d'urgence, s'adresser à Marguerite Planche, téléphone : 05 53 29 74 46, ou à Gilles Arpaillange, tél. 06 70 36 52 02.

## Tamniès

## Avis de la mairie

En raison des congés, le secrétariat sera fermé du 28 au 30 décembre.

Une permanence sera assurée le jeudi 31 de 9 h à 11 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

En cas d'urgence durant cette période, vous pouvez contacter Gérard Laborderie, téléphone : 05 53 29 60 53 ou 06 80 87 97 86.

## Carnet noir

Richard van Nifferik, domicilié à Saint-Vincent-de-Cosse, est décédé le 6 décembre à l'âge de 79 ans.

Georgette Bouyssou, née Chaud, domiciliée à Bois de Treillou, nous a quittés le 8 décembre à l'âge de 84 ans.

Nous présentons nos sincères condoléances aux familles endeuillées.

## Marquay

## REMERCIEMENTS

Myriam ROULLAND tient à remercier tout particulièrement tout le personnel de l'EHPAD de Castels pour les soins de confort prodigués à sa maman ces derniers mois avec écoute et dévouement et pour son soutien psychologique à son papa et à elle-même ; le docteur Philippon pour ses nombreux déplacements et son attention ; les ambulances Archambeau pour leur rapidité le moment venu ; le docteur Issop Kureeman qui a accueilli rapidement sa maman au sein de son service et qui a fait preuve de professionnalisme et d'une grande sensibilité ; l'équipe présente de chirurgie ouest : Dominique, Nicole, Anna, Emilie, Hélène, Cathy, pour leur présence auprès de sa maman dans les derniers moments, leur écoute, leur dévouement et leur délicatesse ; ses collègues Sylvie Mignon et Colette Ségalar, présentes en ce moment si douloureux ; Rose et Christine pour leur grand soutien lors du choix du cercueil, de l'urne et des démarches administratives ; Rose, Christine, Josy, Isabelle, Sylvie pour la première visite à sa maman à la morgue ; Ginette, Claude et Arlette pour leur soutien et leur courage ; son mari, son fils et Tess pour leur présence, leur Amour ; tous les nombreux amis et collègues qu'elle ne pourrait citer individuellement mais qui se reconnaîtront pour ce qu'ils ont su lui donner d'amitié, d'amour, de réconfort et de présence auprès de sa maman et de son papa ces derniers mois ; le service de la morgue de l'hôpital de Sarlat pour les derniers soins à sa maman et son humanité ; les pompes funèbres Garrigou pour leur professionnalisme ; et bien sûr son papa, toujours premier présent.

Toutes ces personnes qui se sont associées à elle ces quatre dernières longues semaines d'accompagnement en fin de vie à sa maman et qui ont su se libérer pour lui rendre un dernier hommage.

**Yvonne ARTUS**

décédée à l'âge de 83 ans, le jeudi 10 décembre à 17 h 05

*Il est des maux que l'on ne pense,  
Il est des mots que l'on ne dit.*

*Il est si facile de croire, alors qu'il est parfois si difficile d'espérer,  
Il est si facile d'espérer, alors qu'il est parfois si difficile de croire,  
Il est si facile d'être absent, alors qu'il est parfois si difficile d'être présent,  
Il est si facile de dire, alors qu'il est parfois si difficile de penser,  
Il est si facile de juger, alors qu'il est parfois si difficile de se défendre,  
Il est si facile d'accuser, alors qu'il est parfois si difficile de comprendre,  
Il est si facile de se trouver des excuses, alors qu'il est parfois si difficile de s'excuser  
Il est si facile de parler, alors qu'il est parfois si difficile d'écouter,  
Il est si facile de vociférer, alors qu'il est parfois si difficile de se taire,  
Il est si facile de contredire, alors qu'il est parfois si difficile d'accepter,  
Il est si facile de fuir, alors qu'il est parfois si difficile d'accompagner,  
Il est si facile de se recueillir, alors qu'il est parfois si difficile de dire au revoir,  
Il est si facile d'écrire, alors qu'il est parfois si difficile de parler,  
Il est si facile de mépriser, alors qu'il est parfois si difficile d'attendre  
Il est si facile de pourparler, alors qu'il est parfois si difficile de respecter  
Il est si facile de se tromper, et pourtant il est parfois si difficile d'AIMER.*

*Il est des mots que l'on pense  
Il est des maux que l'on ne dit.*

*Mais pour Aimer, il faut savoir s'aimer.*

Myriam ROULLAND

**LIQUIDATION TOTALE**  
avant fermeture définitive

A partir du 15 décembre

Garçons 0 - 10 ans

Filles 0 - 10 ans

Profitez de prix sacrifiés

**ROUDOUDOU** Vêtements enfants

Centre commercial Carrefour market Face au McDonald's **SARLAT**

Authorisation n° 2009-09

## Canton de Domme

## Domme

## 5-Décembre



Le 5 décembre, journée commémorative de la fin de la guerre d'Algérie, l'ACPG-CATM (Association des combattants, prisonniers de guerre, combattants d'Algérie-Tunisie-Maroc)-TOE a déposé un bouquet de fleurs sur la tombe de Guy Cassagnole, mort le 11 octobre 1960 dans le Constantinois.

A 16 h, après le dépôt d'une gerbe au monument aux Morts par le maire, les participants ont été très attentifs à la lecture de deux textes. Le premier concernait la guerre d'Algérie et le second, très émouvant, décrivait le combat durant lequel Guy Cassagnole trouva la mort.

A l'issue de cette cérémonie, le verre de l'amitié fut offert par la municipalité.

**Colis de Noël.** Grâce aux bénéfices provenant de son loto, l'asso-

ciation peut pérenniser cette tradition.

## REMERCIEMENTS

M. Gaston BEAUSSE, son épouse, et les enfants, remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine par leurs témoignages de sympathie, leur présence, leurs envois de fleurs, lors du décès et des obsèques de

## Madame Ginette BEAUSSE

La famille remercie également le docteur Kureeman et son service ainsi que les pompes funèbres Lavergne pour leur dévouement et leur gentillesse.

Moulin de Caudon - 24250 DOMME

## Castelnaud-La Chapelle

La Boucherie **LACROIX**  
Tournepike - CASTELNAUD

vous propose des **fêtes ensoleillées**

Brochettes de Saint-Jacques gambas, mandarine, ananas  
Brochettes de rascasse  
Brochettes de caille, pigeon, pruneaux  
Brochettes de magret, foie gras, figues  
Brochettes de marcassin  
Grand choix de sauces d'accompagnement

Sur commande  
au 05 53 29 41 19

## Avis de la mairie

En raison des congés, le secrétariat de Castelnaud et celui de la mairie annexe de La Chapelle-Péchaud seront fermés du 21 décembre au 1<sup>er</sup> janvier inclus.

Des permanences seront assurées à Castelnaud du lundi 21 au mercredi 23 et du lundi 28 au mercredi 30 décembre de 14 h à 17 h 30, et le jeudi 31 de 9 h à 12 h 30.

Reprise des horaires habituels le lundi 4 janvier à 9 h.

En cas d'urgence, s'adresser à Daniel Dejean ou à Georges Laré- nie.

## Cénac-et-Saint-Julien

## Conseil municipal du 19 novembre

Jérôme Georgy lit le compte rendu de la séance du 12 octobre.

Afin de rendre plus praticable le petit escalier qui descend vers le ruisseau derrière chez Mme Deltreil, il est envisagé de mettre en place une rampe d'accès.

Les travaux concernant la porte du garage du presbytère seront effectués très prochainement.

Le problème d'écoulement des eaux pluviales venant de Domme devant chez Mme Lecompte a été en partie réglé.

**Tribunes** — Le conseil a choisi de contracter un prêt de 50 000 € remboursable en dix ans auprès du Crédit Agricole.

**Vidéoprojecteur** — Cet appareil étant en panne, le conseil décide d'en acheter un autre et retient la proposition d'une société de Saint-Geniès pour un montant de 3 675 €.

**Eclairage public** — Le conseil décide le renforcement à la Bouffardie et à Reille avec enfouissement par France Télécom.

**Sictom et SIAEP** — Le conseil donne son accord au retrait du SMD 3 des communes de Saint-Aubin-de-Cadelech, Saint-Capraise-d'Eymet et Mauzac-et-Grand-Castang. Il accepte d'autre part l'adhésion de la commune de Nabirat au SIAEP de Vitrac à partir du 1<sup>er</sup> janvier.

**Assurance** — Le contrat de la Caisse nationale de prévoyance sera renouvelé en 2010.

**Plan de prévention des risques** — Le conseil est d'accord pour la modification du règlement sans modification des cartes.

**Sites majeurs** — Il s'agit de classer la zone partant de Montfort jusqu'aux Milandes dans la zone de Sites majeurs, ce qui permettrait de recevoir des subventions sur fonds européens dans des projets communaux (rénovation du bourg et des bâtiments communaux).

**Ecole et garderie** — Afin de recevoir un enfant handicapé, divers aménagements sont envisagés. L'estimation du coût s'élève à 54 550,63 €.

**Sivom Domme/Cénac** — Le conseil accepte la révision du schéma d'assainissement. Le Sivom a acheté un broyeur de végétaux pour 7 800 € et une cuve de récupération des eaux pluviales pour 1 163 €.

**Voirie** — Les travaux à Saint-Julien, l'église, les Ventoulines et Lagorce sont terminés. Ceux du carrefour de Reille à Foncène, à la Pantaine et au carrefour de la

Bouffardie seront réalisés prochainement pour un total de, en euros, 16 989,78 TTC.

Une décision modificative sera nécessaire pour des virements de crédits à la voirie et au chapitre du personnel.

## Courriers divers.

Une lettre de Mme Fornazari signale que le four à pain des Teysiers se dégrade.

Pétition des habitants de Ravary concernant l'emplacement des containers à ordures. Les délégués de la commune au Sictom se sont rendus sur place. Le nouvel emplacement convient à la municipalité qui regrette néanmoins que ces derniers aient été déplacés sans l'accord de la mairie.

Pétition des habitants du nouveau lotissement de la Burague Haute demandant de contrôler la vitesse excessive des automobilistes. Il y a déjà un panneau de limitation à 50 km/h. La possibilité de la mise en place de ralentisseurs est envisagée.

La vaccination contre la grippe A H1N1 se fait à Sarlat, au Colombier.

Lettre de Jean-Pierre Sautonie, commissaire départemental du

COET, demandant de recruter dans la commune des candidats au concours des Meilleurs Ouvriers de France.

## Questions diverses.

Des renseignements sont pris pour l'achat d'une scène démontable.

Jean Labrot signale qu'un enseignant malade n'est pas remplacé à la maternelle.

## Paroisse Bienheureux Guillaume-Delfaud

## Horaires des offices de Noël.

Vendredi 18 décembre de 10 h à 12 h, confessions à Daglan.

Mardi 22 de 10 h 30 à 12 h, confessions à la chapelle de Cénac.

Jeudi 24, messes de la nuit de Noël à 20 h à Daglan et à 23 h à Cénac.

Vendredi 25, messes jour de Noël à 11 h à Saint-Martial-de-Nabirat et à Saint-Laurent-La Vallée.

Dimanche 27, temps de Noël, messe à 9 h 30 à Saint-Pompon et à 11 h à Domme.

## Club de l'amitié



Une vue des convives

Le mardi 8 décembre, la très grande majorité du club s'est retrouvée pour le traditionnel repas de fin d'année.

C'est dans la bonne humeur et autour d'un excellent menu que s'est déroulée cette sympathique réunion.

Les chansons, qu'elles soient du terroir, comme " Moun pai " ou le

" Petit Quinquin ", ou bien anciennes et connues de tous et reprises en chœur ont contribué à entretenir la bonne ambiance habituelle.

Chacun s'est quitté en pensant que le Club de l'amitié de Cénac porte bien son nom.

## Canton de Domme

Cénac-et  
Saint-Julien

## Dédicaces

Hugues de Queyssac dédicacera le mardi 22 décembre de 9 h 30 à 12 h 30 à la Maison de la Presse.

Auteur d'une tétralogie intitulée " le Chevalier noir et la Dame Blanche ", Hugues de Queyssac, dans le dernier volet, entraîne le lecteur dans une épopée conduite par son héros, Bernard Brachet de Born. Chevauchées, trahisons, félonies, manipulations, testaments apocryphes, chausse-trappes, embuscades, combats au côté de Bertrand du Guesclin... Jusqu'à une scène inoubliable dans la salle capitulaire des anciens chevaliers templiers, à Commarque. L'apothéose finale de cette superbe tétralogie historique où sont révélés les dramatiques conflits et connivences pour la maîtrise du pouvoir temporel et du pouvoir spirituel.

## Grolejac

## REMERCIEMENTS

Madame Jean HURPET et ses enfants vous remercient sincèrement pour les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur Jean HURPET

La Gardelle - 24250 GROLEJAC

## Nabirat

## Carnet bleu

Christian Broustal, conseiller municipal, a pris le grade de grand-père le 23 novembre.

Un petit Etienne est né à la maternité de Sarlat pour la plus grande joie de la famille et des amis.

Nous adressons nos vœux au bébé et nos félicitations aux parents et aux grands-parents.

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé du lundi 28 décembre au lundi 4 janvier au matin.

En cas d'urgence, contactez le maire au 05 53 28 44 45 ou le premier adjoint au 05 53 28 40 78.

## TARIFS

|  |         |
|--|---------|
| Petite annonce (forfait 5 lignes)      | 8,00 €  |
| Petite annonce domiciliée              | 16,50 € |
| Annonce encadrée                       | 12,50 € |
| Annonce encadrée fond couleur          | 15,50 € |
| Annonce encadrée et domiciliée         | 19,00 € |
| Avis divers ou encadré dans la commune | 16,50 € |
| Remerciements décès                    | 19,00 € |
| Faire-part                             | 19,00 € |
| Avis de messe                          | 15,00 € |
| Défense de chasser, etc.               | 18,00 € |

## Daglan

MAYABEL informe sa clientèle de sa présence sur le marché de Noël de Sarlat (chalet 13) du 12 décembre au 2 janvier.  
Contact : 06 76 85 13 51 ou 06 71 10 05 69.  
Cordialement  
Agnès et Sophie

Conseil municipal  
du 26 novembre

**Virement de crédits** — En vue de réajuster le budget général en fin d'année, vote de crédits supplémentaires.

**Assurance** — Encaissement du chèque de Groupama d'un montant de 1076,40 € en remboursement de frais et honoraires.

**Eaux usées** — Signature d'une convention avec le département pour une assistance technique dans le domaine de l'assainissement à compter du 1<sup>er</sup> janvier, moyennant une contribution de 0,70 € par habitant et par an.

**Voyage scolaire** — Le collège Jean-Ladignac organise un séjour culturel et pédagogique à Paris du 11 au 15 mai. Deux élèves domiciliés sur la commune sont concernés. Le conseil décide d'accorder une participation de 30 € par collégien.

**Primes forfaitaires annuelles 2009** — Attribution à l'unanimité aux cinq agents communaux titulaires d'une prime forfaitaire annuelle pour l'année 2009, augmentée de 30 €.

**Cantine scolaire** — A l'unanimité, le conseil décide d'engager Mme Chardonner à compter du 1<sup>er</sup> janvier à l'essai pour trois heures de ménage tous les mercredis durant la période scolaire et autorise le maire à signer le contrat de travail s'y rapportant.

## Questions diverses.

Régularisation du chemin du Raysse des Vignes pour un classement dans la voirie communale.

Compte rendu de la réunion du syndicat de l'Aérodrome.

Point sur les travaux de la commission de la carte communale. Les documents vont être transmis au cabinet Albrand. Une réunion publique pourra être programmée.

Problèmes de malfaçons survenus aux bâtiments de la résidence du Couvent. Les ardoises glissent du toit sur la partie grange rénovée et entraînent des fuites d'eau dans l'appartement n° 7. Il est décidé de faire constater par un huissier.

Plaintes d'une locataire relatives à l'emplacement des containers au Foirail à cause de l'esthétique, du bruit et des odeurs.

Frelon asiatique : la communauté de communes a compétence en la matière et a nommé un référent chargé de détruire les nids.

Demande d'éclairage dans le secteur haut du bourg vers les Ets Freydet pour sécuriser. Le conseil accepte de demander un devis auprès de l'entreprise Allez pour la pose d'une cellule photoélectrique.

## Florimont-Gaumier

## Des petits vins primés



(Photo Anne Bécheau)

Samedi 13 décembre, pour la cinquième année consécutive, le Chai de Moncalou organisait le concours des petits viticulteurs de la Dordogne et du Lot.

Après la dégustation à l'aveugle de la production en rouge de vingt-six viticulteurs, le jury a distingué cinq concurrents. Georges Manières, de Bouzic, a remporté le 1<sup>er</sup> prix, Le Clos Emile, de Saint-Julien-de-Lampon, le 2<sup>e</sup>, Claude Roche, de Sainte-Foy-de-Belvès, le 3<sup>e</sup>, Jean Bolzan, de Calviac. Jean-Paul Peyrat, de La Roque-Gageac, se sont partagés le 4<sup>e</sup> prix, tandis que Liliane Gatignol de Carsac s'est vu attribuer le 5<sup>e</sup>.

Si pour Eric Duclaud, maître de chai à Moncalou, le cru 2009 est très bon, il note cependant un changement de profil chez les petits viticulteurs : " Avant les gens faisaient du vin pour leur propre consommation. Aujourd'hui les petits viticulteurs le font avant tout par plaisir et montrent de plus en plus d'intérêt aux techniques d'élevage et de vinification. Notre volonté est de soutenir cette petite production en nous adaptant aux besoins de ces viticulteurs qui font ainsi vivre notre terroir ". Et le constat sur cette petite production est optimiste puisque le niveau progresse chaque année.

Saint  
Cybranet

Le docteur DELAHAYE sera absent pour congés du dimanche 27 décembre au dimanche 3 janvier inclus. En cas de besoin, appeler le docteur CLAVERYS à Cénac tél. 05 53 28 38 74.

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé les 21 et 22 décembre et du 25 décembre au 3 janvier.

Une permanence sera assurée le jeudi 31 décembre de 10 h à 12 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

Veyrines  
de-Domme

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera fermé le lundi 21 décembre et du 28 au 31.

Une permanence sera assurée le 31 de 10 h à 12 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

Canton  
du Bugue

## Le Bugue

## Dédicaces



(Photo Pierre Fabre)

Gérard Fayolle a présenté son dernier ouvrage au public dans la cité buguaise dont il fut, pendant trente ans, le premier magistrat.

Il expliqua que pour " le Clan des Ferral " il a rédigé un roman qui se projette en 2032 pour éviter un télescopage avec nos contemporains en place. Le romancier peut ainsi s'autoriser des licences qui sont interdites à l'historien.

Gérard Fayolle qui a emprunté, pour son roman, le nom de Ferral, personnage emblématique de l'œuvre du romancier Eugène Le Roy, s'est érigé en procureur du pillage patrimonial et, l'année du bicentenaire de la naissance de Charles Darwin, il insista sur cette richesse qui est prélevée aux bassins de vie dont celui de la Vézère.

Son référentiel immense et sa maîtrise parfaite du thème ont promené l'auditoire dans les tréfonds des cultures et des musées qui, parfois, soustraient ou tentent de distraire des pièces importantes de l'enracinement humain des civilisations.

Les Ferral symbolisent la résistance aux puissants dans Jacquou le Croquant. Dans " le Clan des Ferral ", ils résistent à cette turbulence qui voudrait anéantir nos racines.

Plus de cent personnes se pressaient le 14 décembre à la Porte de la Vézère pour cette séance de dédicaces.

Information  
logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le mardi 22 décembre de 9 h à 12 h à la mairie, place de l'Hôtel-de-Ville.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également prendre contact par téléphone au 05 53 09 89 89.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvigues

Bar Restaurant  
**Florent COMBROUX****Samedi 19 décembre**  
**GRAND BAL et**  
**SOIRÉE MUSETTE**avec **CHRISTOPHE COINEAU**  
et son cabretaireEntrée + repas, 20 €  
Entrée bal, 8 €46350 MASCLAT  
Tél. 05 65 37 61 01

Pour les fêtes de fin d'année, LA FERME de la CONTEYRIE vous PROPOSE : dindes, oies à rôtir, chapons, mais aussi poulets, pintades, canettes de Barbarie, colverts, pigeons, viande de bœuf et de veau de lait, au détail ou en colis, livraison possible. — EARL Ferme de la Conteyrie à Salignac-Eyvigues, tél. 05 53 28 84 45 ou 05 53 28 84 41 ou 06 30 55 05 24.

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera exceptionnellement fermé le samedi 26 décembre.

**Entente Saint-Crépin Salignac**

**RÉVEILLON de la Saint-Sylvestre**

**ST-CRÉPIN-CARLUCKET**

Salle des fêtes

Adultes : 55 € - Enfants : 20 €

- Soupe de champagne
- Velouté de langoustines
- Terrine de foie gras accompagnée de sa confiture d'oignons et de son pain aux noix
- Filet de perche sauce fruits de mer et sa julienne de légumes
- Trou normand
- Filet de bœuf sauce Périgoux pommes à la sarladaise tomate à la provençale flan de courgettes
- Assiette de salade et ses deux fromages (brie, cantal)
- Nougat glacé sur son lit de fruits rouges
- Café
- Vins compris

Renseignements et réservations au **06 83 41 89 65**

## Parlons occitan

Lundi 21 décembre à 20 h 30 dans la salle de la mairie, on parlera et on chantera en occitan. Histoires de Noël, tradition, la fête avant la fête ! Mais on évoquera avec sérieux la toponymie de nos villages, toujours à la recherche de ces dénominations d'un champ ou d'une parcelle si évocatrices des lieux, de ce que l'on y faisait pousser, et plus parlantes que les numéros qui les ont remplacées sur le plan cadastral.

## Marché de Noël



Décorations de fête et marché très populaire

(Photo Michèle Jourdain)

Le père Noël et ses bonbons n'ont pas été étrangers au succès du marché qui se tenait à la salle des fêtes.

Une décoration et des stands à donner envie d'être déjà au grand soir, des gourmandises à déguster, des cadeaux pour tous et de

superbes réalisations faites par les mamans expertes et inventives.

L'Amicale laïque et les enseignants ne manquent pas de projets pour les enfants, ce marché et sa réussite permettront la concrétisation de quelques-uns. ■

## Le Cœur en chemin

**Assemblée générale.** Elle se tiendra le vendredi 18 décembre à 20 h 30 à l'Office du tourisme, au siège de l'association.

Ordre du jour : rapports moral, d'activité et financier, projets 2010, informations, questions diverses, élections.

**Balade.** Dimanche 20 décembre, les randonneurs du Cœur en

chemin vous invitent à une sortie de 10 km de Cladech à Saint-Germain-de-Belvès.

Inscriptions obligatoires auprès d'Arlette, tél. 05 53 29 31 91, avant le vendredi 19 h.

Rendez-vous à 10 h sur le parking de Carrefour market à Saint-Cyprien. ■

## Balades musicales



Le trio a conquis le public qui en aurait bien repris un peu ! (Photo Michèle Jourdain)

Eyvigues, samedi soir en l'église pour la musique, puis sous chapiteau pour la dégustation, une savoureuse veillée entre musique et gourmandise.

Le Michel Herblin Trio était en concert à l'initiative de l'association Le Sentier des fontaines. Ce fut l'occasion pour le public – près de 150 personnes – de découvrir, redécouvrir et apprécier le blues à l'harmonica diatonique du talentueux Michel Herblin et de ses compagnons à la guitare et à la

basse, Olivier Bréchenade et Nicolas Mirande. Des compositions aux accents des bords de Seine, aux allures folk de l'ère Nashville, aux senteurs bossa-nova ou encore "médiévales" in blues", d'études en variations le moment était trop court ! La chaleur de la soirée et de l'accueil a supplanté les premiers froids de l'hiver, autour du vin chaud et des nombreuses et alléchantes pâtisseries du terroir. ■

**SAS GROS Denis** numéro : 05 - 53  
Sarladaise d'Application du Génie Electrique

**ELECTRICITÉ GÉNÉRALE**

domestique, gestion centralisée, câblage informatique  
Climatisation, automatisme portail, etc.  
Pyrométrie, schéma électrique. Maintenance des armoires  
Habilitation basse et moyenne tension  
Mise en conformité des installations  
Ventilation mécanique habitat et industriel

05 53 29 25 14  
06 43 87 96 91

Les Ombres - Saint-Vincent-Le Paluel

## Salignac-Eyvigues

## Garde de nuit des médecins

Les usagers du canton, en accord avec les médecins et les élus, ont rédigé une pétition qu'ils adresseront à la préfecture après l'avoir fait circuler auprès de la population qui pourra la signer.

L'objectif est de faire suspendre ou annuler la décision de supprimer les gardes de nuit, au moins jusqu'à l'ouverture de la maison de santé prévue fin 2010 à Salignac.

"Madame le Préfet,

La population du canton de Salignac vous demande de rétablir l'organisation des astreintes de nuits complètes des médecins généralistes du secteur du canton de Salignac sans aucun délai : telle qu'avant la réunion du CODA-MUPS du 13 octobre 2009. Organisation et gestion par nos médecins généralistes locaux.

En effet, cette décision a été prise contre l'avis des populations rurales concernées et sans consultation des intéressés (la population ni ses représentants, ni les médecins concernés n'ont pu être invités à se prononcer avant une décision aussi lourde de conséquences).

Le canton de Salignac – 4 500 habitants en hiver, plus de 10 000 en été – a été le seul canton de Dordogne classé en zone déficitaire par arrêté de l'ARS. Les spécificités de la ruralité dans notre canton, tant sur l'aspect accessibilité que de la connaissance des habitudes de vie (en particulier des plus âgés d'entre nous), doivent nous conduire à la plus grande prudence.

La décision prise de la création d'une maison de santé (ouverture en 2011) doit être considérée comme l'étape première d'une nouvelle organisation du soin dans cette zone rurale. Cette maison de santé devrait regrouper au cœur du canton : 2 médecins généralistes, 2 dentistes, 1 kinésithérapeute, 1 ostéopathe, 2 cabinets d'infirmiers.

Lors de cette réunion du CODA-MUPS, vous avez dit : "... le centre hospitalier de Sarlat recherche en vain des urgentistes pour pourvoir ses postes en Smur et qu'il est illusoire de mettre en place un Smur sur le papier, dans la mesure où l'on connaît les difficultés de recrutement de médecins urgentistes dans des zones peu attractives".

Vous avez été informée du souhait exprimé par les médecins de continuer à assurer les gardes de nuit. Malgré tout vous avez quand même décidé qu'à partir du 1<sup>er</sup> décembre il n'y avait plus de médecin d'astreinte sur le canton de Salignac de minuit à 8 h.

Nous vous informons que nous vous tiendrons pour responsable des conséquences de cette déci-

sion et engagerons des actions juridiques à votre rencontre si, du fait de votre décision, des usagers viennent à manquer d'une prise en charge adaptée en cas de nécessité au cours des nuits profondes sur le canton de Salignac."

**La boucherie-charcuterie Evelyne et Jean-Luc DUPPERRET, Salignac, tél. 05 53 28 91 47, vous propose pour les fêtes de fin d'année ses viandes (rôti de veau, rôti de bœuf, agneau, tournedos, côte de bœuf), ainsi que ses volailles (dindes, oies, chapons, cannettes, pintades, cailles) et gibier sur commande. Nous vous souhaitons un très bon Noël et une bonne année 2010.**

## Saint-Crépin Carluget

## LOTO

de l'Entente Saint-Crépin/Salignac

**Samedi 19 décembre - 20 h 30**  
Salle des fêtes - **SALIGNAC****Semaine en village de gîtes**  
week-end à Anglet et à La Rochelle, séances à Aqua-Zen, GPS lecteur MP3, cadre photo numérique...**2 € le carton - 10 € les 6**  
**15 € les 10 - 20 € les 14****Partie gratuite pour les enfants****Partie Elan Salignacois : 3 € le carton**  
Miniportable Netbook, week-end à Arcachon...

## Mariage et générosité

Le 5 décembre a été célébrée l'union de Séverine Laval avec Michel Pinto.

Après la cérémonie, une quête a été effectuée au profit de l'école.

Toutes nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes mariés et tous nos remerciements aux généreux donateurs.

## Conseil municipal

La prochaine séance se tiendra le mardi 22 décembre à 21 h.

Ordre du jour : restaurant scolaire, contrat assurance personnel CNP, virement de crédit, questions diverses.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvigues

## Handball salignacois



Les moins de 11 ans, une équipe assidue

(Photo Michèle Jourdain)

## Bilan sportif.

En minihand, six jeunes licenciés âgés de 6 ans découvrent les bases du handball, coachés par Yannick Devaux et Nicolas Marin le mercredi à 16 h 30. Ils feront connaissance avec les équipes du département lors des prochains plateaux.

En moins de 11 ans, les dix-huit licenciés, assidus et réguliers à chaque séance, sont entraînés cette année par Régis Blondeau et Pascal Galerne le mardi à 18 h. L'équipe a remporté onze matches sur douze avec 132 buts marqués

et 47 encaissés. Elle termine première de sa poule. Pour la seconde phase deux formations seront engagées : une équipe garçons en excellence et une mixte en honneur.

Le groupe des moins de 13 ans est composé de seize joueurs entraînés par François Limonta et Yannick Devaux les mercredis et vendredis. Le suivi a été assez irrégulier. Une motivation renforcée est attendue pour la seconde phase. La composition de l'équipe a été très modifiée d'un match à l'autre, un roulement ayant été

établi entre les joueurs, en particulier pour ceux de première année. Cette formation a gagné ses six rencontres de la phase initiale avec une différence de buts d'environ + 130. Elle a également remporté la Coupe du comité.

Pour la deuxième phase, deux groupes seront engagés, l'un évoluant en excellence dans le championnat bidépartemental regroupant les meilleures équipes de Dordogne et du Lot-et-Garonne, l'autre en honneur. Deux joueurs sont retenus en sélection départementale de moins des 14 ans et huit sont présélectionnés pour former celle de moins des 13 ans.

Le samedi 12 décembre, Salignac a battu Champcevinel sur le score de 45 à 3.

En catégorie des moins de 15 ans, avec un effectif trop faible pour former une équipe à Salignac, cinq joueurs ont rejoint l'ASM handball Sarlat en entente pour cette année. Une cohésion de groupe réussie pour cette formation qui est troisième de la poule à la fin de la première phase.

## Vie du club.

Le 9 décembre s'est tenue une assemblée générale extraordinaire suite à l'annonce du départ de Michel Pichot et de son épouse Bérengère, la secrétaire du club.

Le nouveau bureau se compose comme suit : président, Jean-Yves

Fauste ; vice-président, Pascal Galerne ; secrétaire, Danielle Brousse ; secrétaire-adjoint et correspondant du club, Yannick Devaux ; trésorière, Laurence Laval ; trésorier adjoint, Stéphane Cordonnier.

Rendez-vous le mardi 5 janvier pour la reprise des entraînements.

## Jayac

## Trouvé

Samedi 12 décembre, un chien mâle, braque croisé labrador, de couleur noire, âgé de 6-8 mois, a été recueilli à la Clergie.

Pour tout autre renseignement contacter la communauté de communes du Salignacois, tél. 05 53 30 43 57.

## Saint-Geniès

## A la paroisse

Dimanche 20 décembre, la messe sera célébrée à 11 h. Vendredi 25, un office est prévu également à 11 h.

## Jayac

## REMERCIEMENTS

Georgette MARTY, son épouse ; Jean-Marie MARTY, son fils, Christelle, sa compagne ; Josiane GATINEL, sa fille, Alain, son compagnon ; Laurent MARTY, son fils, Fabienne, sa compagne ; Christian MARTY, son fils ; Sylvette MARTY, sa fille, Bernard, son compagnon ; Benoît, Marion, Julie, Jonathan, Bruno, Amandine, Brice, Chloé, Nolan, ses petits-enfants ; Henriette LAVAL, sa sœur ; Léo MARTY, son frère, Lili, sa compagne ; ses neveux, ses nièces ; parents, alliés et amis, très touchés par les marques de sympathie et les gestes d'amitié que vous leur avez témoignés lors du décès de

Fernand MARTY  
survenu à l'âge de 72 ans

vous prie de trouver ici l'expression de leurs grands remerciements et de leur reconnaissance.

La famille remercie également les infirmières, l'association d'aide à domicile, les Taxis salignacois, les Pompes funèbres salignacoises et la FNACA pour leur gentillesse et leur dévouement.

Les Endrives - 24590 JAYAC

## DERNIÈRES OFFRES DU RÉSEAU RENAULT

AVANT LA BAISSSE DES BONUS 2009\*

N'ATTENDEZ PAS QU'ELLES DISPARAISSENT !



6 999 €<sup>HT</sup>  
TWINGO  
700 € DE BONUS ÉCOLOGIQUES DÉDUITS  
SEULE CONDITION DE REPRISE

D'autres offres exceptionnelles sur [www.renaultshop.fr](http://www.renaultshop.fr)

(\*) Super Bonus et Bonus écologiques : au 1<sup>er</sup> janvier 2010, baisse des seuils des bonus écologiques et baisse du rabot bonus pour la reprise d'un véhicule de + de 10 ans destiné à la casse, pour l'achat de même temps d'un véhicule destiné moins de 100 g/km de CO<sub>2</sub>. (2) Prolongation de l'offre Twingo de novembre 2008. Prix conseillé pour une Twingo Authentique 1.2 LEV 16v 75 cv 62 heure inclus. 700 € de bonus écologique et 2 451 € de prime à la casse Renault pour la reprise d'un véhicule de 8 à 10 ans destiné à la casse, par rapport au tarif n°2170,00 de 25/11/08 de 10 150 € au 1<sup>er</sup> 09/09 moins 1 500 € de super bonus et inclusif 700 € de bonus écologique et 1 451 € de prime à la casse Renault, pour la reprise d'un véhicule de + de 10 ans destiné à la casse. Consommation mixte (l/100 km) : 4,3. Émissions CO<sub>2</sub> (g/km) : 113. Offres non cumulables, réservées aux particuliers, établies jusqu'au 31/12/09.

DANS LE RÉSEAU RENAULT CONCESSIONNAIRES ET AGENTS PARTICIPANTS

Renault  CEE



# Préparez vos fêtes de fin d'année

**Poissonnerie LA MARÉE**  
 Spécialité : poissons de petits bateaux  
 Pour les fêtes pensez à réserver vos plateaux de fruits de mer  
 Jean-Philippe MIORE  
 Bois de Mézières - SARLAT  
 Tél./fax : 05 53 31 12 85 - Portables 06 81 02 06 89

**RÉVEILLON Noël 2009**  
 Cadeaux - Cotillons - Champagne  
 le père Noël videra sa hotte...  
 ENTREE: Conditions habituelles au Samedi  
 Club-Discothèque **Le Griot** sarlat  
**JEUDI 24 DECEMBRE**

**La Ferme de Vialard**  
 ASSOCIATION DE PRODUCTEURS  
 Pour les Fêtes de Fin d'année  
 Foie gras frais ou mi-cuit  
 Escargots cuisinés - Huîtres  
 Chapons (10 € le kg) - Truffes  
 Oies à rôtir et dindes (9 € le kg)  
 Pigeonneaux (14,50 € le kg)  
 Cailles (9,55 € le kg) - Faisans  
 Perdreaux - Viande de bison (rôti, 27 € le kg)  
 Farce pour volailles - Boudins blancs (15 € le kg)  
 Crêpinettes (10 € le kg) - Bûches glacées  
 Pain d'épices (17 € le kg) - Chutney - Monbazillac  
 Pensez à commander !  
 Dégustation de foie gras le 18 après-midi  
 ZA de Vialard - **CARSAC-AILLAC**  
 Tél. 05 53 31 98 50  
 OUVERT du lundi au samedi  
 9 h 30-12 h 30 et 15 h-18 h 30  
 Ouverture exceptionnelle les **23 et 24** décembre  
 de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

La boucherie - Charcuterie  
**Alain BRANCHAT**  
 11, rue Fénelon - SARLAT  
 vous propose pour les fêtes de fin d'année ses **viandes** :  
**RÔTI, GIGOT SAUCISSES et CRÉPINETTES TRUFFÉES**  
 ainsi que ses **volailles** :  
**DINDES - OIES - CHAPONS CANETTES - PINTADES CAILLES**  
**GIBIER** sur commande  
**BICHE - CHEVREUIL SANGLIER - FAISANS PERDREAUX**  
 Tél. 05 53 59 03 81  
 06 81 00 73 15

**ST-CYPRIEN**  
 DU GRAND FOYER  
 31 Décembre 2009  
**Réveillon dansant de 65€**  
 Ambiance musicale assurée par le QUARTET  
 05 53 31 31 71  
 05 53 31 31 71  
 05 53 31 31 71

# Joyeuses fêtes

Auberge de village  
**La Table de Jean**

**Menu de Noël** 39 €  
Servi le 25 décembre

- Cocktail et ses amuse-bouche
- Velouté d'écrevisses
- Duo de saumon en millefeuille croustillant de betterave rouge
- Noix de veau sauce champignons des bois copeaux de foie gras et sa garniture
- Papillote de cabécou salade croquante, miel et noix
- Ganache au chocolat et caramel salé émulsion au monbazillac
- Café gourmand

Vins non compris

**COLY** Réservations 05 53 51 68 08

**Hostellerie Maleville**  
Le Bourg - BEYNAC

**Réveillon de la Saint-Sylvestre**  
85 € par pers. (boissons comprises)

Toute l'équipe vous attend pour fêter avec vous l'an 2010 **SOIRÉE DANSE et COTILLONS**

- Variation autour de nos soupes champenoises chaud froid de mise en bouche apéritives
- Dîner sous forme de buffet à volonté
- Le duo de marmite (soupe de poissons de la Dordogne, gratinée à l'oignon)
- Le kiosque de la mer (huîtres, bulots, crevettes, saumon fumé, etc.)
- L'étal du Périgord (terrines de foie gras aux multiples saveurs confectonnée par notre chef, magret fumé, jambon de Serrano, etc.)
- Le tournedos Rossini servi à table
- Le kiosque du fromager - Le manège de la pâtisserie

Réservations : 05 53 29 50 06 Vin blanc sec ou melleux et vin rouge (1/2 bouteille par personne) 1 coupe de champagne - 1 café

**Hôtel-Restaurant La Charmille**  
Route de Souillac - SARLAT  
05 53 59 37 00

**Déjeuner de la Saint-Sylvestre**  
servi le 1<sup>er</sup> janvier à partir de 12 h 30

30 € (avec 1 entrée)  
35 € (avec 2 entrées)

- Foie gras de canard et son chutney de figues
- Brochettes de Saint-Jacques à la citronnelle
- Pavé d'agneau en croûte de noix
- Poêlée de la Saint-Sylvestre et sa crème de châtaignes aux truffes
- Tartine de Sainte-Maure gratinée au miel
- et sa julienne de jambon de pays
- Truffé chocolat cœur meringué
- Café

Sur réservation (acompte de 15 €)  
Nombre de places limité

**Au Puits Gourmand**  
PROISSANS

**Menu Nouvel An**

50 € (2 plats) - 65 € (3 plats)  
Service compris - Boissons non comprises

- Mise en bouche
- Marbré terre et mer  
Foie gras mi-cuit, homard, Saint-Jacques, gambas
- ou Chausson au foie gras de canard poêlé truffé
- salade croquante et petits légumes wok
- Fricassée de cuisses de grenouilles et escargots au beurre de persil purée de panais
- ou Filet de bar aux morilles mousseline à l'infusion de laurier
- Demi-pigeon en croûte de kadaif sauce aux cèpes
- ou Filet de bœuf et sa tranche de ris de veau poêlée jus réduit au madère
- Ronde des fromages
- Trilogie autour du chocolat

Une coupe de champagne offerte

05 53 29 52 71  
06 13 69 13 69

**Réveillon dansant de la Saint-Sylvestre**

Salle des fêtes - SAINT-CYBRANET  
Jeudi 31 décembre dès 20 h

- Velouté de nos sous-bois
- Terrine de foie gras au magret fumé et confiture d'oignons
- Paupiettes de sandre sauce safranée
- Trou périgourdin
- Suprême de chapon sauce morilles et son assortiment de légumes
- Salade et cabécou sur toast grillé
- Surprise du chef - Café

Soirée organisée par le Saint-Cybranet Moto-club

Adultes : 55 €  
vin et méthode champenoise compris  
Enfants à partir de 12 ans : 25 €  
Enfants âgés de moins de 12 ans : 12 €

Orchestre de **Patrice MURAT**

Renseignements et réservations  
06 72 89 28 25  
Réservations prises en compte à la réception du règlement

**Réveillon 2010**

**31 Le Griot**

SARLAT 05 53 29 13 98

# Joyeuses fêtes

**SAINT-JULIEN-DE-LAMPON**  
Salle des fêtes - 20 h 30  
**Réveillon de la Saint-Sylvestre**  
Animé par **Patrice PERRY**

Marquissite à l'orange et ses trois amuse-bouche  
Velouté de champignons des bois  
Nems de saumon et foie gras mi-cuit  
Tatin de la mer et sa sauce crustacés  
Saint-Jacques, gambas et rouget  
Pause fraîcheur  
Filet de chapon et sauce foie gras garniture de deux légumes  
Salade verte et son croustillant de fromage  
Assortiment des trois douceurs  
Croustillant 3 chocolats  
mousseline de framboises, tiramisu à la noix  
Café - Champagne

Vin compris 1 bouteille pour 6  
Vin de Bergerac (chabrol)  
Vin blanc de Bergerac - Vin rouge de Bergerac 2007

**MENU à 70 €** Nombre de places limité !  
Réservations jusqu'au 26 déc.  
05 53 28 84 21 - 05 53 29 81 22  
Org. : Comité des fêtes et Club amitié et loisirs

Restaurant  
**La Table du Marais**  
GROLEJAC

**MENU du JOUR de l'AN**  
servi le vendredi 1<sup>er</sup> janvier à midi

43 €

Cocktail maison  
Assiette de foie gras tiède sur son pain aux fruits  
Assiette marine huîtres fines de claire n° 3, gambas duo de saumon et ses toasts  
Granité  
Filet de bœuf aux cèpes et ses garnitures  
Fromage et salade verte  
Assiette gourmande  
Café et vin compris

Uniquement sur réservation  
05 53 28 12 03

**Restaurant LE CAMINEL**  
SARLAT Entre Temniac et Proissans

**RÉVEILLON de la SAINT-SYLVESTRE** Dès 20 h **67 €**

Cocktail de bienvenue au champagne et sa brochette périgourdine  
\* Crème moussueuse de châtaignes aux béatines de canard \*  
Terrine de foie gras maison confiture d'oignons et de figues sur toast aux noix  
\* Dos de sandre frais poêlé et beurre aux fruits de la Passion \*  
Trou périgourdin  
Chapon fermier du Périgord braisé au riesling sauce morilles  
\* Poêlée de marrons, pommes Anna et farandole de légumes \*  
Cabécou tiède aux fruits secs mesclun à l'huile de noisettes  
Soufflé glacé à la Mandarine Impériale  
Café et douceurs

1 coupe de champagne offerte Vins compris  
**20 € pour les enfants**

\* Animation musicale assurée par **SOUVENIRS DE FÊTE** Tous publics

Nombre de places limité !  
Uniquement sur réservations av. le 25  
05 53 59 37 16  
06 08 58 04 74  
Arrhes : 30 € à la réservation  
\*\* Possibilité d'hébergement \*\*

**Le Petit Manoir**  
13, rue de la République - SARLAT

**Menu réveillon Saint-Sylvestre**  
**36 € hors boissons**

Consommé au foie gras  
\*\*\*\*  
Petite salade fraîche à l'huile de truffe  
\*\*\*\*  
Filet de bœuf Rossini et sa purée truffée  
ou  
Gambas poêlées  
Riz noir au sésame  
\*\*\*\*  
Trappe d'Échournac affinée à la liqueur de noix  
\*\*\*\*  
Farandole de desserts

Champagne : 30 € la bouteille

Réservations : 05 53 29 82 14  
E-mail : www.lepetitmanoir-sarlat.com

**Le Bistrot d'Épicure**  
CASTELS Entre Beynac et Saint-Cyprien

**MENU DE NOËL**  
servi les 24 et 25 décembre

Assortiment de canapés **38 €**  
Sushi de saumon en mise en bouche  
Bisque de langoustines à l'armagnac

Rouleaux de foie gras à la confiture de figues chapelure de pain d'épices  
Tournedos de veau au parfum de morilles petits légumes  
Palet de crème de châtaigne au cognac et caramel

**IDÉE CADEAUX !**  
Pour les fêtes de fin d'année

**OFFREZ** à un proche un ami ou un client...  
un **BON CADEAU** au Bistrot d'Épicure d'une valeur de 30, 40 ou 50 euros...  
Ainsi vos convives auront le plaisir de déguster une cuisine raffinée dans un cadre chaleureux.

Pour tous renseignements ou réservations contactez-nous au 05 53 30 40 95

**Restaurant LE CALVIAC**  
Le Vignoble - CALVIAC

**Réveillon de la Saint-Sylvestre** 20h

Coffret et animation DJ **70 € hors boissons** (Gambas : 20 €)

Kir royal à la liqueur de châtaigne avec ses patiences  
Crème champignons et châtaignes  
Tartare de Saint-Jacques  
escalope de foie gras de canard poêlée  
champignons des bois et jus de porto  
Pavé de saumon sur sa fondue d'épinards  
Sorbet poire William  
Suprême de pintade  
sauce au bloc de foie gras de canard  
et son gratin de pommes de terre aux cèpes  
Cabécou à la noix confit sur feuille de figue  
Aumônière pomme Calvados  
Bûche glacée aux fruits  
Café, digestifs et leurs friandises

Réservations avant le 27 déc.  
05 53 31 28 90 - 06 65 09 20 43

# Bonnes fêtes de fin d'année

**Le Quatre Saisons**  
2, côte de Toulouse - SARLAT

**DINER DE LA ST-SYLVESTRE 75€**

- Cappuccino aux truffes et à la châtaigne
- Millefeuille de foie gras et d'artichaut vinaigre au gingembre
- Brochette de noix de St-Jacques homard et huître saveur estragon
- Noisette de veau (dans le carré) jus de morilles et endive braisée
- Crème brûlée légère à la banane et œuf au plat à la mangue

Réservations : 05 53 29 48 59

**A MASCLAT**  
Bar Restaurant Florent **COMBROUX**

★ Jeudi 24 décembre ★

**SUPER RÉVEILLON DE NOËL et GRANDE SOIRÉE DANSANTE**

animés par l'orchestre musette **LOU PARÇA** et l'accordéoniste **Serge CONJAD**

**MENU à 35 € vins compris**  
Entrée du bal ouvert à tous : 8 €

Renseignements et réservations : **05 65 37 61 01**

**Réveillon dansant**  
SAINTE-NATHALÈNE  
A **MAILLAG** Cotillons

Jeudi 31 décembre

**68 € vins compris**

- Cocktail champagnisé aux parfums exotiques
- Velouté de légumes au Boursin et petits croûtons aillés
- Foie gras de canard au torchon sur pain aux fruits
- Maestro de sole tropicale aux fruits de mer
- Dernière pause glacée 2009
- Chapon sauce foie gras et morilles gratin de pommes de terre aux cèpes et noix
- Trilogie de fromages autour d'un mesclun
- Croustillant de vanille et royal chocolat
- Café expresso et sa gourmandise

Pichet de bergerac Jurançon Petit Mansein Blanc sec de Fontpudrière Pécharmant La Tillerie 2005

Réservations obligatoires : **05 53 59 22 12**

★ Pour les fêtes de Noël et de fin d'année ★

La Poissonnerie **DELBOS**  
22, rue de la République - SARLAT

vous propose un **GRAND CHOIX** de **SAUMON FUMÉ - HOMARDS**  
**POISSONS - COQUILLAGES** et **HUÎTRES** en direct de l'île de Ré

**PLATEAUX DE FRUITS DE MER OUVERTURE D'HUÎTRES SUR COMMANDE**

Réservations au **05 53 59 13 96**

**VENTE DIRECTE**  
du producteur au consommateur

Les Fêtes de fin d'année arrivent !

**PENSEZ à vos COMMANDES**

de **SANGLIER**  
Entier - Moitié - Quart - Rôti  
Cuissot - Civet - Grillades

**DÉCOUPE GRATUITE LIVRAISON POSSIBLE**

06 08 55 08 70  
06 82 86 47 51  
05 53 29 19 64

**L'Instant Délice**  
SARLAT  
5, rue des Consuls

Menu de Noël à 55 €

- Kir royal
- Velouté potiron châtaignes
- Foie gras mi-cuit et son verre de monbazillac
- Coquilles Saint-Jacques sauce monbazillac et son verre de bergerac sec
- Chapon sauce morilles ses trois légumes de saison et son verre de bergerac
- Cabécou et sa salade aux noix
- Bûche glacée
- Café et mignardises

Réservations : 05 53 29 82 14

**Le Petit Manoir**  
13, rue de la République - SARLAT

**Menu réveillon de Noël**  
**33 € hors boissons**

- Consommé au foie gras
- Filet de bœuf Rossini et sa purée truffée
- ou Gambas poêlées Riz noir au sésame
- Cabécou miel et balsamique
- Farandole de desserts

Champagne : 30 € la bouteille

Réservations : **05 53 29 82 14**  
E-mail : [www.lepetitmanoir-sarlat.com](http://www.lepetitmanoir-sarlat.com)

## Canton de Salignac

### Saint-Geniès

#### Conseil municipal du 12 novembre

**Zone artisanale** — Signature d'un contrat de maîtrise d'œuvre d'un montant de 5 000 € HT avec le cabinet Albrand-Angibault pour l'extension de ladite zone.

**Vélocross** — Une aire pour la pratique de cette discipline sera aménagée sur le terrain communal situé à proximité de l'aire d'accueil touristique, face au terrain de pétanque.

**Salle des fêtes** — Le tarif de location de la cuisine est modifié à partir du 1<sup>er</sup> janvier pour les associations. Une réduction de 50 % sera accordée à compter de la sixième location dans l'année civile.

**Eaux usées** — Signature d'une convention d'assistance technique avec le département dans le domaine des eaux usées à compter du 1<sup>er</sup> janvier pour une durée de quatre ans.

**SMD 3** — Avis favorable sur le retrait de certaines communes.

**Subvention** — Une subvention de 70 € est allouée au lycée Prédé-Cordy pour un voyage pédagogique à Paris concernant deux élèves domiciliés sur la commune.

**Personnel communal** — Signature d'un contrat CNP Assurances pour l'année 2010 pour l'assurance statutaire du personnel.

**Assurances** — Acceptation d'un remboursement de Groupama Assurances pour le remplacement d'un vitrage à la salle des fêtes.

**Aménagement numérique** — Avis favorable pour la prise de cette compétence par le SDE 24.

**Traversée du village** — Signature d'un marché avec l'entreprise Vaunac pour l'aménagement paysager de la traversée du village par la RD 61 (partie basse est et partie haute ouest) d'un montant de 230 861,90 € HT pour la tranche ferme et de 184 592,29 € HT pour la tranche conditionnelle.

**ZAE** — Signature d'un marché avec l'entreprise Régis Veyret pour la création et la viabilisation d'une ZAE pour un montant de 70 355 € HT.

**Ecole** — Une participation aux dépenses de fonctionnement de l'école pour l'année scolaire 2008/2009 est demandée aux communes d'Archignac, de Paulin et de Jayac.

**Voirie d'intérêt communautaire et action sociale d'intérêt communautaire** — Accord pour la prise de compétence par la communauté de communes du Salignacois.

**Comité des fêtes** — Accord de principe pour l'implantation de son local sur un terrain communal à proximité du hangar communal.

**Circulation** — Réglementation de la circulation sur les routes de la Fargeonnerie et de Trémouille par la suppression de l'interdiction de la traversée du village de la Fargeonnerie au transit dans le sens RD 704 vers la RD 48 et l'instauration d'une limitation de tonnage à 12 t sauf desserte locale à partir de la RD 704 sur la VC n°10 de Trémouille et la VC n° 317 de la Fargeonnerie.

## Canton de Montignac

### Montignac-sur-Vézère

#### Exposition d'artisanat d'art

L'association culturelle Sortir de la grotte organise, les 19 et 20 décembre, sa première exposition d'artisanat d'art autour de Noël. Cette importante manifestation aura lieu à la salle Latelier, rue du Docteur-Mazel, dans le bourg. Elle regroupe plusieurs intervenants dans des pratiques différentes : association Brin d'osier, bout d'châtaignier, vannerie ; Florence Laveaux, sculpture au couteau ; Michelle Combeau, mosaïque ; Dominique et Gilles Le Bihan, produits bio et ferronnerie d'art ; Yolande Deuvrier, céramique ; Jean-Marc Pomier, bâtons de marche. Il y aura dans ce lieu unique de quoi trouver non seulement des cadeaux originaux à des prix intéressants mais aussi la possibilité de s'entretenir avec les différents créateurs. Et pourquoi pas vous offrir un stage ou une

initiation à l'une des différentes techniques ?

Exposition visible de 9 h à 18 h sans interruption.

Renseignements complémentaires au 06 75 96 99 81.

### Fanlac

#### Bal musette

Le Comité des fêtes organise un grand bal musette animé par Nathalie Legay et le père Noël le samedi 19 décembre à 21 h à la salle des fêtes de Plazac.

Réservations : 05 53 51 85 23 ou 05 53 51 85 27.

### Saint-Geniès

#### Marché de Noël

Le traditionnel marché de Noël se tiendra sur la place le dimanche 20 décembre. Vous pourrez y trouver diverses décorations de Noël ainsi que différentes idées de cadeaux pour compléter la hotte du père Noël.

A 17 h, un concert sera donné en l'église par la chorale Musique en vac. Au programme, chants de circonstance.

A l'issue de la représentation, une boisson chaude sera servie.

**SAINT-GENIÈS**  
Dimanche 20 décembre  
toute la journée

**MARCHÉ DE NOËL**

**NOUVEAU !**  
**MARCHÉ AUX TRUFFES**

Tous les dimanches  
de décembre à fin février  
Salle ancienne  
mairie

De 8 h 30  
à 12 h

### Archignac

#### Succès pour la rencontre des auteurs



Des livres et leurs auteurs

(Photo Michèle Jourdain)

Dimanche se tenait la onzième édition d'Archi-Livres, la rencontre traditionnelle entre les auteurs périgourds ou autres mais dont le propos reste le Périgord.

Ils étaient une trentaine venus présenter un ouvrage récent et les autres... sur tous les sujets et toutes les formes littéraires.

Le déjeuner préparé par l'équipe des bénévoles efficaces réunissait les auteurs, éditeurs et personnalités invitées par Alain Laporte, maire de la commune, qui soutient avec son conseil municipal cette

manifestation organisée par Claude Lacombe et son équipe du Foyer rural. Bernard Musset, sous-préfet de Sarlat, se félicitait de ces manifestations à succès dans nos petites communes toujours très dynamiques.

Le flux des visiteurs amateurs de beaux ouvrages s'est maintenu aussi bien en matinée que dans l'après-midi.

Archi-Livres 2009 a vécu, place aux préparatifs pour la douzième édition.

#### Noëls du monde



(Photo Amicale laïque)

L'Amicale laïque du Montignacois vous invite à la 8<sup>e</sup> édition des Noëls du monde qui se tient jusqu'au 20 décembre inclus à la salle polyvalente du Centre culturel.

Cette exposition-vente propose de l'artisanat en provenance d'Amérique latine, d'Afrique, d'Asie, etc, mais aussi régional (sculptures sur bois, chocolats, huile de noix, miel...), de quoi satisfaire tous les goûts et toutes les bourses !

Ouvert les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 15 h à 18 h 30, les mercredi et samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h 30.

Ouverture exceptionnelle le dimanche 20 décembre de 10 h à 18 h 30 avec thé à la menthe, vin chaud et pain d'épices.

En panne d'idées pour vos cadeaux de fin d'année, ne manquez pas de faire un détour par ce marché original.

Entrée libre.

#### Repas du 3<sup>e</sup> Age

La municipalité organise comme chaque année ce rendez-vous traditionnel dimanche 20 décembre à 12 h 30 à la salle des fêtes.

Réservations le plus rapidement possible au 05 53 51 72 00 (mairie).

#### Dédicaces

La bibliothèque organise, avec le concours de l'association Ciné-Toile, images de culture, une séance de dédicaces le samedi 19 décembre à partir de 10 h.

Deux auteurs sont invités : Thalie de Molènes, pour ses deux premiers volets de la saga des Hortal, famille protestante de Dordogne au cœur des guerres de Religion, " la Guerre comme des anges " et " la Guerre comme des hommes " ; et José Santos-Dusser pour ses ouvrages " le Périgord d'antan ", voyage dans le Périgord du début du XX<sup>e</sup> siècle à travers plus de cinq cents cartes postales anciennes, et " Truffes impériales " qui retrace l'époque glorieuse où le diamant noir s'exportait par quintaux. Ces deux livres sont coécrits avec Alain Bernard.

Un vin d'honneur sera offert par l'association Ciné-Toile au cours duquel les rencontres avec les écrivains se poursuivront.

Les ouvrages seront en vente sur place.

#### Une superbe exposition

Le Pôle de la préhistoire et le Musée international de la préhistoire des Eyzies-de-Tayac célèbrent l'année Darwin. En effet, 2009 correspond à la fois au bicentenaire de la naissance du célèbre naturaliste anglais et au 150<sup>e</sup> anniversaire de la publication de " l'Origine des espèces par voie de sélection naturelle ", son œuvre majeure dans laquelle il a exposé sa théorie de l'évolution.

L'exposition a été inaugurée vendredi 11 décembre en soirée dans la salle située au-dessus de l'office du tourisme par Bernard Cazeau, président du conseil général, en présence des élus du département et locaux, des responsables scientifiques et de Pascal Picq, paléontologue, qui a tenu une conférence à l'issue de la cérémonie.

Cette manifestation, particulièrement destinée aux jeunes, met en scène des objets et des illustrations évoquant le grand voyage de Darwin.

Visible jusqu'au 12 mars. Ouvert à tous les mercredi 24 février, samedi 6 et vendredi 12 mars de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

Ouvert aux scolaires les mardis. Sur réservation : 05 53 06 85 90.

Une séance de présentation réservée aux enseignants est prévue le mercredi 6 janvier de 14 h à 16 h.

## Canton de Montignac

### Auriac du-Périgord

#### Le marché des étrennes

Pour sa 9<sup>e</sup> édition sous l'emblème de la truffe du Périgord et du gras, Lou marçat de las estrenas vous accueillera le dimanche 27 décembre de 10 h à 17 h.

Pour parfaire la réussite de votre réveillon de fin d'année, vous pourrez choisir tranquillement les meilleurs produits régionaux et acheter vos cadeaux de dernière minute tout en profitant d'une atmosphère d'antan sur la place du Foirail, sous la protection bienveillante de la belle église du XII<sup>e</sup> siècle. Vous pourrez également acheter ou offrir à la vente vos truffes fraîchement ramassées, consulter des experts du Syndicat de la trufficulture qui vous conseilleront utilement, déguster des huîtres rapportées du bord de mer pour la circonstance avec un petit vin blanc sec du pays ou vous restaurer auprès des producteurs présents à l'heure du déjeuner autour d'un barbecue.

Tous les exposants désireux de participer à ce marché doivent s'inscrire au préalable à la mairie, tél. 05 53 51 86 14.

### Saint-Amand de-Coly

#### Assainissement non collectif

La loi sur l'eau 92-3 du 3 janvier 1992, renforcée par la loi n° 2006-1772 du 30 décembre 2006 sur l'eau et les milieux aquatiques, fait obligation aux communes de plein exercice de la compétence assainissement.

Concernant le territoire de la communauté de communes de la Vallée de la Vézère, l'assainissement collectif est resté de la compétence de chaque commune, tandis que la compétence assainissement non collectif a été déléguée à la communauté de communes qui a mis en place un Service public d'assainissement non collectif (Spanc).

Une réunion publique d'information sur le service aura lieu le jeudi 17 décembre à 18 h 30 à la salle du Séchoir.

Cette réunion est ouverte à toute la population de la commune mais concerne en priorité les habitants dont la propriété est située en zone d'assainissement non collectif.

Vous pouvez joindre le Spanc pour toute information complémentaire à la communauté de communes de la Vallée de la Vézère, tél. 05 53 51 70 72 (HB).

## IMPRIMERIE DU SARLADAIS

Tous vos imprimés offset et photocopies couleur  
29, avenue Thiers - SARLAT - Tél. 05 53 59 00 38

## Canton de Saint-Cyprien

### Saint-Cyprien

#### Visite du sous-préfet de Sarlat



À la demande de Francis Dutard, conseiller général de Saint-Cyprien, Bernard Musset, sous-préfet de Sarlat, s'est rendu sur le canton le mardi 8 décembre.

Les maires des quatorze communes du canton ont accueilli le représentant de l'État dans la salle du conseil de la mairie de Saint-Cyprien.

Dans son discours d'ouverture, Francis Dutard présenta un canton avec des atouts à ne pas négliger.

Une démographie très positive (+ 1 000 habitants de 1999 à 2006) avec 42 % d'actifs, malgré la perte de plus de 300 emplois en vingt ans, est la preuve d'une dynamique tournée vers la modernité.

Un canton partagé entre trois communautés de communes qui ont mutualisé plusieurs services : aire des gens du voyage, centre de loisirs, action culturelle, gestion de l'eau potable... Toutes ces actions permettent aux élus de travailler ensemble. Les communes commencent juste à bien faire avancer la fonction communautaire, ils souhaitent vivement que les nouveaux territoires en préparation ne remettent pas en cause tout

ce travail. Le représentant de l'État s'est voulu rassurant en affirmant que la commune restera le cœur du territoire.

Un frein à ce développement, que Francis Dutard, conseiller général, a tenu à relever, est l'exclusion d'une partie du canton en classement ZZR. Cette exclusion bloque le développement économique de Saint-Cyprien, historiquement bassin d'emploi de cette vallée de la Dordogne. Les projets communaux et intercommunaux ont été abordés. M. Musset confirma aux élus que les dossiers DGE 2009 non retenus seront prioritaires pour 2010.

Le débat continua avec les responsables du collège, de la maison de retraite, des entreprises Péchalou et Teton. Francis Dutard remercia vivement M. et Mme Rocher, repreneurs de l'entreprise Teton, d'avoir permis de conserver, avec l'ensemble du personnel, cette activité sur Saint-Cyprien. S'installer en milieu rural est un souhait pour beaucoup de chefs d'entreprises, mais pour ceci chacun a pu s'imprégner des services à mettre à disposition : numérique, raccordements au réseau autoroutier, zones d'activités économiques protégées... Les élus de ces deux vallées sont partants pour relever ce défi, une convention entre les deux communautés Vallée Dordogne et Pays de Cro-Magnon pour l'étude d'une zone d'activité commune est en cours. Les deux présidents de ces communautés sollicitent vivement le sous-préfet pour que l'ensemble de leur territoire soit classé en Zone de revitalisation rurale.

Lors du déjeuner servi dans un restaurant local, les jeunes et moins jeunes agriculteurs, dont certains ont une partie de leur production en bio, firent part aux élus et au sous-préfet de leurs expériences et difficultés. Répondre en circuit court à la demande grandissante de produits bio a alimenté le débat et plusieurs pistes furent lancées. Francis Dutard évoqua l'engagement financier du département pour la filière en ce qui concerne l'intégration d'un plat bio dans la restauration des collèges du département.

Paul Richard, directeur de l'entreprise Péchalou, ouvrit les portes de son usine qui s'est récemment engagée dans le produit bio. Cette journée multifacettes a permis à chacun de mieux se connaître et de s'enrichir mutuellement.

#### 5-Décembre



La section locale de l'UPMRAC a rendu ce jour l'hommage mérité à ces hommes tués lors de combats en Afrique du Nord.

Elle a salué la mémoire de ces 24 000 combattants tombés au champ d'honneur.

Un hommage particulier a été rendu aux personnes disparues et aux victimes civiles, de toutes origines et confessions, qui ont perdu la vie au cours de cette période tragique de notre histoire.

Deux gerbes ont été déposées au pied de la stèle, une minute de silence a été respectée et deux messages rappelant les causes de ces conflits et le nombre de disparus ont été lus.

#### Double dédicace

Anne Bécheau, auteur d'une nouvelle monographie communale consacrée à " Cénac-Domme, histoire et chroniques d'un terroir ", et Hugues de Queyssac pour sa tétralogie " le Chevalier noir et la Dame Blanche ", dont le dernier tome vient de paraître, signeront leurs ouvrages à la Maison de la Presse dimanche 20 décembre de 10 h à 12 h 30.

#### Marché de Noël

En raison de la vague de froid, ce rendez-vous organisé par le Comité des fêtes le vendredi 18 décembre, initialement prévu rue Gambetta, se tiendra à la salle des fêtes.

## Saint-Vincent-de-Cosse

#### Marché de Noël



Dimanche 13 décembre se tenait le premier marché de Noël organisé par l'Association des amis de Saint-Vincent-de-Cosse.

Malgré des conditions météorologiques peu propices à la promenade, nombreux étaient les habitants venus découvrir les réalisations des membres de l'association. D'aucuns sont repartis avec une couronne à suspendre à

leur porte ou avec un objet de décoration pour agrémenter leur table de réveillon.

L'association est satisfaite de cette première et remercie tous ceux qui lui ont apporté leur soutien en vue de la publication de la monographie consacrée au village.

## Canton de Saint-Cyprien

Saint-Vincent  
de-Cosse

## Carnet noir

Jeudi 10 décembre, de nombreux Vinecossois et des habitants des communes alentours étaient venus rendre un dernier hommage à Richard van Nifferik, décédé quelques jours plus tôt à l'âge de 78 ans. Certains l'avaient connu dans le cadre de son activité professionnelle, d'autres l'avaient côtoyé au sein de l'association sportive de la commune pour laquelle il s'est longtemps dévoué. Avec courage et dignité il faisait face à de graves problèmes de santé depuis quelques mois.

Nos pensées vont à sa compagne, ses proches et ses amis.

Coux  
et-Bigaroque

Samedi 19 décembre - 20 h 30  
Salle des fêtes - ST-CYPRIEN

**LOTO**

du Comité FNACA de Coux/St-Cyprien

ORDINATEUR PORTABLE

Produits de Noël d'une valeur de 100 €

10 bûches de Noël

10 bourriches d'huîtres

10 chapons ou dindes...

BUVETTE  
PÂTISSERIES

1,50 € le carton - 8 € les 6 - 15 € les 13

— Bourriche : 15 lots —

## Marnac

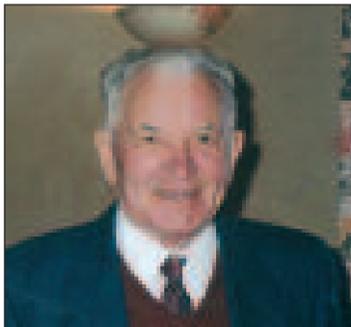
## Avis de la mairie

En raison des congés, le secrétariat sera fermé du lundi 21 au mercredi 30 décembre.

Une permanence sera assurée le jeudi 31 de 14 h à 16 h pour les inscriptions sur les listes électorales.

## Meyrals

## La Résistance en deuil



Enfant de la commune de Castels où il vit le jour le 30 mars 1923, Roger Lablénie s'est éteint le 5 décembre à l'hôpital de Domme.

Particulièrement apprécié dans sa région natale, tant dans sa profession d'artisan menuisier ébéniste exercée à Meyrals que dans ses multiples activités au sein de la commune, il était de même par son attachement au patriotisme.

Ainsi, en juin 1944, suite "logique" des Chantiers de jeunesse effectués à Casteljaloux en compagnie de son ami de toujours Jean Bousquet, et après s'être soustrait volontairement au STO, tous deux rejoindront la Résistance dans le groupe local AS que commandait Max Fournet. Roger y était chargé de missions de liaison et de renseignements à destination du chef de secteur Alberte, avec les risques qu'il encourait en permanence de tomber aux mains de l'ennemi.

Après son engagement pour la durée de la guerre, il sera affecté sur le front de l'Atlantique, notamment à Talmont et Meschers, puis rejoindra l'Alsace. Dans le prolongement de la victoire sur le nazisme, il participera à l'occupa-

tion de l'Allemagne et regagnera le Périgord fin 1945. Il était titulaire de plusieurs décorations.

Désireux de perpétuer le devoir de mémoire, il devint en 1983 le secrétaire inamovible du comité sarladais de l'Anacr et des Amis de la Résistance et siégera aussi au comité départemental.

Au sein de l'organisation locale il va déployer une activité sans faille auprès de ses adhérents et des présidents successifs, Lucien Badaroux, André Roulland, et le dernier en date, Jacques Laporte, lequel lui rendra un vibrant hommage lors de son inhumation à Meyrals le 9 décembre, honoré à juste titre par la présence de nombreux porte-drapeaux, ceux de l'Anacr et de l'UPMRAC conduits par le président cantonal Jean-Pierre Wimille.

Cérémonie d'adieu digne et émouvante, aux accents du Chant des partisans, et à laquelle participaient plusieurs de ses camarades résistants.

Dans le droit fil de son dévouement à la cause de la Résistance, on ne saurait oublier qu'il prit une part essentielle dans la création de la stèle de Saint-Raphaël, à Meyrals, érigée à la mémoire de quatre résistants du groupe AS du Bergeracois Loiseau, abattus en ce lieu par la Wehrmacht le 26 juin 1944.

Que son épouse Odette, à qui il s'était uni le 30 août 1947, ses filles Francine, Denise et son époux Francis, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et sa famille soient assurés de nos condoléances attristées et de notre plus amical soutien.

Roger, un ami, un camarade, qui laissera parmi nous un souvenir durable.

Pierre Maceron

## Canton de Belvès

## Belvès

## Contes à la bibliothèque



(Photo Bernard Malhache)

Actuellement, à la bibliothèque municipale se tient une exposition sur les monstres, les sorcières...

La classe de petite section s'y est rendue et a eu la chance de rencontrer la gentille sorcière Magalie qui leur a conté des

histoires de fantômes, d'ogresses...

Certains sont repartis émerveillés, mais d'autres effrayés...

Un voyage  
en chansons  
pour les écoliers

L'association des parents d'élèves des écoles propose, vendredi 18 décembre à 20 h 30 dans la salle de la mairie, " Voyage en chansons ", un spectacle de Jean-Luc Brouillon.

Auteur-compositeur, ce dernier enseigne l'éducation musicale dans le Puy-de-Dôme où il réside. Ses titres sont bien présents dans les écoles grâce à l'édition scolaire qui le diffuse en France et dans les pays francophones. Ses productions sont un échange interactif qui propose avant toute chose un répertoire destiné à être chanté par le jeune public, des chansons pour découvrir, sentir et apprendre.

Enfants, parents, grands-parents, amis, tenez-vous prêts à chanter, à taper dans vos mains, à accompagner le chanteur dans un voyage musical à travers de nombreux pays et avec des ambiances variées : jazz, opérette, musiques chinoises et africaines...

Ce spectacle est gratuit grâce à la participation des mairies de Belvès et de Monplaisant et de l'Amicale laïque.

## Logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le jeudi 24 décembre de 9 h à 12 h 30 au Point public (Point Info familles), place de la Liberté.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également prendre contact en téléphonant au 05 53 09 89 89.

## Canton du Buisson

## Le Buisson-de-Cadouin

## Des mélomanes comblés !



(Photo Pierre Fabre)

Dimanche 13 décembre, en l'église du Buisson, les mélomanes du Périgord Pourpre et ceux du Périgord Noir ont connu

deux superbes heures musicales. L'école de musique de Belvès, les élèves du CRD du Périgord Pourpre et la chorale des élèves et des

adultes ont donné le meilleur d'eux-mêmes.

La promenade musicale, superbement guidée par Jocelyn, un jeune slameur qui, du " Parcours invisible " en poursuivant par " Continuez à danser " pour clore sur " Noël ", permet juste quelques minutes de pause pour les musiciens.

On notera l'envoûtement que suscita Hugo Santos, un jeune Baneuillais contre ténor, qui fit merveille. Le public ravi entendit le grand classique " le Beau Danube bleu " de Strauss, parfaitement interprété par les jeunes artistes.

Saluons tout particulièrement le travail d'Andrée Westeel-Bellynck, chef de chœur, et celui de Claire Monceret.

Ce récital de Noël, bouclé par " Il est né le divin enfant " et " Douce Nuit ", a beaucoup impressionné l'assistance qui a salué la qualité du travail par des salves d'applaudissements nourries.

## Canton de Belvès

## Belvès

## Un composteur pour les enfants



(Photo Bernard Malhache)

Le Smirtom de Belvès, par l'intermédiaire de son animateur Jean-Michel Mouillac, s'est une nouvelle fois mobilisé pour sensibiliser au tri et au recyclage des déchets les enfants du centre de loisirs.

Une première journée leur a permis de visiter le centre de tri de Sarlat et le centre d'enfouissement de Milhac-d'Auberoche.

Ils ont ainsi pu voir comment étaient traités les déchets recyclés ainsi que les ordures ménagères. Face à la vitesse à laquelle les agents trient les bouteilles en plastique et devant l'immensité du "grand trou" dans lequel on enterre les poches noires, les petits Belvésois étaient stupéfaits.

Au cours de la seconde journée, par le biais de plusieurs jeux et d'animations, tous ces jeunes ont appris à jeter mieux et moins, à utiliser les déchetteries pour les encombrants et les déchets dangereux, à utiliser les poubelles sélectives pour les emballages, à rapporter ses piles usagées et ses médicaments dans les lieux de vente ou à la déchetterie.

Ensuite, mercredi 2 décembre, ils ont installé le composteur offert par le Smirtom et ont ramassé tous les végétaux traînant dans leur espace pour commencer à le remplir. Ils ont écouté avec attention les recommandations de Jean-Michel qui leur indiquait ce que l'on pouvait mettre dedans.

Après cet échange instructif, ils ont partagé leur repas avec tous les animateurs en faisant bien attention de garder ce qui se mettrait dans le composteur plutôt que dans la poubelle.

Ils savent dorénavant tout ce que l'on peut mettre dans le composteur pour alléger sa poubelle et améliorer la fertilité de son jardin en fabriquant soi-même son compost.

Pour les remercier de leur écoute et de leurs réactions positives, ils se sont vu offrir un magnifique Frisbee en plastique recyclable et des albums à colorier.

## Dimanche à la chapelle



(Photo Bernard Malhache)

Le froid n'arrête pas le randonneur. Pour la dernière sortie domi-

nicale de l'année, dix-sept membres de l'association Les Sentiers

d'antan se sont retrouvés à Grolejac pour aller découvrir la chapelle troglodytique de Caudon. Sentier fort agréable agrémenté de nombreux points de vue sur la vallée de la Dordogne, bordé de houx et de fragon annonçant les décors festifs.

Découverte également de la petite chapelle de Turnac qu'une voisine des lieux a gentiment fait visiter au groupe.

La prochaine sortie est fixée au dimanche 10 janvier dans la région de Marminiac, dans le Lot.

## Grives

**PERDU le 13 décembre  
CHIEN griffon blanc et marron  
répondant au nom de Champion  
collier avec coordonnées.  
Tél. 05 53 59 05 59.**

## Sagelat

## Noël à l'école



Les écoliers

(Photo Pierre Fabre)

La fête de Noël de l'école est prévue le vendredi 18 décembre.

Les enfants présenteront leur spectacle sur le thème de la mythologie à la salle des fêtes à 20 h 30.

L'entrée libre permettra au public de participer à la vie festive autour du buffet préparé par les parents d'élèves.

## Siorac-en-Périgord

## Antiquités Brocante

Salle des fêtes **SIORAC****26 et 27 décembre de 9 h 30 à 18 h 30***Entrée gratuite*

## Manifestation solidaire



(Photo Bernard Malhache)

Coluche aurait applaudi ces dix-sept motos qui sont entrées, moteurs vrombissants, dans la cour de l'école. Malgré le froid, il y avait de francs sourires sous les visières de ces durs au cœur tendre, car c'est pour récolter des jouets destinés aux enfants des Restos du Cœur qu'ils sont venus. De quoi redonner le sourire à ceux que la vie a durement affectés.

Saluons la Fédération française des Motards en colère qui cette année encore fait le tour de la Dordogne et récolte la moitié des jouets qui sont redistribués dans tout le département.

Remerciements aux familles qui ont donné pour ceux qui n'ont plus rien. La solidarité a encore de beaux jours devant elle.

## Canton de Villefranche

## Villefranche-du-Périgord

## Inauguration du Point public



Pour accéder à une formation et un emploi, il n'y a rien de mieux qu'un Point public, surtout s'il peut bénéficier d'une subvention de l'État via la Maison de l'emploi. C'est ce que les élus de la communauté de communes du Pays du châtaignier se sont dit lorsque la Maison de l'emploi, la Mission locale et Pôle Emploi leur ont proposé l'ouverture d'une antenne sur le modèle de ce qui existe déjà à Belvès, Carlux, Montignac, Thenon et Salignac.

Depuis quelques semaines, c'est chose faite, le sixième Point public du Périgord Noir est donc créé à Villefranche-du-Périgord.

Une animatrice préalablement formée accueille le public dans un local spécialement aménagé à cet effet les mardi, jeudi et vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 (16 h 30 le vendredi).

Aurélié Peuch propose une palette de services : accueil, information, conseil individuel, accès aux offres d'emploi et aux formations, appui aux démarches administratives.

Comme tous les autres points publics, les visiteurs bénéficient sur place d'un ordinateur avec Internet en libre accès, d'un espace documentation et ont la possibilité de se faire prêter un ordinateur portable ou un cyclomoteur.

L'animatrice assure le relais avec les permanences mensuelles, elle est correspondant premier niveau de toutes les structures de l'emploi et de la formation. Rien que du concret pour apporter à la campagne les mêmes services qu'en ville et éviter dans la mesure du possible l'obligation de se se déplacer, d'autant que bien

souvent les personnes n'ont pas de voiture, voire même pas de permis de conduire.

L'inauguration officielle du Point public a eu lieu jeudi 10 décembre à 17 h sous la présidence de Vincent Deltreuil, maire et conseiller général de Villefranche-du-Périgord, en présence de Jean-Jacques de Peretti qui préside la Mission locale et la Maison de l'emploi, de Bernard Musset, sous-préfet, et de Claudine Le Barbier, conseillère générale et régionale.

Et comme les besoins dans le canton sont importants, un atelier mobilisait l'après-midi même un groupe de jeunes demandeurs d'emploi pour les aider sur les techniques de recherche d'emploi. La Mission locale leur a permis d'actualiser leurs CV, de mieux se faire connaître avec la mise en ligne de leurs CV sur les sites Internet de la Maison de l'emploi ([www.mdepn.com](http://www.mdepn.com)) et Pôle Emploi ([www.pole-emploi.fr](http://www.pole-emploi.fr)), de consulter des offres sur ces sites, et enfin de créer leur boîte mail personnelle pour dialoguer avec les employeurs.

Cet atelier est l'occasion de mettre en avant le mécénat – grâce au concours financier de la Fondation Agir en Périgord, du Lions club et du Rotary club – qui a permis à la Mission locale d'acquiescer cet été une dizaine de mini-ordinateurs pour des prêts et des formations décentralisées.

## Dissolution d'association

L'association Félibrée 2007 tiendra son assemblée générale à la mairie le samedi 2 janvier à 20 h 30.

Ordre du jour : rapport moral, présentation de la situation financière, affectation des résultats, dissolution de l'association.

Tous les membres sont convoqués.

Si le quorum n'est pas atteint, une seconde réunion aura lieu le lundi 18 à 20 h 30.

Un moment convivial sera partagé à l'issue de la soirée.

## Loto

L'ESV basket organise un quine le samedi 19 décembre à 21 h au foyer rural.

Nombreux lots dont corbeille de Noël, six canards gras avec foie, aspirateur eau et poussière, bijou, caissette de pièces de boucherie, quatre canards gras sans foie, champagne, lot de linge, jambon, filets garnis, bourriche d'huîtres, bouilloire électrique, corbeilles gastronomiques, de fruits, de légumes et de chocolats, plantes, gâteaux, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

Bourriche dotée de dix lots, dont un jambon.

Buvette. Pâtisseries.

## Département du Lot

Mémento  
gourdonnais

**Dimanche 20  
et vendredi 25 décembre**

## Médecins de garde

D 20) Docteur **POUCH**

Tél. 05 65 41 28 68

V 25) Docteur **TIRAND**

Tél. 05 65 41 30 37

EDF Service Tél. 05 65 41 30 59

Mairie Tél. 05 65 27 01 10

Sous-préfecture Tél. 05 65 41 00 08

Hôpital Tél. 05 65 27 65 27

Gendarmerie Tél. 05 65 41 00 17

SNCF Tél. 05 65 41 02 19

## Payrignac

## Belote

Samedi 19 décembre à 20 h 30 à la salle des fêtes, l'Entente inter-associations organise un concours de belote au profit du Téléthon, la Sirène du cœur et la Caisse des écoles.

Nombreux lots de valeur. Un lot pour chacun.

Engagement : 10 € par joueur.

Buvette.

Soupe de campagne et merveilles offertes.

## Fajoles

## Visite pastorale



La commune était l'une des étapes de la visite pastorale effectuée par Monseigneur Turini le mercredi 9 décembre.

Il a été reçu devant l'église par le maire, Laurent Rougière, une partie des conseillers municipaux,

Edmond Jouve et près de quarante personnes.

Le conseiller municipal, Bertrand Coq, dans un discours d'accueil, remercia l'évêque de sa venue, parla de la douceur de vivre du village, des vestiges archéologiques du Piage, et évoqua le Bienheureux Antoine-Auriel-Constant. S'ensuivit la lecture de M. Jouve en tant qu'un des représentants de la famille du bienheureux.

Mgr Turini a béni la plaque commémorative du bienheureux ainsi que la sculpture du Christ réalisée par l'artiste Gérard Zislín.

Puis tout le monde se dirigea vers la salle des fêtes à la Plaine.

La conférence du père Clément Nastorg sur la vie d'Antoine Auriel Constant (1764/1794) fut très captivante, près de soixante-dix personnes étaient sous le charme de l'orateur.

Après le verre de l'amitié, Mgr Turini et sa suite se rendirent sur le lieu de naissance du bienheureux, à Manobre, endroit qui faisait partie de Fajoles puis de Sainte-Mondane après la formation des départements.

Une plaque fut découverte. On a noté la présence de Marguerite Planche, maire de Sainte-Mondane, et d'Anne-Marie Suscersic, habitant la maison natale du bienheureux et conseillère municipale.

## Canton de Belvès

## Siorac-en-Périgord

## Marché de Noël



(Photo Bernard Malhache)

Grosse affluence ce dimanche 6 décembre à la salle polyvalente pour le marché de Noël organisé par l'Animation sioracoise.

Les fidèles sont venus acheter leurs décorations pour les fêtes de

fin d'année et les enfants ont pu rencontrer le père Noël.

Saluons Marthou Gorse, la doyenne des exposants. A plus de 90 ans, elle demeure la reine de la fleur en papier crépon.

Canton  
de TerrassonCondat  
sur-Vézère

## Tous à vos bâtons

La section marche nordique de l'association Condat Animations participera au Trail du père Noël, sortie ouverte à tous le dimanche 20 décembre.

Rendez-vous à 9 h 30 au Lardin.

Renseignements auprès d'Isabelle Séguy, tél. 06 75 69 38 71, ou de Stéphane Roudier, téléphone : 06 84 28 58 74.

## Rugby

Logique victoire sarladaise...  
avec bonus

Fédérale 3. Dixième journée de championnat.

Seniors A. CASPN : 34 - Saint-Simon : 13.

En recevant Saint-Simon, l'avant-dernier de la classe, et malgré son échec du dimanche précédent face à Boé/Bon-Encontre, le CASPN partait favori dans les pensées de tous les supporters et aficionados locaux. Certains, prudents, optaient pour une simple victoire, d'autres plus ambitieux estimaient que la victoire sans bonus serait une petite victoire. Le 34-13 au final avec bonus (5 essais à 1) satisfait d'évidence tout le monde, mais le score de 12-13 à la pause prouve que les quarante premières minutes n'ont pas permis aux Sarladais d'exercer la supériorité attendue.

Les bleu et noir entrent bien dans le match, dominant territorialement, le ballon circulant avec bonheur. Dès la 5<sup>e</sup> minute, G. Hamelin s'intercale et perce sans succès dans la continuité du mouvement. Sur mêlée à cinq, quelques instants après, Roubio, en bout de ligne, ne parvient pas à envoyer Delmas à l'essai. Une nouvelle attaque (8<sup>e</sup>) voit une circulation entre Faure, G. Hamelin et Salinié (qui poursuit au pied) échouer d'un rien. Suite à une attaque classique, le renversement opportun permet à G. Hamelin (très en verve en ce début de rencontre) d'exécuter une désormais traditionnelle passe au pied dans les bras de Salinié qui, en bout d'aile, marque l'essai en coin (13<sup>e</sup>). Belle transformation de Roubio (7-0). On croit que le match est irrémédiablement lancé. Pas du tout ! Les locaux se mettent à flotter, ce dont profitent les Cantaliens opportunistes qui réduisent l'écart sur pénalité (16<sup>e</sup>, 7-3) et prennent même l'avantage en inscrivant un essai (22<sup>e</sup>) sur jeu au pied, médusant la défense sarladaise non repositionnée. Avec la transformation réussie, les visiteurs mènent alors au score (7-10). Ces derniers échouent sur un drop en moyenne position (25<sup>e</sup>). Dans la foulée les Cassistes enchaînent de mauvais choix au pied, redonnant trop facilement le ballon à l'adversaire. Il faudra attendre le temps fort des avants locaux (37<sup>e</sup>) pour voir, après un bouillant combat de ces derniers à cinq mètres de la ligne visiteuse, Y. Hamelin servir tel un demi de mêlée Salinié, démarqué, qui dépose l'olive à dame. Pas de transformation (12-10). Roubio, des quarante mètres en moyenne position, échoue. Un talonnage à la main par un bleu et noir est sanctionné. Le botteur adverse, des trente mètres, redonne l'avantage à son équipe (43<sup>e</sup>, 12-13). Buvette pour les spectateurs frigorifiés... A quand le vin chaud ?

Dès la reprise, une percée de Doursat s'enchaîne sur un ruck perdant, faute de soutien efficace (44<sup>e</sup>), mais Salinié, des cinquante mètres avec vent favorable, redonne l'avantage aux protégés de Cramaregeas et Cabrié (45<sup>e</sup>, 15-13). Sarlat domine mais ne peut proprement enchaîner. Toutefois, l'équipe Saint-Simonienne met un genou à terre (50<sup>e</sup>). Suite à un deuxième temps de jeu, le pilier Olluyn, avant-dernier servi, offre un caviar de passe à Salinié qui de nouveau pointe en terre promise. Roubio transforme (22-13). Les noir et blanc s'accrochent et propo-

sent un défi aux avants périgour-dins qui, à quelques mètres de leur ligne... résistent positivement. Le match est quelque peu décousu... se jouant par à-coups. Les accélérations sont toutefois sarladaises et font mal. Faisant suite à un ballon récupéré par Y. Hamelin, Faure met Doursat sur les rails, dans l'intervalle, pour un essai limpide tout en puissance (66<sup>e</sup>). Salinié transforme (29-13). Malgré une dernière tentative des avants visiteurs contrés dans leurs propres cinq mètres, les Cassistes auront le dernier mot en marquant un essai en coin par Salinié, derechef, sur service sauté de Delbos suite à un groupé pénétrant de son pack (76<sup>e</sup>, 34-13).

On notera au cours de ce match la bonne synchronisation L. Pérusin/Lauvie en touche, une volonté offensive de bon aloi de l'ensemble du groupe et statistiquement le "coup de roi" de Salinié inscrivant quatre essais (dépassant ainsi le hat-trick des trois essais). Merci aux copains pour l'avoir parfaitement mis sur orbite.

Le CASPN termine l'année 2009 en fanfare... Savourons... Il faudra se reconcentrer pour le dimanche 10 janvier.

J.-P. T.

La feuille de match : Deljarry, L. Pérusin, Olluyn, Royère, Blanc, Chazarain, Lauvie, Y. Hamelin (capitaine), Delbos, Roubio, Delmas, Faure, Doursat, Salinié et G. Hamelin. Remplaçants : P. Gaus-sinel, T. Gaus-sinel, Q. Gaus-sinel, A. Bolzan, Capy, Carrière et Tra-venca.

## Un collectif amplement récompensé...

Seniors B. CASPN : 57 - Saint-Simon : 0.

Il n'y a pas eu photo-finish entre des Saint-Simoniens courageux à l'extrême et des Sarladais actuellement bien dans leurs baskets, produisant un rugby sérieux et enlevé. Approvisionnés tout au long de la partie en bons ballons distillés par les avants et proprement distribués par la paire Chaval/A. Guinot, les hommes du capitaine Mota ont offert un spectacle collectif réchauffant les mains des spectateurs, les trois-quarts en verve se taillant la part du gâteau.

Dès le coup d'envoi, les Cassistes mettent la pression sur leurs adversaires en faisant œuvrer les avants. Les noir et blanc sont rapidement à la faute. Mota, désormais botteur patenté, inscrit les trois premiers points sur pénalité (2<sup>e</sup>, 3-0). Jusqu'à la 20<sup>e</sup> ce sera le même scénario. L'adversaire, encore frais, contre les locaux en se mettant inévitablement à la faute. Les bleu et noir meublent le plan-choit à la 5<sup>e</sup> par Mota (6-0), par L. Guinot, auteur d'un drop (12<sup>e</sup>, 9-0) puis d'une pénalité de cinquante mètres (16<sup>e</sup>, 12-0). Totale-ment libérés, une énième pénalité jouée à la main sur Bardou voit ce dernier percer et marquer un essai plein de décision (22<sup>e</sup>). Mota assure la transformation (19-0). L'adversaire ne désarme pas, domine même quelques minutes, jouant crânement ses ballons, mais la défense locale ne lui permet pas d'approcher de trop près sa ligne d'en-but. L. Guinot, en verve, réussit sa seconde pénalité (37<sup>e</sup>, 22-0) juste avant la pause. Rapide briefing.



Le second acte voit une permanente domination des hommes de Giresse, B. Bigeat et F. Bernard, les Saint-Simoniens n'existant sérieusement qu'à la 64<sup>e</sup>, échouant sur la ligne promise. Cinq essais d'excellente facture (transformés) sont marqués par Kachirashvili sur remise inter de Berthelot, par Mota poussé dans l'en-but par son pack, par L. Guinot sur un long service de Pinta-Tourret, par Berthelot sprintant sur quatre-vingts mètres suite à une relance de F. Pérusin depuis ses vingt-deux, enfin par Pinta-Tourret sur une transversale au pied de Kachirashvili.

Toute l'équipe mérite d'amples félicitations pour l'esprit collectif et la justesse d'exécution de certains mouvements. On en redemande.

J.-P. T.

La feuille de match : Simao, Mota, Dijoux, Larénie, Grégory, C. Constant, Bardou, Le Jouan, Chaval, A. Guinot, Berthelot, B. Bolzan, Kachirashvili, De Sa Olival et L. Guinot. Remplaçants : Zanatta, Chardès, Lalande, Favre, Crépin, F. Pérusin et Pinta-Tourret.

Cadets Teulière. Lot/Léman-ce : 0 - CASPN : 5. Pour ce premier match de la phase de qualification contre l'équipe de l'entente Lot/Léman-ce, chacun se demandait quel visage allaient montrer les cadets sarladais à l'extérieur tant le contraste avait été grand lors de la phase précédente, entre la brillante victoire (26-7) à la Plaine des jeux de La Canéda, déjà contre les mêmes adversaires, et la courte et terne défaite (9-8) au terme d'une rencontre brouillonne et sans consistance à Sainte-Livrade-sur-Lot.

Dès l'engagement, sous le soleil et avec un petit vent glacial, les bleu et noir se ruent vers l'en-but adverse. Après une courte domination sarladaise, le jeu s'équilibre et l'on assiste à des actions dangereuses de part et d'autre, mais aucune équipe ne concrétise. Aux citrons, le score vierge laisse toutes leurs chances aux uns et aux autres.

La seconde mi-temps est à l'image de la première et il faut arriver à quatre minutes de la fin du temps réglementaire, sur une touche dans les cinq mètres lot-et-garonnais, pour que le capitaine Simon Dexidour aplatisse au terme d'une action collective en plusieurs temps, donnant une victoire prometteuse aux représentants du Périgord Noir qui, espérons-le, en appellera d'autres.

Agenda. Samedi 19 décembre, entraînement de l'école de rugby à Madrazès de 14 h à 16 h.

En championnat, les cadets Teulière B recevront Ribérac à la Plaine des jeux de La Canéda à 15 h.

Noël de l'école de rugby. Le goûter et l'arbre de Noël auront lieu samedi après l'entraînement sous le chapiteau à Madrazès.

## Des Cénacois battus dans leur fief

Seniors A. Cénac : 9 - Gourdon : 16. Mi-temps, 9 à 13. Dimanche 13 décembre au stade Stéphane-Branchat. Arbitre : Damien Clavé du comité Armagnac-Bigorre.

Pour Cénac, trois pénalités d'Estrada (4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 35<sup>e</sup>).

Pour Gourdon, un essai Barbakadze (10<sup>e</sup>), une transformation, un drop (20<sup>e</sup>) et deux pénalités de Cueille (34<sup>e</sup> et 63<sup>e</sup>).

Décidément, il est dit que les voisins de la Bouriane, certes au passé plus prestigieux, seront la bête noire des Cénacois ! Si Estrada ouvre le score dès la 4<sup>e</sup> minute sur pénalité, le pack gourdonnais met ensuite une grosse pression sur les locaux jusqu'à les faire rompre et inscrire, à la 10<sup>e</sup> minute, le seul essai de la rencontre par le pilier géorgien Barbakadze. Ensuite on assiste à un duel de botteurs et, à ce petit jeu, le Lotois Cueille prend le meilleur sur Estrada qui n'a pas sa réussite habituelle ! En essayant, mais à quelques trop rares occasions, d'emballer le match par les trois-quarts qui auraient pu faire la différence, les Périgour-dins se montrent trop frileux et tombent dans une rencontre sans rythme qui fait le jeu de l'adversaire. Le syndrome du Gourdon XV Bouriane semble avoir frappé les rugbymen cénacois en ce dimanche glacial ! Espérons que l'antidote sera vite trouvé car dès la reprise la tâche pourrait être rude.

Seniors B. L'équipe réserve, quant à elle, ne semble pas avoir été touchée par ce virus. Sans complexes, les Cénacois livrent un combat acharné, voire très ru-

goux par moments (un carton rouge de part et d'autre) et confirment tout le bien que l'on peut penser d'eux.

Leur travail est récompensé par deux essais de Stéphane Del-senne, dont un transformé par Castagné, et une pénalité du même Castagné. Victoire 15 à 10 qui permet aux réservistes rouge et noir de pointer à la 3<sup>e</sup> place de la poule.

Tout ce petit monde va prendre une pause de quatre semaines qui permettra de recharger les accus et de repartir de plus belle dès le dimanche 10 janvier avec un déplacement délicat à Saint-Junien pour le compte de la dernière journée de la phase aller.

Equipes féminines. Les filles, quant à elles, finissent l'année en réalisant de bonnes performances.

Les cadettes se sont qualifiées à l'issue d'un tournoi très relevé samedi après-midi à Saint-Céré.

Les seniors ramènent un excellent match nul de Brive, 10 partout.

Avec un essai d'Ambre, consécutif à un bel enchaînement avants/trois-quarts et la transformation d'Aurélié, les Cénacoises dominent la rencontre malgré le retour des Brivistes après un essai. Aurélié accentue l'avantage en inscrivant une pénalité qui porte la marque à 10 à 5. Les Canailles tiennent ce score jusqu'à quelques minutes du coup de sifflet final où une erreur de la défense leur coûte un essai qui les empêche de ramener la victoire. Score final, 10 partout.

Un peu de repos leur sera également salutaire.

## Enfin une victoire daglanaise !

Dimanche 13 décembre se disputait le dernier match de la phase aller du championnat 2<sup>e</sup> série.

Le Rugby-club daglanais, dernier de la poule, recevait l'équipe voisine du Buisson-de-Cadouin, classée troisième, un genre de derby en quelque sorte, sur un terrain sec et souple mais par une température plutôt fraîche.

La puissance et le poids sont du côté buissonnais. Dès l'entame, les rouge et blanc héritent d'une pénalité convertie par l'ouvreur Favre. Le centre Ramalho, blessé au nez, est contraint d'abandonner ses coéquipiers. Puis, sur cartons blancs, deux joueurs de la vallée du Céou deviennent spectateurs durant dix minutes. Le Buisson en profite et réduit l'écart à l'issue de sa troisième tentative de pénalité. La partie s'équilibre. Favre ajoute une nouvelle pénalité portant la marque à 6 à 3. Les visiteurs réagissent, campent dans les vingt-deux locaux et font donner leur pack. La défense daglanaise tient bon et le score ne varie pas jusqu'à la pause.

À la reprise, avec deux pénalités successives de Favre, dont le pied ne tremble pas, le XV daglanais prend le large. Les Buissonnais mettent alors la pression et réussissent à leur tour deux pénalités. Ils dominent le plus souvent. L'autre centre Vigier, touché au genou, doit également quitter le terrain. Les remplaçants se montrent à la

hauteur. Après une fin de rencontre interminable due à la montre de l'arbitre et grâce à la maladresse du botteur adverse, le RCD reste maître chez lui. Score final 12 à 9.

Pas le moindre essai à se mettre sous la dent, pas de drop non plus. Le Buisson, malgré son potentiel, s'est montré fébrile, maladroit et mal inspiré. Daglan a été plus motivé, vaillant et réaliste.

C'est une victoire bienvenue et, rappelons-le, la première en championnat cette saison. C'est bon pour le moral juste avant les fêtes de fin d'année. Espérons que ce succès en appellera d'autres. L'hymne du club "Fleurs du Causse et du Céou" pouvait retentir sur le terrain après la rencontre. Tous les joueurs méritent des félicitations mais c'est Picadou, avec ses prises de balles en touche, qui s'est fait le plus remarquer. Les dieux du rugby, pour une fois, avaient choisi le rouge et le blanc.

L'équipe était composée de Leroux, Rauzet, Delmond, Dufour, Cyril Dubois, Balmes, Picadou, Marquay, Boujou (capitaine), Favre, Chapeyroux, Ramalho, Vigier, Armagnac, Magnol, Veillet, Brice Dubois, Cazade, Castant, Constant, Coppin et Servolle.

Il faudra attendre maintenant le dimanche 10 janvier pour le début de la phase retour avec la réception de l'équipe périgourdine du Copo au stade municipal.

## Rugby

## Le SCAC s'incline sans démériter chez le leader

**Seniors A. Saint-Cernin : 24 - Saint-Cyprien : 8.** Mi-temps, 17 à 3. Arbitre : M. Nocaret du comité Auvergne.

Pour Saint-Cernin, quatre essais de Champagnac (11<sup>e</sup>), de Condamine (33<sup>e</sup>), de Roche (41<sup>e</sup>) et de Combes (48<sup>e</sup>) et deux transformations de Condamine.

Pour Saint-Cyprien, un essai collectif (70<sup>e</sup>) et une pénalité de Cuevas (27<sup>e</sup>).

Affronter Saint-Cernin dans son antre cantalien n'est jamais aisé. D'ailleurs, le SCAC n'a jamais battu cette solide équipe sur ses terres. Cette année encore le match se déroule sur un terrain en partie gelé et par un froid glacial.

Malgré ces paramètres, les Cypriotes résistent bien à cette formation qui produit un rugby de qualité en s'appuyant sur un pack bien organisé en touche et très difficile à manœuvrer sur les ballons portés. Les lignes arrière, gavées de balles, envoient beaucoup de jeu et se montrent très entreprenantes. Pourtant, les sang et or résistent, mais leur indiscipline les pénalise, les obligeant à évoluer à treize contre quinze durant un quart d'heure, ce dont profite ce groupe cantalien expérimenté. Trois essais sont encaissés en première mi-temps et avec un score de 17 à 3 à la pause, le match est plié.

Mais les Périgourdins se rebellent sérieusement en seconde période grâce à un coaching judicieux qui leur permet de réduire l'écart en marquant un essai collectif et qui laisse des regrets, car ils ont gaspillé trop de points en route lors du premier acte.

Au final, le point de bonus défensif aurait été tout à fait envisageable, mais le SCAC s'est rassuré

sur son jeu et a en partie gommé sa piètre prestation du dimanche précédent face à Souillac. Certains joueurs avaient à cœur de se ressaisir et de prouver leur valeur, ceci est de bon augure pour la suite de la compétition. Le score final de 24 à 8 est un peu lourd pour les Cypriotes dominés en conquête mais qui n'hésitent jamais à dynamiser le jeu, mettant ainsi la défense locale en difficulté.

L'équipe était composée de Roland, Audinet, Rivière, Peyrou, Bruyère, Bourguès, Thibault Dubos, Avezou (capitaine), (m) Benoist, (o) Cuevas, Sébastien Balat, Joselin, Fauchet, Stadelmann et Beaufort. Sont entrés en cours de match : Da Costa, Jouve, Laspas, Naït-Ali, Gauchez et Tillos.

Absents : Bastien Guerlety, blessé à la cheville, et Philippe Latière, malade.

Maintenant place à la trêve des confiseurs pendant un mois.

Deux matches amicaux ont été programmés avec un déplacement à Bergerac le mercredi 30 décembre en nocturne et la réception des deux équipes lidoises le dimanche 3 janvier à 16 h.

Une bonne préparation avant la venue des voisins sarladais le dimanche 10 janvier pour un derby du Périgord Noir qui va attirer la grande foule au stade de Beaumont.

**Noël de l'école de rugby.** Le père Noël sera l'hôte du SCAC le samedi 19 décembre à 18 h au club-house. Sa hotte sera bien garnie et il offrira de superbes cadeaux aux enfants du club sang et or.

Une collation sera servie aux jeunes pousses et un apéritif aux plus grands.

dans la partie. A la 65<sup>e</sup> minute, ils pas-sent même devant sur pénalité de Bargoza, 12 à 13. Mais en ce dimanche glacial, les hommes du capitaine James Rodrigues reprennent leur marche en avant, et Manu Chantal, de plus de cinquante mètres, redonne fort logiquement l'avantage au Stade belvésois. A la 77<sup>e</sup> minute, une dernière pénalité de Durand vient sceller le score de la rencontre.

Victoire 18 à 13 des Sangliers qui terminent une année 2009 exceptionnelle en tout point : 33 matches pour 26 victoires, 2 nuls et 5 défaites, de ce fait ils partagent la deuxième place de la poule avec Saint-Jean-d'Angély.

En plus des deux victoires du jour, à noter la grande réussite du repas des partenaires, organisé par les présidents Christophe Castagné et Hervé Meynot, avec près de cent quatre-vingts personnes parmi lesquelles Germinal Peiro, député de la 4<sup>e</sup> circonscription du département, Bernard Cazeau, président du conseil général et Jean-Pierre Lavialle, maire de Belvès.

**Seniors B. Belvès : 14 - Ribérac : 3.**

Pour Belvès, un essai de Lopes et trois pénalités de Guillemet.

Encore un très beau match des réservistes face à une des meilleures formations de la poule.

## Des sangliers impressionnants

**Seniors A. Belvès : 18 - Ribérac : 13.** Mi-temps, 9 à 3. Dimanche 13 décembre au stade Sem-Gallet. Arbitre : M. Lajus du comité Béarn.

Pour Belvès, six pénalités de Durand (17<sup>e</sup>, 21<sup>e</sup>, 30<sup>e</sup>, 47<sup>e</sup> et 77<sup>e</sup>) et de Chantal (68<sup>e</sup>).

Pour Ribérac, un essai (48<sup>e</sup>), une transformation et deux pénalités (14<sup>e</sup> et 65<sup>e</sup>) de Bargoza.

La venue de Ribérac, leader invaincu, a attiré la foule des grands jours à Sem-Gallet.

Le début du match propose beaucoup d'intensité et d'engagement physique de part et d'autre. Un gros combat où les Sangliers contrent les Ribéracois sur leur point fort, à l'image de la première mêlée où le numéro huit belvésois met au supplice son hôte du jour. Pourtant, Ribérac ouvre le score sur pénalité par Bargoza, suite à une faute au sol après une relance de l'arrière Ezyiar. Damien Durand lui répond trois minutes plus tard. En plus de se faire contrer devant les visiteurs sont gênés en touche face à un alignement local bien en place. Durand fait fructifier la domination des rouge et blanc avec deux pénalités supplémentaires avant la mi-temps, et une en tout début de la seconde période.

Contre le cours du jeu, à la 48<sup>e</sup> minute, un contre assassin permet aux Ribéracois de revenir

## Football

## Victoire difficile mais méritée des jeunes Sarladais

**Seniors C. Coupe de district. FC Sarlat/Marcillac : 1 - Nontron B : 0.** La première mi-temps est dominée par les Sarladais qui, malgré de nombreuses occasions, ne parviennent pas à concrétiser. Les visiteurs sont dangereux uniquement sur des coups de pied arrêtés.

La seconde période est toujours à l'avantage du FCSM qui frappe sur les poteaux à deux reprises par Yannick Grassineau et Fabrice Correia.

Durant les prolongations, un penalty est sifflé pour une faute sur Mickaël Sanchès. Le gardien nontronnais arrête le tir de Cédric Fortunel.

Au début du second quart d'heure, Julien Archambaud ouvre le score sur une belle frappe des dix-huit mètres.

Magnifique victoire au courage en attendant le match du dimanche 20 décembre contre Le Monteil.

**U18 A. FCSM : 4 - Boulazac : 0.** Pour terminer la série de rencontres de la poule de brassage d'excellence, les Sarladais recevaient Boulazac.

Ce match est à sens unique avec un seul but en première mi-temps inscrit par Paul. Puis Quentin, en totale réussite ce samedi, marque à trois reprises.

Bilan : une défaite regrettable à Condat, un nul contre Trélissac et quatre victoires.

L'ensemble du groupe dédie ce succès à Serge Brancour en ce douloureux moment pour lui et sa famille.

**U15. FCSM : 1 - Marmande : 2.** Cette dernière rencontre de la première phase du championnat engagée des deux côtés, voit l'ouverture du score, d'une belle reprise de volée du pied droit, par le Sarladais Leonardo Carvalho-Pirès, sur un erreur de la défense centrale adverse. Marmande égalise logiquement sur un corner mal repoussé.

La seconde période est équilibrée, mais à huit minutes de la fin, les Lot-et-Garonnais arrachent la victoire d'un joli tir au point de penalty ne laissant aucune chance au talentueux portier Maxime Jouve.

Les jeunes du FCSM finissent cette première partie du championnat à une honorable troisième place.

L'année 2009 se terminera samedi 19 décembre sur, espérons-

le, une victoire à Faux pour le compte de la Coupe de Dordogne.

**U13 A. Coc Chamiers B : 0 - FCSM : 7.** Un match qui s'annonçait difficile contre une équipe invaincue en championnat.

C'est donc avec un peu de stress que les joueurs abordent la partie, mais un but inscrit sur penalty, suite à une faute de main, permet aux Sarladais de mener rapidement et d'évoluer avec moins de pression.

Ils ont joué une rencontre sérieuse de bout en bout sans se désorganiser. Hormis le score, il faudra retenir que le groupe est resté concentré et solidaire tout au long de la partie et, que pour la première fois, il termine un match sans encaisser de but.

Bravo à tous.

**U13 B. Elan salignacois A : 10 - FCSM 2.** Match difficile pour cette

équipe qui après avoir atteint la pause sur le score de 3 à 2 s'est écroulée en seconde période.

Première défaite de la saison qui n'écarte pas pour autant le groupe de la tête du classement. Toutefois, il faudra se ressaisir lors de la prochaine rencontre afin de préserver toutes les chances d'accéder au niveau supérieur.

**Le week-end du club.** Samedi 19 décembre, les U11 évolueront en futsal à La Canéda et à Terrasson.

Pour le compte de la Coupe de Dordogne, les U15 se rendront à Faux.

Les seniors A recevront Lormont à la Plaine des jeux de La Canéda à 19 h.

Dimanche 20, les seniors B se déplaceront à Pays Montaigne, les C accueilleront Le Monteil et les D La Ménaurie à Marcillac-Saint-Quentin.

## Belle prestation des Canédiens

Temps froid, petit vent, quelques minuscules flocons, un bon public et une équipe canédienne surchauffée, voici les ingrédients qui ont rythmé cet après-midi du dimanche 13 décembre à La Canéda.

Les seniors 2 disputaient leur match en retard contre l'entente Naussannes/Sainte-Sabine 2.

Dès l'entame, les joueurs de la Jeunesse sportive La Canéda donnent le ton et montrent qu'aujourd'hui ils seront bel et bien présents. Le jeu est un peu approximatif de part et d'autre, et les contrôles pas faciles au vu de l'état du terrain, mais les coéquipiers d'Alberto prennent le bon tempo et Sanka ouvre logiquement la marque sur un beau coup franc. On sent les Canédiens à l'aise, se permettant même de dribbler à la brésilienne, le plaisir de jouer ensemble est là, le coach Dany fait tourner son effectif pour que tout le monde soit de la fête. Naussannes/Sainte-Sabine se crée quelques occasions mais sans danger pour Stéphane. La JSL rentre aux vestiaires avec un but d'avance.

En seconde période, les visiteurs égalisent sur corner. Domage car il y avait une charge sur le gardien. Cela ne décourage pas

les locaux qui tentent de jolis mouvements. Un nouveau coup franc est sifflé, Sanka à la baguette et le gardien d'une belle manchette sort le ballon en corner. Fred tente sa chance aussi mais rate le cadre et, à quinze minutes de la fin, Luc, bien lancé sur son côté, bat le portier adverse d'un centre tir lobé. C'est la première fois de la saison que la JSL mène au score. Cela lui donne des ailes malgré la fatigue qui se fait sentir de part et d'autre. Jérôme tente sa chance mais son tir échoue sur la base du poteau droit du gardien, pas de chance...

M. Rey, référé officiel, libère les Canédiens qui remportent leur premier match de la saison.

Dany rassemble ses joueurs au milieu du terrain pour fêter la victoire et ces garçons, qui s'accrochent comme ils le peuvent depuis le début du championnat, poussent un énorme cri de joie, ce qui montre qu'en restant solidaire et en s'encourageant on peut faire beaucoup pendant quatre-vingt-dix minutes.

Bravo les gars vous avez bien mérité votre trêve hivernale.

**Agenda.** Dimanche 20 décembre, la JSL 1 recevra Razac. Coup d'envoi à 15 h. Rendez-vous à 13 h 30.

## Belle journée pour l'US Paulin Nadaillac/Jayac/Borrèze

Dimanche 13 décembre, seuls les seniors B garçons disputaient un match en retard contre l'Entente Saint-Crépin/Salignac au Mascolet.

En dehors de la température ambiante, très fraîche, on retiendra une bonne première mi-temps se soldant par deux buts pour les Paulinois grâce à Vincent Nouet et Florent Parrot.

La seconde période est plus équilibrée et les locaux scorent peu de temps avant la fin de la rencontre. Victoire 1 à 2.

Bon match et mention spéciale à Safart, alias Stéphane Issandou, qui doit s'éloigner du Salignacois pour raisons professionnelles. Pas

évident en l'absence du gardien, d'officier dans les cages. C'est pourtant ce qu'il a accepté de faire, avec brio.

Salut Safart et bon vent !

**Agenda.** Dimanche 20 décembre, trois rencontres seront au programme.

L'équipe féminine se rendra à Brantôme à 13 h 15.

Les deux formations seniors masculines recevront respectivement les Portugais de Terrasson 2 et Boulazac 2 à Nadaillac.

Coup d'envoi à 13 h 15 et à 15 h.

En soirée, le repas de fin d'année sera servi.

## Football

## Superbe victoire des U15 de l'Essic Carlux



L'ultime partie contre le FCSM C est pratiquement la copie conforme de la première. De belles actions mais trop rares, pas de frappe de loin alors que les occasions se présentent, et finalement des fautes défensives qui coûtent la victoire. La fin du match est sifflée sur le score de 2 à 1 pour le FCSM. But d'Amaël Fenouche.

Les U15, en entente avec le FC Carsac-Aillac/Vitrac et l'Élan salignacois, se rendaient à Saint-Cernin-de-L'Herm pour affronter La Ménaurie.

Durant la première mi-temps, les jeunes de l'Essic sont inexistantes et rejoignent les vestiaires sur le score de 3 à 0. Pendant la pause, Adrien effectue un sérieux recadrage qui semblera très bénéfique.

C'est avec une grosse détermination que les Carluciens reviennent sur le terrain. Dès la reprise, Landry Postiaux réduit l'écart et il est suivi par Thomas Godet et par Axel Borgès qui signe un triplé.

L'Essic enregistre sa première victoire de la saison mais sûrement la dernière.

Bravo à tous.

Les U11 se déplaçaient à Sarlat pour le compte du dernier tour de la deuxième phase.

Une victoire sur les deux matches qu'ils devaient disputer face au FC Sarlat/Marcillac B et C leur aurait permis de prendre la deuxième place du classement derrière Cendrieux.

La rencontre face au FCSM B voit un bon jeu des jeunes Carluciens, mais faute d'initiative, ils ne peuvent obtenir un meilleur résultat que le partage des points avec deux buts partout. Buts de William Mavit et de Jonathan Lieubray.

**Agenda.** Samedi 19 décembre, les U11 évolueront en futsal à Terrasson à 10 h. Départ de Carlux à 8 h 45.

Les U13 se déplaceront à Sarlat également en futsal à 14 h. Départ de Carlux à 13 h.

**Remise des maillots.** Samedi à partir de 17 h 30 à la salle des fêtes de Carlux aura lieu une réception suivie d'un vin d'honneur à l'occasion de la remise des jeux de maillots gracieusement offerts par les partenaires de l'Essic Carlux.

Le club vous attend nombreux.

## De bons résultats pour l'US Meyrals

Pour le compte du championnat, les U11 remportent une victoire 5 à 1 contre le FC Sarlat/Marcillac 2.

Les U13 gagnent leur match sur le score de 0 à 5 à Montignac contre l'équipe 2.

Les seniors A se sont qualifiés pour le prochain tour de la Coupe Intersport sur le terrain de l'EJC Savignac.

Les Meyralais entament parfaitement la rencontre. Sur un coup franc rapidement joué, Hervé envoie le ballon au fond des filets. Deux minutes plus tard, sur une frappe anodine de Léna, le gardien se laisse surprendre, ce qui permet aux Coquelicots de mener 0 à 2 après dix minutes de jeu. Les Savignacois sont pris de vitesse et commettent une faute à l'entrée de la surface offrant ainsi à Léna l'occasion de marquer le troisième but sur un coup franc imparable. Juste avant la pause, Jean-Marc augmente le score en inscrivant le quatrième but.

En seconde période, les locaux réduisent l'écart en marquant à deux reprises coup sur coup. Dans les dernières minutes, un cinquième but est inscrit par Léna donnant ainsi la victoire à l'US Meyrals. Score final 2 à 5.

## Agenda de l'US Campagnac Daglan/Saint-Laurent

Dimanche 20 décembre, pour le dernier match de l'année avant la trêve des confiseurs, l'équipe première se déplacera à Coux-et-Bigaroque.

Quant à la réserve, elle recevra le FC Sarlat/Marcillac 3 sur le terrain de Daglan.

Coup d'envoi des deux rencontres à 15 h.

## Fortunes diverses pour les équipes de l'Élan salignacois

Il ne faisait pas très chaud sur le plateau de Salignac où huit équipes U9 se sont rencontrées.

Les deux groupes salignacois ont disputé huit matches avec des victoires mais aussi des défaites.

Fortunes diverses pour les U11. Les formations Arsenal et Barcelone sont défaites à deux reprises et Chelsea remporte deux victoires.

Les U13 battent lourdement le FC Sarlat/Marcillac à domicile sur le score de 10 à 2.

**Agenda.** Samedi 19 décembre, les U11 évolueront en futsal :

La poule A au gymnase de Lanouaille à 10 h, contre Terrasson ;

La poule B au gymnase de Terrasson à 10 h contre le FC Sarlat/Marcillac.

Les U13 rencontreront Montignac au gymnase de Sarlat à 14 h.

## Défaite des seniors C de l'Entente Saint-Crépin/Salignac

Les seniors C, qui disputaient un match en retard face à l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze, s'inclinent de justesse à l'issue d'une rencontre où les Paulinois ont fait preuve de réalisme. Score final 2 à 1.

Les hommes de D. Leblatier et C. Minard restent à la cinquième place du championnat.

**Agenda.** Dimanche 20 décembre, les trois équipes seniors disputeront la neuvième journée de championnat.

Les seniors A recevront le leader de cette poule de première division d'excellence qui n'est autre que la formation de Grignols/Villambard, les seniors B effectueront le court déplacement au stade de Meysset pour affronter l'AS Portugais de Sarlat et les seniors C à Auriac-du-Périgord pour rencontrer la première locale.

Coup d'envoi de toutes ces rencontres à 15 h.

## Victoire méritée du Football-club Carsac-Aillac/Vitrac

Dimanche 13 décembre, les vert et blanc se déplaçaient à Agonac pour rencontrer leurs homologues.

Dès la 15<sup>e</sup> minute, les locaux ouvrent la marque sur une erreur défensive. Durant la pause, les consignes de Chardine sont claires : faire tourner le ballon et construire des phases de jeu.

De retour des vestiaires, les Carsaco-Vitracois reprennent le match en main et égalisent à la 60<sup>e</sup> minute par Joris, en progrès en ce moment.

Les visiteurs dominent la rencontre et, sur une échappée, Joris marque le deuxième but, puis sur un débordement Fugo inscrit le troisième à la 70<sup>e</sup> minute. Agonac réduit l'écart à la 80<sup>e</sup> minute.

Le FC Carsac-Aillac/Vitrac a brillamment rempli sa mission en l'emportant sur le score de 2 à 3.

## Nouvel exploit des seniors B du FC belvésois

Samedi 12 décembre, les U11 A disputaient le dernier plateau de l'année à Sainte-Sabine-Born. Ils s'inclinent 4 à 1 face à Bergerac foot et s'imposent 3 à 1 face à Beaumont-du-Périgord. But d'Alban Cornu dans le premier match, doublé de Harry Stacpoole et but d'Alban Cornu dans le second.

L'équipe de Benjamin Lavaud termine à une très belle 2<sup>e</sup> place et montera en excellence à la rentrée.

Les U11 B, qui se déplaçaient à Saint-Geniès, l'emportent 3 à 0 face à La Ménaurie.

En championnat, les U13 sont défaits 5 à 2.

Dimanche 13 au complexe sportif du Bos, seuls les seniors B jouaient. Pour le compte des 16<sup>es</sup> de finale de la Coupe Intersport, les Belvésois recevaient Cours-de-Pile, équipe évoluant une division au-dessus.

Par un froid glacial et sous quelques flocons, les joueurs de la Bessède s'imposent 2 à 1 après prolongations.

La première mi-temps est équilibrée jusqu'à la pause avec des occasions de part et d'autre.

De retour des vestiaires, Sylvain Dorengon inscrit le premier but. Quelques minutes plus tard, Cours-de-Pile égalise.

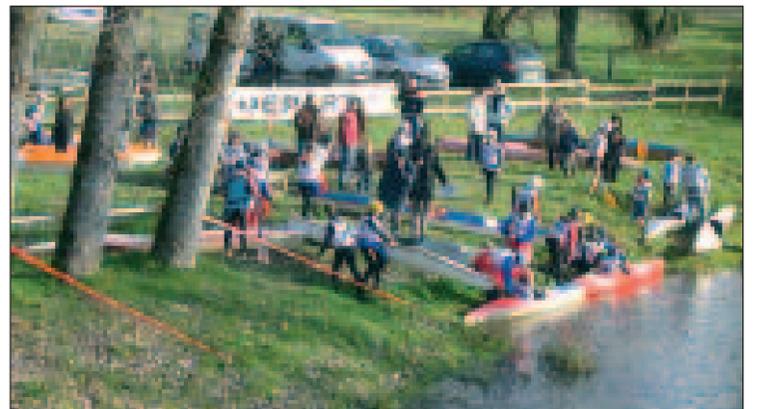
On se dirige donc vers les prolongations. Imed Ziad et tous ses coéquipiers permettent au groupe du FC belvésois de s'imposer et donc de se qualifier pour les 8<sup>es</sup> de finale de la Coupe Intersport.

**Agenda.** Samedi 19 décembre, les U15 seront les seuls à jouer en Coupe au complexe sportif du Bos en recevant Terrasson à 15 h.

Dimanche 20, les seniors C se déplaceront chez l'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot, les A à Creysse et les B recevront Faux au complexe sportif du Bos à 15 h.

## Canoë-Kayak

## Challenge Jeunes sur le Céou



Le Castelnau-en-Périgord Kayak-club organisait la 4<sup>e</sup> manche départementale de canoë-kayak sur le Céou à Castelnau-La Chapelle pour les jeunes des écoles de pagaie des clubs de la Dordogne, dont les épreuves étaient descente de rivière et cross.

Malgré la température relativement fraîche, plus de cinquante kayakistes de la catégorie poussins à celle de cadets débutants ont vécu leurs premiers émois de compétiteurs, et pour la grande majorité ce fut une découverte du Céou.

En effet, la descente de rivière a été effectuée en situation réelle de compétition "comme les grands", c'est-à-dire en départ individuel sur la rivière dont le niveau d'eau était parfait pour cette manifestation. Les compétiteurs et les permanents du club, Nicolas, Max, Alexandre et Grégory, ont assuré la sécurité sur l'eau, aidés par des cadres des autres clubs.

A l'arrivée, après avoir débarqué, ils ont échangé les chaussons de kayak contre les baskets pour effectuer leur cross.

Un grand nombre de bénévoles a œuvré à différents postes, les mamans ont confectionné le goûter (pizzas, merveilles, pâtisseries diverses...) accompagné d'un chocolat chaud offert par le club. Le tout a été dévoré en quelques minutes.

Les résultats ont été calculés en additionnant les deux disciplines.

## Classements.

**Kayak 1 poussins :** 1<sup>er</sup>, Bilal Molène ; 9<sup>e</sup>, Pierre Greneshe, dont c'était la première participation au challenge et après seulement deux mois de pratique.

**Kayak 1 minimes filles :** 1<sup>re</sup>, Marguerite Trouvé, qui affirme son expérience.

**Kayak 1 minimes garçons :** 2<sup>e</sup>, Antoine Villefer qui atteint ses objectifs ; 5<sup>e</sup>, Clément Siossac, après deux mois de pratique ; 9<sup>e</sup>, Guillaume Vicente qui se relevait de la grippe, également après deux mois de pratique.

**Kayak 1 cadets :** 1<sup>er</sup>, Dimitri Magne.

**Agenda.** Du lundi 21 au mercredi 23 décembre, le Castelnau-en-Périgord Kayak-club organise un stage à l'intention de ces jeunes de l'École française de canoë-kayak afin de continuer à les entraîner dans les disciplines du programme du Challenge départemental.

Au programme : course en ligne, footing, slalom, eaux vives avec un déplacement sur l'Auvézère.

Ils auront bien mérité de profiter des fêtes de fin d'année puisque l'école de pagaie sera fermée pendant cette période.

## Sport scolaire

AS La Salamandre  
Tous en course...

C'est par le traditionnel cross des deux milles pattes qu'a débuté la campagne 2009 des cross scolaires.

Dans la matinée du vendredi 23 octobre, huit courses se sont enchaînées sans temps mort dans la cité et ont permis de présélectionner cent quarante collégiens pour les cross UNSS à venir.

Soixante d'entre-eux ont su répondre favorablement et ont représenté le collège La Boétie, niveau district, le mercredi 18 novembre à Cadouin.

Avec trois podiums - B1B2F, B1B2G et B3F - et trois titres - B3G, MG et MF - par équipes, et deux titres individuels, tous ces jeunes sont revenus satisfaits et motivés pour l'étape suivante.

Mercredi 2 décembre, le cross départemental a regroupé, toujours sur le site de Cadouin, plus de mille deux cents concurrents. Les trente-sept Sarladais ont donné le meilleur d'eux-mêmes.

Félicitations aux minimes garçons qui remportent le titre ! Les huit sélectionnés ont su développer un magnifique esprit de groupe, de saines émulations, de cohésion et de solidarité.

Composée de Victor Brusquand 3<sup>e</sup> sur 250, de Mathieu Bru 5<sup>e</sup>, d'Andy Delpech 10<sup>e</sup>, de Cyril Peyrou 22<sup>e</sup>, de Maxime Duvignac 28<sup>e</sup>, d'Alexis Laval, de Maxime Jouve et de Léon Fauste, cette formation peut prétendre voyager loin.

En Corse peut-être !

## Volley-ball

Week-end morose  
pour les volleyeurs sarladais

Le week-end dernier, les **cadettes** recevaient Bon-Encontre, équipe redoutable du championnat !

Dans le premier set, les jeunes, montrant une certaine pression, passent à côté de cette manche, Bon-Encontre gagne 25-4.

Sur les conseils de leur coach, les Sarladaises commencent le deuxième set un peu plus détendues et tiennent tête au groupe adverse. Elles sont sur toutes les balles, font plonger leurs adversaires, gagnent les longs points et enflamment les supporters ! Elles perdent, certes, mais avec un score tout à fait honorable, 25-17.

Mais les sets se suivent et ne se ressemblent pas, certainement qu'en ayant tout donné lors du deuxième, les filles ne sont plus présentes physiquement et elles perdent le troisième, 25-7.

Difficile défaite, mais avec un jeu dans le deuxième set tout à fait exceptionnel, les cadettes montrent leurs progrès et prouvent ainsi qu'elles peuvent tenir tête aux premières du championnat !

L'équipe masculine était attendue à Mussidan. Sarlat actuellement huitième devait affronter le troisième du classement.

Le début du premier set s'annonce difficile pour les Sarladais, venus seulement avec un effectif de cinq joueurs, mais se présentant les premiers au temps mort technique avec un petit point d'avance. En fait, ils ne le savent pas encore, mais ce sera le seul moment de la soirée où ils mèneront au score. Les locaux haussent leur niveau de jeu pour prendre la tête du set. Dès lors plus rien ne les arrête. Sarlat a beau améliorer son jeu et donner du fil à retordre à Mussidan, rien n'y fait. Quelles que soient leurs tentatives pour marquer, les visiteurs se heurtent à un mur au contre, à une défense de fer et à une attaque de plomb.

Le résultat augure d'un match impossible pour Sarlat, 25-16.

Tandis que les Sarladais ne cessent de réorganiser leur jeu pour prendre des points.

C'est peine perdue car les deux sets suivants vont de plus en plus vite en faveur de Mussidan pour terminer par un 25-8 et un 25-9.

La rencontre est pliée en 1 h 10, montre en main.

A noter cependant la bonne ambiance qui a régné entre les deux formations.

## Badminton

## Championnats de Dordogne jeunes et vétérans

Les championnats de Dordogne jeunes et vétérans édition 2009/2010 se sont déroulés à Mussidan.

Félicitations aux organisateurs de ce beau week-end sportif avec une mention particulière pour Pascal Jugie qui a officié pour la première fois en tant que juge-arbitre sarladais tout au long de la compétition.

Avec pas moins de treize joueurs inscrits, le Badminton-club sarladais peut se satisfaire des bons résultats ramenés par ses licenciés.

## Résultats.

**Poussins :** Anthony Cajot est triple champion de Dordogne en s'imposant en simple messieurs, en double messieurs associé à Etienne Boumazin et en double mixte avec sa partenaire Léa Caël de Razac.

Bravo aussi à Etienne Boumazin et à Malo Leborgne qui, pour leur première participation à un tel événement, ont fait preuve d'une belle combativité.

**Benjamins :** Tom Marcuzzy finit 3<sup>e</sup> après avoir disputé de belles rencontres.

**Cadets :** Pierrick Cajot termine double champion de Dordogne en gagnant en simple messieurs et en double messieurs associé à Joss Brindle de Razac.

Excellent début de compétition pour Margot Cornet, finaliste en double dames associée à Emilie Crabol de Bergerac. La tâche était



plus difficile en simple dames pour Margot face à des adversaires rodés depuis longtemps à la compétition mais l'expérience engrangée devrait permettre de futures victoires.

**Vétérans :** la paire Riwal Leborgne/Daniel Faupin est championne de Dordogne en double messieurs.

Bonne prestation de Régis Gaussinel et de Laurent Quinzeling qui s'inclinent en demi-finale. En double mixte, la paire Danièle Tréfeil/Daniel Faupin perd en finale alors que l'autre paire Niyada McHarty/Laurent Quinzeling est défaite en demi-finale.

Pour être complet sur ces résultats, à noter la belle performance en simple messieurs de Riwal Leborgne qui perd en finale face à Jean-Paul Estèves, classé C3.

Pour l'anecdote, le président Patrick Mignard a repris la compétition au cours de cette même épreuve et a perdu avec les honneurs en quart de final de ce même tableau.

C'est donc un bilan très positif qui ressort de ce week-end avec six titres de champions de Dordogne et trois de vice-champions. Encore bravo à tous les participants.

## Handball

## Week-end chargé pour les handballeurs sarladais

Les deux équipes fanions et les moins de 15 ans de l'ASM handball Sarlat disputaient deux rencontres en deux jours. La faute à la Coupe de France pour les uns et à la grippe A pour les autres.

Résultat, la journée de championnat a débuté vendredi 11 décembre en soirée pour les **moins de 15 ans** avec un match contre leurs voisins de Montignac.

Les deux équipes ne parviennent pas à se départager. Score nul, 17 partout.

Les **seniors filles** se déplaçaient à Lalinde pour leur premier débat du week-end.

Au terme d'une partie accrochée, elles s'imposent sur le score de 17 à 21.

Samedi 12, les **moins de 15 ans** ont remis leurs tenues pour faire leur deuxième match face à Bergerac, équipe qui propose un handball collectif et rapide.

L'entente Sarlat/Salignac leur oppose un jeu plus physique et plus engagé. Les deux groupes se tiennent mais les Bergeracois prennent un peu de distance dans le deuxième tiers temps malgré de bons arrêts du gardien sarladais. En fin de match, les joueurs de l'entente recollent au score grâce à une grande débauche d'énergie.

Le résultat augure d'un match impossible pour Sarlat, 25-16.

Tandis que les Sarladais ne cessent de réorganiser leur jeu pour prendre des points.

C'est peine perdue car les deux sets suivants vont de plus en plus vite en faveur de Mussidan pour terminer par un 25-8 et un 25-9.

La rencontre est pliée en 1 h 10, montre en main.

A noter cependant la bonne ambiance qui a régné entre les deux formations.

A trente secondes de la fin, ils perdent le ballon et Bergerac en profite pour l'emporter d'un but. Score final, 16 à 17.

Les **moins de 18 ans** s'inclinent à Villeneuve-de-Marsan où ils ont fait jeu égal durant toute la première mi-temps avant de lâcher un peu par manque de fraîcheur et d'expérience. Score final, 20 à 16.

Les **seniors filles** se rendaient à La Force pour un match capital comptant pour la première place. La fatigue commence à se faire sentir pour les Sarladaises, c'est tout de même la troisième semaine qu'elles jouent deux rencontres par week-end. Et La Force, deuxième de la poule, en profite inévitablement et gagne le premier acte sur le score de 9 à 6.

En seconde période, les Sarladaises donnent tout pour remporter la victoire 15 à 19 et la première place de la poule.

Les filles, gardez-en sous la semelle pour la Coupe de France qui aura lieu la semaine prochaine.

Les **seniors garçons 1** affrontaient Lalinde au gymnase de La Canéda, là encore pour glaner la première place de la poule. Un match sous haute tension en raison des incidents lors de la rencontre aller que les Sarladais avaient remportée.

Les bleu et blanc prennent rapidement l'avantage mais les joueurs sont crispés et le jeu s'en ressent.

En seconde période, Sarlat plante un 5 à 0 aux Lindois qui

s'accrochent et reviennent peu à peu à moins trois buts. Les locaux accélèrent en fin de match, ce qui clôt les espoirs de Lalinde qui s'incline 34 à 28.

Dans le même temps, les **seniors garçons 2** perdent 28 à 22 à Thiviers.

Dimanche 13, les **moins de 13 ans** battent nettement Bergerac sur le score de 20 à 12.

Bravo à eux, d'autant que leur joueur vedette, Julien, était retenu en sélection départementale pour le premier tour du championnat de France intercomités.

A noter un gros match du gardien, Teddy, qui a particulièrement brillé dans ses cages.

Les **seniors garçons** ont également disputé un second match ce week-end, mais avec un effectif réduit, il a fallu faire appel à un joker pour se rendre à Bergerac.

La rencontre est heureusement facile et tient plus de la promenade dominicale que d'une partie de handball.

Victoire facile 7 à 51 et première place de la poule.

**Agenda.** Un énorme week-end de handball attend les équipes sarladaises qui disputeront le quatrième tour de la Coupe de France.

Les seniors filles et garçons rencontreront respectivement Brax et Cahors au nouveau gymnase de Montignac, celui de La Canéda étant occupé. Début des matches à 19 h.

## Tennis

## Carton plein pour les équipes sarladaises



**Tournoi interne.** La finale du simple messieurs se déroulera le jeudi 17 décembre et celle du simple dames le vendredi 18 avant la remise des prix et le repas de Noël. Les deux finales des consolatantes devraient également se jouer le 18.

## Résultats de la sixième semaine.

## Simple messieurs. Tableau final.

**1<sup>er</sup> tour :** Jean-Paul Alibert, 15/4, bat Hervé Delaigue, 15/5, 4/6 7/6 6/3.

**2<sup>e</sup> tour :** Mathieu Morand, 15/3, bat Olivier Gauthier, 15/5, 3/6 6/3 abandon ; Stéphane Martin, 15/3 ; Alejandro Del Toro, 15/5, bat Samuel Borie, 15/4, 1/6 6/2 6/2 ; Loïc Salas, 15/4, bat Jacques Boquel, 15/5, 6/4 0/6 7/6 ; Stéphane Martin bat Jean-Paul Alibert, 6/3 6/2.

## Simple dames. Tableau final.

**2<sup>e</sup> tour :** Maëlliss Drieu, 30, bat Jacqueline Pasquet, 30, 7/5 2/6 6/1 ; Laurence Roches, 30, bat Evelyne Chaulet, 30, 6/1 6/3 ; Margaux Genson, 30/1, bat Emma Billoir, 30, 6/1 7/5 ; Caroline Archambeau, 30, bat Estelle Jourdain, 30/2, par forfait.

**3<sup>e</sup> tour :** Maëlliss Drieu bat Emmanuelle Nodinot, 15/4, 3/6 6/3 7/6 (sept balles de match pour Manu...) ; Laurence Roches bat Vanessa Delair, 15/4, par forfait ; Annie Vaux, 15/5, bat Margaux Genson, 6/1 6/4 ; Caroline Archambeau bat Héléne Gorenflot, 15/5, 6/1 6/2.

**Quarts de finale :** Maëlliss Drieu bat Laurence Roches, 6/3 6/1 ; Caroline Archambeau bat Annie Vaux, 6/1 6/3.

## Consolante dames.

**4<sup>e</sup> tour :** Elissane Legendre, 30/5, bat Denise Lachaud, 30/2, par forfait ; Alana Drieu, 30/2, bat Bertille Emery, 30/3, 6/2 3/6 6/2.

**Quarts de finale :** Jacqueline Pasquet 30 ; Emma Billoir 30.

## Consolante messieurs.

**7<sup>e</sup> tour :** Robert Jugie, 30/1, bat Grégory Miniot, 30/4, 6/3 5/7 6/2 ; Romain Genson, 30/1, bat Etienne Aussédât, 30/2, 4/6 6/1 6/1 ; Jean-Romain Morel, 30/1, bat Bernard Escalier, 30/3, 6/4 4/6 abandon ; Frédéric Tessède, 30/1, bat Christian Rotureau, 30/3, 6/4 6/4 ; Thierry Vandevooghel, 30/3, bat Jérôme Armagnac, 30/1, 1/6 6/3 6/1.

**8<sup>e</sup> tour :** Jean Paul Valette, 30, bat Robert Jugie, 6/1 6/4 ; Jules Pierrefitte, 30, bat Jean-Romain Morel, 6/3 6/3 ; Michel Kneblewski, 30, bat Thierry Vandevooghel, 6/0

6/3 ; Frédéric Tessède bat Job Hoogstrate, 30, par forfait.

**Quarts de finale :** Noureddine Jalal, 30, bat Romain Genson, 7/5 6/4 ; Jean Paul Valette bat Jules Pierrefitte, 7/5 7/5 ; Frédéric Tessède bat Michel Kneblewski, 6/1 6/4.

## Carton plein pour les équipes du Tennis-club sarladais.

## Equipes jeunes.

Dimanche 13 décembre, les cadets, qui recevaient Lalinde, s'imposent 2 à 1 dans une chaude ambiance à l'issue d'un double très tendu remporté en trois sets par Lucas Windhausen et Diégo Sadout qui avait, un peu plus tôt, perfé à 30/2 en simple.

Les minimes 1 jouaient face aux Eyzies-de-Tayac une rencontre de novembre, qui avait été reportée en raison des conditions météorologiques. Victoire des Sarladais 3 à 0. Alejandro Del Toro, Jules Pierrefitte assurant les deux simples, et la paire Alejandro Del Toro/Maximilien Vigor apportant le troisième point à l'équipe.

Ce week-end à Sarlat, les minimes 3 disputaient également deux matches reportés, mais à cause de la grippe.

Samedi, ils s'imposent 2 à 1 face à Terrasson 1. Victoires d'Élian Simon en simple et en double associé à Thibaut Delaigue.

Dimanche, ils bénéficient du forfait de dernière minute de l'équipe 2 du Bugue.

Les minimes filles 1 l'emportent 3 à 0 à Terrasson. Victoires des jumelles Maëlliss et Alana Drieu en simple et de Maëlliss associée à Manon Hivert en double.

## Championnat du Périgord.

## Equipes seniors.

Les dames 1 s'imposent 1 à 5 à Boulazac. Victoires en simple de Laurence Dumas, de Sophie Garcia, de Caroline Archambeau et en double de la paire Laurence/Sophie.

Les dames 2 recevaient l'US Bergerac 1. Victoires en simple d'Emmanuelle Nodinot, d'Héléne Gorenflot, d'Annie Vaux et de Denise Lachaud qui apportent chacune leur point, les deux points du double sont remportés par la paire Martine Salabert/Héléne Gorenflot, portant ainsi le score de la rencontre à 6/0.

## Equipes vétérans.

Lors de l'assemblée générale du comité départemental à Excideuil deux formations sarladaises ont été récompensées pour leurs performances en championnats se-

## Karaté

## Championnat de la Dordogne

Dimanche 6 décembre au dojo départemental de Coulouneix-Chamiers se déroulait le championnat combat (Kumité) de Karaté de la Dordogne où cent soixante-trois participants s'étaient donné rendez-vous.

Après la brillante victoire de Tiphaine De Tienda à l'Open international Adidas, et malgré son absence ainsi que celles de Mélissa De Wilde, d'Antony Merchadou et d'Alexandre Knick, le Karaté Do Le Samouraï de Sarlat ramène pas moins de vingt podiums de ce championnat dont cinq premières places.

Des résultats obtenus dans les catégories les plus représentatives.

Les observateurs présents ont vu une compétition de qualité qui rend la performance des karatékas sarladais remarquable.

Le club salue les parents pour leur soutien ainsi que René Theron et Said Belgacem présents en tant qu'arbitres.

Félicitations à l'entraîneur fétiche Issa Belgacem.

Issa est d'ores et déjà à pied d'œuvre pour préparer les championnats de Ligue qui auront lieu au Bouscat, en Gironde, les dimanches 17 janvier pour les catégories poussins, pupilles et benjamins et 14 février pour les catégories cadets, seniors et vétérans.

## Classements.

**Poussins moins de 25 kg :** 2<sup>e</sup>, Julien Colomb ; 3<sup>e</sup>, Nathan Gareyte.

**Pupilles garçons moins de 45 kg :** 1<sup>er</sup>, Idriss Barroun ; 2<sup>e</sup>, Julien Debidour. **Moins de 35 kg :** 3<sup>e</sup>, Marc Duriez, section de Saint-



Julien-de-Lampon. **Moins de 30 kg :** 3<sup>e</sup>, Thomas Ledoux.

**Pupilles filles moins de 25 kg :** 1<sup>er</sup>, Aurélie Moutinho, section de Saint-Julien-de-Lampon.

**Benjamins moins de 50 kg :** 3<sup>e</sup>, Adrien Pireyre, section de Saint-Julien-de-Lampon. **Moins de 45 kg :** 3<sup>e</sup>, Florian Soukup Millac. **Moins de 35 kg :** 3<sup>e</sup>, Adrien Maffre. **Moins de 30 kg :** 3<sup>e</sup>, Harvey Sexton.

**Benjamins moins de 45 kg :** 1<sup>er</sup>, Thaima Barroun. **Moins de 40 kg :** 1<sup>er</sup>, Alexandra Guinot ;

2<sup>e</sup>, Camille Maffre. **Moins de 35 kg :** 3<sup>e</sup>, Laura Moutinho.

**Minimes garçons moins de 40 kg :** 4<sup>e</sup>, Dylan Demagalhaès.

**Cadets moins de 63 kg :** 3<sup>e</sup>, Miguel Alvès.

**Seniors hommes moins de 75 kg :** 2<sup>e</sup>, Alexandre Signat ; 4<sup>e</sup>, Philippe Chatillon ; 5<sup>e</sup>, Maxence Régnié.

**Vétérans 1 moins de 75 kg :** 2<sup>e</sup>, Marc Thoumieux.

**Vétérans 2 moins de 75 kg :** 1<sup>er</sup>, Philippe Chatillon.

## Judo ju-jitsu

## C'est Noël avant l'heure pour les Sarladais



Hugo Audit

camarades pour tenir le rôle de commissaire sportif.

Une excellente journée donc pour le club sarladais avec deux titres en **moins de 52 kg filles**. Salomé Delmas finit 1<sup>er</sup> et Elodie Bouy-Renaudie 2<sup>e</sup>.

En **moins de 48 kg filles**, Rébecca Perle s'impose une nouvelle fois dans sa catégorie.

En **moins de 42 kg garçons**, Hugo Audit remporte un titre qui récompense un travail sérieux et appliqué et qui prouve surtout que la persévérance finit toujours par payer.

En **moins de 50 kg garçons**, Thibault Ségalar termine 2<sup>e</sup> après un combat équilibré mais dont la décision a fini par revenir à son adversaire du jour. Nul doute que comme Hugo il s'imposera.

Mentions également à Sacha Perle et à Anthony Viezzy qui, s'ils n'ont pas réussi à monter sur un podium, sont en constant progrès et les résultats ne devraient pas se faire attendre en 2010.

**Agenda.** Samedi 19 décembre, le Judo ju-jitsu sarladais fêtera Noël à partir de 18 h au dojo de La Canéda.

De nombreuses démonstrations sont prévues et l'accès est gratuit.

Les dirigeants ont pris rendez-vous avec le père Noël qui devrait apporter de nombreuses surprises dans sa hotte.

## Randonnée

## Club de randonnées Dordogne-Lot

## Sortie du 20 décembre

**Grolejac/Château de Fénelon.** Michel Ponchet, téléphone : 05 53 28 50 15, propose une randonnée très vallonnée de 20 km, 6 h 30 environ.

Cette promenade au départ de Grolejac, conduira les marcheurs à Veyrignac, puis par les coteaux aux châteaux de Fénelon et de Rocanadel. Ils profiteront de belles vues sur la vallée de la Dordogne.

Prévoir un pique-nique.

Rendez-vous à 9 h 30 sur la place du Marché-aux-Noix à Sarlat ou à 10 h sur le parking de la Moulins à Grolejac.

niers +, à savoir l'équipe 1 des + 45 ans messieurs, vice-championne de Dordogne en première division, qui a échoué en demi-finale régionale à Arcachon, et l'équipe + 35 ans dames, championne de Dordogne en première division.

Félicitations à la capitaine Denise Lachaud, ainsi qu'à Emmanuelle Nodinot, Héléne Gorenflot, Annie Vaux, Martine Salabert et Jacqueline Pasquet.

## Cyclisme

## Championnat départemental Ufolep de cyclo-cross



Dimanche 13 décembre au Ratz-Haut, par un froid glacial, l'Ufolep cyclo-sport sarladais organisait le championnat départemental Ufolep de cyclo-cross où cinquante-quatre participants ont fait monter la température sur un parcours très sélectif tracé par Jean-Claude Ulbert et Guy Ceci.

Une belle épreuve ouverte à différentes catégories d'âges remportée par Daniel Pasquet du club des Zaccros, en vétérans A. Pour le club sarladais, magnifique victoire de Jean-Claude Ulbert et 5<sup>e</sup> place pour Guy Ceci, en vétérans B, et une 11<sup>e</sup> pour Pierre Genève en vétérans A.

La plupart de ces coureurs se retrouveront au championnat régional le dimanche 10 janvier à Salies-de-Béan, près d'Orthez, et

au national les samedi 30 et dimanche 31 janvier à Choisy-Le Roi, dans le Val-de-Marne.

La journée s'est terminée par la remise des coupes et des maillots, suivie d'un casse-croûte dans les locaux du centre aéré.

**Résultats.**

**Seniors féminines :** 1<sup>re</sup>, Amélie Vantomme.

**Seniors A :** 1<sup>er</sup>, Audric Pasquet.

**Vétérans A :** 1<sup>er</sup>, Daniel Pasquet.

**Seniors B :** 1<sup>er</sup>, William Bares.

**Vétérans B :** 1<sup>er</sup>, Jean-Claude Ulbert.

**Juniors :** 1<sup>er</sup>, Anthony Chartran.

**Cadets :** 1<sup>er</sup>, Quentin Lafon.

## Divers

□ Particulier ACHÈTE APPARTEMENT T4 en Périgord Noir, terrasse ou balcon, ville ou bourg, proche commerces et gare. — Téléphone : 05 53 29 10 33.

□ ARBORÉA-ELAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, élagueur arboriste, certifié taille et soins aux arbres. — Tél. 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

□ Artisans maçons FERAIENT petits et gros TRAVAUX : enduit, pierre, dallage, restauration, etc. — Tél. 06 81 85 54 60 ou 06 75 50 07 49.

**Frédéric Allègre**

vous propose ses services pour toutes fabrications et restaurations de meubles  
Création et pose de boiseries sur mesure

Conseils et devis gratuits

Tournage sur bois - Pose de menuiseries bois, PVC et alu  
Pose et fabrication de dressings, cuisines et bibliothèques  
Un travail à la carte et soigné vous sera réservé

Retrouvez-moi sur [saint-pompon.com](http://saint-pompon.com) et [sarlac-commerce.com](http://sarlac-commerce.com)

Tél. 05 53 59 51 50 ou 06 82 93 25 52

## Cyclo-cross national de La Roque-Gageac

Jean Pitallier, président de la FFC de 2000 à 2008, et Jean-Louis Gauthier avaient de longue date imaginé organiser un cyclo-cross dans le magnifique village d'adoption de l'ancien président de la Fédération française de cyclisme et actuel président d'honneur de la FFC, La Roque-Gageac.

La manifestation, qui verra le jour le samedi 19 décembre en collaboration avec le Vélo-club monpaziérois, le soutien de Jérôme Peyrat et de la municipalité, sera dédiée à la mémoire de l'ancien adjoint au maire Jean-Luc Lafond, décédé il y a deux ans, qui avait spontanément apporté son appui au projet.

Pour l'occasion, un superbe peloton sera présenté, composé de Pierrick Fedrigo, Jimmy Casper, Arnaud Labbe, Mathieu

Perget, Julien Mazet et Jean-Luc Delpech.

Voilà de quoi raviver de bons souvenirs dans cette spécialité spectaculaire, puisque le Vélo-club monpaziérois et son président avaient présenté, en leur temps, les professionnels avec les vainqueurs du Tour Bernard Hinault et l'année suivante Laurent Fignon à Saint-Vincent-de-Cosse, entre autres.

**Equipe de France espoirs et juniors de cyclo-cross.** Sur un parcours tracé par Jean-Yves Plaisance, ancien champion de France et entraîneur national, l'équipe de France espoirs et juniors sera au départ, emmenée par Matthieu Boulo, Emilien Viennet, Julian Alaphalippe, Etienne Briard, Bastien Duculty, Boris Zimine, Clément Le Bras, Alexis Caremel et Julien Ehlinger.

Les amateurs du grand Sud-Ouest auront pour leaders Sébastien Lapouge, nouveau champion d'Aquitaine, Mickaël Szkolnik, Jayson et Dylan Valade et Thierry Beaupied.

Cette manifestation permettra aussi de rendre hommage à Mme Pitallier, dont la disparition brutale a profondément affecté les organisateurs.

**Programme.**

14 h 30 : cadets, juniors et dames, pour quarante minutes de course.

15 h 30 : espoirs, seniors et professionnels, pour une heure de course.

## Cyclotourisme sarladais

Circuits des 22, 25 et 29 décembre

Départ de Sarlat à 13 h 30 depuis le parking de la gare des voyageurs.

**Mardi 22. A, B et C environ 55 km :** Sarlat, les Presses, la Borne 120, Salignac, Simeyrols, Sainte-Nathalène, Saint-Vincent-Le Paluel, Malevergne, Aillac, Carsac, Montfort, Vitrac, Sarlat.

**Vendredi 25. Joyeux Noël à tous :** parcours libre.

**Mardi 29 :** parcours libre.

## Randonnée cycliste du Téléthon



Les cyclistes avant le départ

Samedi 5 décembre, plus de trente personnes participaient à une randonnée organisée au profit du Téléthon par le Vélo-club de Domme.

Des licenciés des clubs de Gourdon et de Sarlat – cyclotouristes et

Ufolep –, de La Bachellerie et de Bergerac étaient venus se joindre à ceux du club local.

Le beau temps a permis le bon déroulement de l'épreuve entre la vallée du Céou, quelques côtes jusqu'à La Chapelle-Péchaud et la

vallée de la Dordogne, puis retour à Domme par la côte du Grel.

A l'an prochain !

**ANTIQUITÉS & DÉCORATION**  
**F. BENNATI à BEYNAC**  
ACHÈTE AU COMPTANT  
Beaux objets anciens, tableaux  
bibelots et petits meubles  
Tél. 05 53 28 17 79

□ FERAIS REPASSAGE, couture, etc., à domicile ou à la maison, cesu acceptés. — Tél. 05 47 27 40 87 ou 06 19 46 92 44.

**Martine COUTOULA**  
achète  
Meubles, bibelots  
tableaux, linge ancien  
verrerie, faïence  
porcelaine  
poupées et jouets anciens  
06 07 37 62 90 ou 05 53 28 84 65

□ ACHÈTE TRUFFES fraîches. — Tél. 05 53 29 51 87.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 45 € à 50 € ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 65 € ; cantou et chaudière à bois, de 70 € à 80 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. — tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ Professeur de lettres DONNE COURS particuliers de FRANÇAIS de la 6<sup>e</sup> à la terminale, cesu acceptés. — Tél. 06 99 20 78 64.

□ Jeune couple avec un enfant RECHERCHE MAISON à LOUER, 2 chambres, jardin, sur Sarlat ou ses environs (10 km maximum), loyer modéré. — Téléphone : 06 03 37 70 26 (laisser message) ou 05 53 50 21 23.

□ RECHERCHE FEMME de MÉNAGE de 10 h à 12 h du mardi au vendredi. — Tél. 05 53 59 59 91.

**ENTREPRISE**  
**P. CHAUSSE & FILS**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement,  
brise-roche, fourniture de concassé  
castine, terre végétale, sable  
gravier, goudronnage  
Tél. 05 53 29 70 16

□ RECHERCHE à LOUER grange, hangar ou maison, en bordure de route, avec électricité, sur Sarlat ou ses alentours. — Tél. 06 47 25 39 36.

□ Jean-Pierre BORDAS, 17, allée des Acacias, 24200 Sarlat, tél. 05 53 30 38 77 ou 06 73 64 25 51, ets.bordas.jp@orange.fr ou site Internet : [www.revetements-sols-murs.fr](http://www.revetements-sols-murs.fr), ponçage machine vitrification de parquets, planchers, escaliers, pose planchers flottants, collés ou cloués.

**L'ESSOR SARLADAIS**  
Hebdomadaire d'information  
Siège social :  
29, avenue Thiers - 24200 SARLAT  
CPPAP n° 1013 C 83767  
Propriétaire :  
Madame Marie-Louise ARMAGNAC  
Directeur de la publication :  
M. Michel DELPECH  
Rédactrice en chef : Josette DELPECH  
Edité par :  
IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
29, avenue Thiers - Sarlat

Imprimé par  
ROTO GARONNE  
47310 ESTILLAC

Tirage :  
9 100 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution  
2008

La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

# Divers

□ URGENT, RECHERCHONS GA-VEUR avec expérience. — Téléphone : 06 77 78 34 37.

□ SARL DOUSSEAU, plomberie, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ Homme sérieux, 20 ans d'expérience en maçonnerie, FERAIT PETITS TRAVAUX : rénovation intérieur/extérieur, murs pierre, parpaings, etc., travail soigné, cesu acceptés. — Tél. 05 53 29 58 11 (HR).

**HORLOGERIE ANCIENNE**  
 RÉPARATION - RESTAURATION  
 PENDULES - MONTRES ANCIENNES  
 Simples, compliquées. Fabrication de pièces  
 Déplacement à domicile  
**Bernard POUILLON** Maître horloger  
 Le bourg - 46200 PINSAC  
**Tél. 05 65 27 09 01**

□ Dame avec 2 enfants RECHERCHE MAISON à LOUER, 3 chambres, sur Sarlat ou 5 à 7 km alentours. — Tél. 06 33 25 06 21.

□ Bruno RICHARD, le bourg, 24250 Castelnaud, grimpeur-élagueur (certificat de spécialisation taille et soins aux arbres), TRAVAUX d'ÉLAGAGE, abattage et démontage arbres dangereux avec matériel adapté, devis gratuit. — Tél. 06 83 50 95 74.

□ A-B-C-D, brocante à Cénac, ACHÈTE commodes, petits meubles, tables de nuit, tableaux, bibelots, tout ce qui date des années 20 à 70, paiement immédiat. — Tél. 05 53 29 49 96 ou 06 82 84 57 93.

□ RECHERCHE 350 TUILES canal de récupération. — Téléphone : 05 53 29 95 07 (HR).

# Locations

□ Sarlat, la Croix-d'Allon, GÎTE de 65 m<sup>2</sup>, 2 chambres, 400 € mensuel ; MAISON MEUBLÉE de 90 m<sup>2</sup>, 3 chambres, 500 € mensuel, jusqu'en juin. — Tél. 06 89 33 87 40.

□ Du T2 au T4, meublé ou vide, découvrez nos appartements et maisons à la location sur Sarlat et les environs à partir de 380 € mensuel. — Agence Sanfourche-Peiro, 50, avenue Thiers à Sarlat, téléphone : 06 88 16 60 71 ou 05 53 53 09 29 ou [www.sanfourche-peiro.com](http://www.sanfourche-peiro.com)

□ Sarlat centre-ville, 6, rue de l'Olivier, APPARTEMENT T3, très bien situé, 2 chambres, salle de bain, cuisine équipée, séjour, rangement, balcon, libre le 2 janvier, 471 € mensuel, charges comprises. — Tél. 05 53 57 74 19 ou 06 08 55 44 10.

□ Saint-Geniès, 10 km de Sarlat, très calme, à la campagne, à l'année, APPARTEMENT et STUDIO, meublés ou vides. — Tél. 05 53 28 90 88.

□ Sarlat centre, GARDE-MEUBLES ou stockage 33 m<sup>3</sup>, PARKINGS dans garage, accès facile, portes automatiques. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ La Roque-Gageac, MAISON, cuisine, 3 chambres, séjour, terrasse couverte, jardin, garage. — Tél. 05 53 29 51 39 (après 19 h).

□ Saint-Geniès, PAVILLON récent, 3 chambres, cuisine américaine, chauffage électrique, garage, terrain clos, libre en janvier, 670 € mensuel. — Tél. 06 81 86 84 11.

□ COMMERCE rue Gambetta à Sarlat, bonne situation, surface modulable, libre. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ Saint-Geniès, MAISON, 2 chambres, séjour, cuisine, salle de bain, W.-C., 2 terrasses, garage, libre. — Tél. 09 62 38 86 53.

□ Sarlat, à quelques minutes du centre-ville, jusqu'en juin, petite MAISON, tout confort, pour 1 ou 2 personnes, 350 € mensuel. — Tél. 06 89 77 73 03.

□ Entre Sarlat et Saint-Geniès, MAISON de 165 m<sup>2</sup>, grand séjour/salon avec cheminée, 3 chambres, cuisine indépendante avec cellier adossé, salle de bain/douche, chauffage au gaz, 690 € mensuel. — Agence Sanfourche-Peiro, tél. 06 88 16 60 71 ou 05 53 53 09 29.

□ Marquay, MAISON en pierre, 3 chambres, cuisine, cellier, séjour en pierre et poutres apparentes, grande cheminée, cour fermée avec appentis, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 500 € mensuel. — Tél. 05 53 28 31 36 (HR).

□ Marquay, MAISON de plain-pied, 1 chambre, salle à manger, cuisine équipée, salle de bain, W.-C., débarras, terrasse couverte de 60 m<sup>2</sup>, libre. — Tél. 05 53 59 61 72.

**Appartements. T1** : à Sarlat, rue du Siège. **T1 meublé** : à Sarlat, rue Saint-Cyprien. **T2** : à Sarlat, rue du Siège ; les Hauts de Sarlat ; rue du collège. **T2 bis** : à Sarlat, le Clos de la Bohème. **T2 meublé** : à Sarlat, Madrazès. **T3** : à Sarlat, avenue Gambetta ; rue de la République ; impasse du Quercy ; rue Gallière ; résidence Ronsard ; les Hauts de Sarlat ; place Salvador-Allende ; à Vézac, les Magnanas. **T3 bis** : à Sarlat, résidence Sarlovèze. **T4** : à Sarlat, rue Gallière. **Maisons. F3** : à Sarlat, rue de Fage ; à Tarnières, le Castanet ; à La Roque-Gageac, Saint-Donat. **F4** : à Cénac, la Burague ; à Saint-Geniès, Saint-Dramont. **Local commercial** de 1 500 m<sup>2</sup> à Sarlat.

**AGENCE J.-L. PHILIP SARLAT**  
 34, avenue Gambetta et  
 34, avenue du Général-Leclerc  
**Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61**  
**Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95**  
 Site Internet : <http://agencephilip.fnam.fr>

□ Sarlat centre-ville historique, à côté de la cathédrale, T2 au 2<sup>e</sup> étage, chauffage central au gaz, double vitrage. — Tél. 05 53 29 44 26 ou 06 80 72 89 17.

□ BOUTIQUE à Domme. — Tél. 05 53 28 24 57 ou 05 53 28 33 38.

□ Sarlat, centre-ville à pied, APPARTEMENT T4, chauffage au gaz de ville, double vitrage, cave. — Tél. 06 08 64 25 04.

□ Saint-Geniès, MAISON neuve, vide ou meublée, exposée sud, 2 chambres, cuisine aménagée, climatisation, terrasse. — Tél. 06 16 93 01 42.

□ Montignac centre-ville, petite MAISON mitoyenne de 26 m<sup>2</sup>, 1 chambre, salle de bain, cuisine, garage de 25 m<sup>2</sup>, libre, 300 € mensuel. — Tél. 06 31 02 50 15 ou 05 53 29 68 27.

□ Sarlat, MAISON mitoyenne, salle de bain, 1 chambre, cuisine, séjour, 2 caves, petite cour. — Téléphone : 06 07 26 34 18.

□ Sarlat, belle MAISON F4, cuisine, séjour, 3 chambres, rangements, grand garage, jardin clos avec coin enfants, chauffage au gaz, 690 € mensuel. — Agence Sanfourche-Peiro, téléphone : 06 88 16 60 71 ou 05 53 53 09 29.

□ Sarlat, la Bouquerie, APPARTEMENT T3 au 2<sup>e</sup> étage, refait à neuf, 2 chambres, salon, kitchenette, salle de bain, W.-C., chauffage au gaz de ville, double vitrage, 400 € mensuel. — Tél. 06 86 49 64 29 (HR).

□ Sarlat, 5 min à pied du centre-ville, STUDIO de 35 m<sup>2</sup> dans immeuble calme, libre le 15 janvier, 360 € mensuel + 1 mois de caution. — Tél. 06 25 70 89 62.

□ Sarlat centre-ville, STUDIO de 35 m<sup>2</sup>, coin-cuisine, salle de bain, W.-C., facilité de parking, 250 € mensuel, eau comprise. — Tél. 06 81 06 34 15 ou 05 53 59 24 33 (HR).

□ Salignac, MAISON en rez-de-chaussée, grand séjour, cuisine, bar, cour privée, libre, vide, 300 € mensuel. — Tél. 05 53 28 98 51 ou 06 86 13 39 69.

□ Sarlat, le Pontet, à l'année, APPARTEMENT T4 de 50 m<sup>2</sup>, parking, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 450 € mensuel. — Tél. 05 53 59 02 57.

□ Sarlat centre-ville, 2 APPARTEMENTS T2 de 45 m<sup>2</sup>, lumineux, l'un au 1<sup>er</sup> étage, l'autre au 2<sup>e</sup>, à usage d'habitation ou de bureau, 300 € mensuel. — Tél. 05 53 31 11 77.

□ Domme, STUDIO de 20 m<sup>2</sup> au 2<sup>e</sup> étage, Clic-Clac, cuisine, libre, 230 € mensuel, eau comprise. — E-mail : [castant4@hotmail.com](mailto:castant4@hotmail.com) ou envoi de SMS au 06 73 60 89 20.

□ Sarlat, quartier Gambetta, dans immeuble neuf, T3 en rez-de-chaussée, parking, libre, 480 € mensuel + 20 € de charges communes. — Tél. 06 73 84 61 22 ou 05 53 59 56 11 (HR).

□ Sarlat, MAISON F4 avec véranda, cuisine ouverte sur séjour avec cheminée, 3 chambres, cour et jardin clos, abri voiture avec petit atelier adossé, 645 € mensuel. — Agence Sanfourche-Peiro, tél. 06 88 16 60 71 ou 05 53 53 09 29.

□ 1 km de Carrefour, en pleine campagne, APPARTEMENT T2 MEUBLÉ, état neuf, grand confort, 450 € mensuel, charges comprises, location au mois ou à l'année selon situation, pas sérieux s'abstenir. — Tél. 06 81 64 29 01.

□ Sarlat centre-ville historique, à côté de la cathédrale, T2 au 3<sup>e</sup> étage, très lumineux, double vitrage. — Tél. 05 53 29 44 26 ou 06 80 72 89 17.

□ 5 min à pied du centre-ville de Sarlat, endroit calme, à l'année, MAISON mitoyenne, 2 chambres, cuisine aménagée, salon/salle à manger donnant sur une petite terrasse arborée, salle d'eau, W.-C., débarras et coin-bureau, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 530 € mensuel, charges en sus. — Tél. 06 89 11 78 05 (propriétaire) ou 06 45 57 87 02 (pour visites).

□ 8 km de Sarlat, route de Souillac, MAISON, 3 chambres, 2 salles d'eau, 2 W.-C., cuisine, séjour/salon avec cheminée, chauffage central au gaz, garage, terrain boisé de 2 800 m<sup>2</sup>, 680 € mensuel. — Téléphone : 06 82 84 74 63.

□ SAINT-CYPRIEN CENTRE, dans bel immeuble entièrement rénové à neuf, bonne isolation, DUPLEX, 370 € mensuel. A voir ! — Tél. 05 53 28 54 24.

□ Saint-Cyprien, F3 de 62 m<sup>2</sup> en rez-de-chaussée, très bon état, cour, cave, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 390 € mensuel. — Tél. 06 83 40 32 44.

## L'IMMOBILIER DU FUTUR

Consultez l'ensemble de nos offres sur [www.immobilierrudufutur.com](http://www.immobilierrudufutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

- Maison T3 mitoyenne à Sarlat, gaz de ville, terrasse, petit jardin, 510 €.
- Maison de ville à Sarlat, plusieurs niveaux, beaux volumes, gaz de ville, 580 €.
- Maison récente T4 à Sainte-Mondane, beaux volumes, terrain, cellier, garage, 750 €.
- Maison T4 à Carsac, terrain clos, gaz de ville, beaux volumes, 790 €.
- T1 bis à Sarlat, double vitrage, cuisine équipée, 345 €.
- T2 à Sarlat, secteur calme, double vitrage, chauffage au gaz, terrasse, 400 €.
- Beau T2 à Sarlat dans résidence, parking, cave, chauffage au gaz de ville, 415 €.
- T3 en duplex à Sarlat dans résidence, gaz de ville, garage, cave, petit balcon, 500 €.
- MEUBLÉS : studio à Sarlat, 310 € ; T2 à Sarlat, 300 € ; T2 à Sarlat, 420 €.
- LOCAUX COMMERCIAUX : Sarlat : refait à neuf, à l'année, sur 2 niveaux, 900 € ; à l'année ou en saison, 35 m<sup>2</sup>, 330 €.
- BUREAUX : Sarlat centre, 3 appartements de type T2, de 300 € à 350 €.

□ Beynac, STUDIO MEUBLÉ pour 1 personne, 350 € mensuel, charges comprises. — Tél. 05 53 28 91 15.

□ Sarlat, rue Victor-Hugo, APPARTEMENT de 50 m<sup>2</sup>, cuisine/salon, 2 chambres, salle de bain, W.-C., 1 réduit, garage, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 475 € mensuel avec ordures ménagères + 1 mois de caution. — Tél. 05 53 58 39 59 (entre 12 h et 13 h).

# Ventes

□ Sarlat, avenue de Selves, APPARTEMENT au 1<sup>er</sup> étage, 2 chambres, séjour, salon, cuisine, salle de bain, W.-C., garage, cave, jardinet. — Tél. 06 72 08 70 21.

□ SCOOTER Keeway, juillet 2007, 2 450 km, 750 €. — Téléphone : 06 84 87 96 12.

□ BOIS de CHAUFFAGE chêne sec, coupé en 1 m ou 50 cm, possibilité de transport. — Tél. 06 81 11 01 74.

□ Sainte-Nathalène, Bras-de-l'Homme, MAISON périgourdine de 140 m<sup>2</sup> habitables, 4 chambres, vendue hors d'eau, hors d'air, sur terrain de 1 500 m<sup>2</sup>, 180 000 €. — Téléphone : 0034 659 182 763.

□ CUVIER à démonter pour bois de menuiserie, Ø 130 cm, hauteur 110 cm, 100 € ; tarare complet, livraison possible, 90 € ; 160 € le lot. — Tél. 05 53 40 18 17 (le soir de préférence).

□ 4X4 BMW X5 3.0 I Diesel Pack sport, octobre 2007, 52 000 km, nouveau modèle, noir, GPS, DVD, 44 000 €. — Tél. 06 07 71 22 56.

□ Sarlat, STUDIO MEUBLÉ, 280 € mensuel, charges comprises sauf électricité, + 1 mois de caution. — Tél. 06 83 59 67 25.

□ Meyrals, sur 1 300 m<sup>2</sup>, MAISON de 110 m<sup>2</sup> de plain-pied, 2 chambres, bureau, salle d'eau, salle de bain, dressing, séjour, cuisine américaine, chauffage central au fioul, grande terrasse couverte, belle vue, libre, 615 € mensuel hors charges. — Tél. 05 53 29 24 11.

□ Sarlat, centre médiéval, les remparts, T2 neuf, cuisine équipée, bien agencé, calme, très lumineux, Interphone, bon standing, à 2 min de tous commerces, parking public, à partir de 400 € mensuel. — Tél. 06 77 33 48 69.

□ Sarlat, à côté de la place Pasteur, particulier loue grande MAISON, 4 chambres, cuisine, salle à manger, salon, possibilité de bureau, chauffage au gaz de ville, double vitrage, conviendrait à profession libérale, écoles et collèges à proximité, libre. — Tél. 06 08 80 99 11.

□ Sarlat, Maison-Blanche, du 20 décembre au 3 janvier, CHAMBRE d'HÔTES à 35 € la nuit, petit déjeuner compris, pour 2 personnes. A visiter sur [www.maisonblanche-perigord.fr](http://www.maisonblanche-perigord.fr) — Tél. 05 53 31 90 62 ou 06 72 95 94 51.

□ Le Bugue, STUDIO tout confort, 290 € mensuel. — Téléphone : 06 82 53 48 94.

□ Sarlat, 4 rue Pierre-Rossignol, à proximité de la résidence Du Bellay, F2 au 1<sup>er</sup> étage, 1 chambre, cuisine, séjour, salle de bain, gaz de ville, parking, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 400 € mensuel. — Tél. 05 53 59 04 00.

□ Daglan, sur les hauteurs, MAISON T5 sans vis-à-vis, garage, dépendances, box à cheval, grand terrain clos de 9 000 m<sup>2</sup>, 670 € mensuel. — Tél. 05 65 37 87 25.

□ Sarlat, APPARTEMENT indépendant sur 2 niveaux, séjour, cuisine, 1 grande chambre, salle de bain, placards, chauffage au gaz, libre, 405 € mensuel + 25 € de charges + 1 mois de caution. — Téléphone : 06 83 32 90 14.

□ Entre Sarlat et Les Eyzies, MAISON mitoyenne rénovée, 3 belles chambres, petite cour fermée, chauffage au gaz, 630 € mensuel. — Agence Sanfourche-Peiro, tél. 06 88 16 60 71 ou 05 53 53 09 29.

□ Sarlat, près du centre Leclerc, dans grande maison, 4 APPARTEMENTS neufs de 90 m<sup>2</sup>, cuisine équipée, jardin, terrasse, bien ensoleillé, 3 chambres, grand séjour. — Tél. 05 53 59 47 00 ou 05 53 29 03 38 (après 19 h).

**Pour vos diagnostics immobiliers**  
 Location - Vente - Travaux  
 Performance énergétique - Plomb - Arisante - Termites - Gaz  
 Electricité - Carrez - Prêt à taux 0 % - ERNT - Etat des lieux  
**PERFORMANCES 24**  
 L'unique opérateur du canton sarladais  
**05 53 20 53 22**  
[www.performances24.com](http://www.performances24.com)

□ Homme, 47 ans, FERAIT tous TRAVAUX : jardinage, débroussaillage, coupes de bois, plantations, nettoyage, etc., paiement cesu. — Tél. 06 72 82 32 50.

□ Auto-entrepreneur, 30 ans d'expérience, PROPOSE TRAVAUX de FINITION plâtrerie, peinture, décoration et autres, tarif de crise. — Téléphone : 06 42 45 09 73.

**TAUPIER PROFESSIONNEL**  
 Agréé Service de la Protection des Végétaux  
**Piégeages Stages - Formations**  
 30, avenue Thiers - SARLAT - Tél. 05 53 31 41 89 (HB)

□ Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
 29, avenue Thiers - SARLAT  
**Tél. 05 53 59 00 38**

**LE MÉCANO DU PC**  
**PROMO spéciale FIN D'ANNÉE**  
 déplacement offert  
 Assistance informatique à domicile, installation  
 Maintenance, réparation Internet  
 Particuliers & entreprises  
 François CATALLO  
 24250 CÉNAC-ET-SAINT-JULIEN  
 Tél. 06 50 91 29 82 - Tél./Fax 09 72 12 17 30

□ FONDS de RESTAURANT avec licence IV à Meyrals, 2 salles, terrasse, 5 chambres, appartement, possibilité achat des murs. — Tél. 05 53 29 22 08 ou 06 25 18 41 11.

□ Cause départ professionnel, RENAULT 5 GTR, 88 000 km, blanche, bon état, factures d'entretien, contrôle technique O.K., prix à débattre. — Tél. 06 84 48 54 01.

□ RENAULT Trafic plateau Diesel, vendu en l'état, contrôle technique fait, 1 800 €. — Tél. 05 53 29 64 48 (HR).

**L'Atelier Du Pc**  
**LE PONTET**  
En face station SHELL  
**SARLAT**  
05 53 28 49 43  
**MAGASIN INFORMATIQUE**  
- VENTE  
- REPARATION  
[www.atelierdupc.com](http://www.atelierdupc.com)

□ Saint-Martial-de-Nabirat, dans bourg, secteur calme avec vue, MAISON ancienne de 150 m<sup>2</sup>, rénovée, 2 cheminées, cuisine et salle de bain, cave, grange aménageable de 60 m<sup>2</sup> au sol, terrain de 500 m<sup>2</sup>, 180 000 € à négocier. — Téléphone : 06 99 20 78 64.

□ CITROËN Xantia TD, 330 000 km, 1994, bon état, entretien Peugeot, 1 000 € à débattre. — Téléphone : 06 32 52 60 02 (après 18 h 30).

□ RENAULT Supercinq essence, 5 cv, 1994, 149 000 km, bon état, contrôle technique, 800 €. — Tél. 05 53 59 15 38.

□ RENAULT Clio III Exception 1,5 l dCi 85, 3 000 km, 19 mois de garantie, prix intéressant. — Téléphone : 05 53 52 64 14.

**Ets BOUYSSOU**  
Magasin **POINT VERT**  
à **CÉNAC**  
**GRANULES BOIS**  
en sacs de 18 kg ou en vrac  
Livraison  
avec camion vis ou soufflerie  
Renseignements : 05 53 28 47 21

□ BOIS de CHAUFFAGE, livraison possible. — Tél. 06 82 40 14 11.

□ 2 CAFETIÈRES Senseo, l'une neuve, 75 €, l'autre peu servi, 45 € ; ensemble informatique comprenant 2 PC complets avec écran 19", 1 serveur proxy de protection, 1 modem routeur, garantis jusqu'en juin 2010, facture détaillée à disposition, 600 € le tout. — Téléphone : 05 53 28 22 08 (HR).

□ CITROËN C15 Diesel, 146 000 km, 1994, première main, blanc, bon état, crochet d'attelage, 2 800 €. — Tél. 06 08 58 11 19.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
**Ets FAURE**  
24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53  
06 07 40 21 59  
Fax 05 53 29 83 09  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h

□ 5 min de Sarlat, grande MAISON de 170 m<sup>2</sup> en pierre, 4 chambres, piscine, dépendance, terrain de 5 300 m<sup>2</sup>. — Tél. 06 73 00 21 02.

□ AUDI 80 Turbo Diesel, 328 000 km, 1985, très bon état, factures garage, 2 000 €. — Tél. 05 65 37 63 32 (après 19 h) ou 06 43 25 53 13.

□ Daglan, 2 TERRAINS de 2 700 m<sup>2</sup> chacun avec c.u., exposition sud, vue imprenable, vallée du Céou. — Tél. 06 07 56 67 86.

□ AUDI A4 Avant Quattro 3,0 l TDi, juillet 2005, 90 000 km, garantie juin 2010, entretien Audi, nombreuses options, gris métallisé, non fumeur, 19 500 €. — Tél. 06 80 20 69 66.

□ ENSEMBLE en ROTIN, bordeaux : table avec dessus verre fumé, + 4 chaises, très bon état, prix très intéressant. — Tél. 06 83 13 51 02.

□ Ensemble ORDINATEUR MULTIMÉDIA LG comprenant un écran plat LCD de 47 cm + clavier Logitech avec souris + tour avec prises USB et audio en façade. — Téléphone : 05 53 59 26 24.

**Martine COUTOULA**  
et sa fille **Stéphanie**  
ont le plaisir de vous informer de l'ouverture d'une  
**Boutique d'Antiquités**  
le vendredi 18 décembre  
Au cœur du décor historique du vieux Sarlat près de la cathédrale  
5, rue Montaigne  
06 07 37 62 90 ou 05 53 28 84 65

**Ouvert toute l'année**  
7 jours / 7 de 10 h à 18 h  
**Plaque chauffée - Jacuzzi - Sauna - Annexe**  
**Salle esthétiques à l'orientale**  
**Autres massages - Cours de natation**  
Centre bien-être pour tous  
14250 Cabanac-Las-Capelles  
05 53 29 84 29  
Mail : [isabelle.comberge@vianabon.com](mailto:isabelle.comberge@vianabon.com)

□ Sarlat, avenue Gambetta, PAS-DE-PORTE de 58 m<sup>2</sup>, belle vitrine, + dépendance + appartement + studio, loyer modéré. — Tél. 06 33 18 53 89.

□ TRONÇONNEUSE Stihl. — Tél. 06 72 82 32 50.

□ OPEL Frontera 2,8 l TDi CDX, 1996, 207 000 km, très bon état, intérieur cuir, climatisation, disques, pompe à eau et 4 pneus neufs, 5 000 €. — Tél. 06 07 71 22 56.

□ DINDES de Noël, dindons pour découpe et chapons fermiers, garantis nourris aux céréales. — Tél. 05 53 28 43 53 (HR).

□ PAONS, 6 mois, 50 € pièce. — Tél. 05 53 28 97 81.

□ OIES à RÔTIR, 11 € le kg. Passez votre commande avant le 20 décembre. — Le Moulin du Janicot à Borréze, Jean-Pierre Neyrat, tél. 05 53 28 83 06 ou 06 12 05 48 26.

□ BOIS de CHAUFFAGE pour tous budgets, livraison possible. — Tél. 06 89 88 04 78.

□ LITS SUPERPOSÉS ou doubles en pin massif, en 90 cm, + 2 sommiers à lattes, + 2 matelas dont un neuf, + tiroirs de rangement, très bon état, 250 €, donne 2 couettes. — Tél. 05 53 31 20 81.

□ Sarlat, BÂTIMENT COMMERCIAL d'environ 200 m<sup>2</sup> au sol. — Téléphone : 06 73 39 86 79.

□ RENAULT Laguna 1,9 l dCi, 2003, 152 350 km, très bel état, crochet d'attelage, 4 900 €. — Téléphone : 06 08 58 11 19.

□ OPEL Vectra break 2,2 l DTI, septembre 2004, 115 000 km, très bon état général, ordinateur de bord, commandes au volant, jantes alu, ABS, ESP, radars avant et arrière, suivi garage, 8 900 €. — Téléphone : 05 53 59 15 45 (HB) ou 06 70 12 56 28.

□ MATÉRIEL de PÊCHE à la CARPE, très bon état : moulinets Shimano débrayables, trépid Biwy, détecteurs. — Tél. 05 53 59 65 89.

**VENTE DE TERRAINS à VITRAC 24200**  
Petit lotissement à côté nouvelle école  
Position dominante - Tout-à-l'égout  
Surface des lots de 1 500 à 2 400 m<sup>2</sup>  
Prix de 34 000 à 50 000 € TTC  
Tél. 06 87 83 13 25

□ PEUGEOT 206 HDi XT Premium, 2000, 222 000 km, rouge, très bon état, toit ouvrant, 3 600 €. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ Sarlat, MAISON périgourdine de 120 m<sup>2</sup> habitables, 3 chambres, vendue hors d'eau, hors d'air, sur terrain de 1 500 m<sup>2</sup>, 170 000 €. — Tél. 0034 659 182 763.

□ Pour les fêtes de fin d'année, LA FERME de la CONTEYRIE vous PROPOSE : dindes, oies à rôtir, chapons, mais aussi poulets, pintades, canettes de Barbarie, colverts, pigeons, viande de bœuf et de veau de lait, au détail ou en colis, livraison possible. — EARL Ferme de la Conteyrie à Salignac-Eyvigues, tél. 05 53 28 84 45 ou 05 53 28 84 41 ou 06 30 55 05 24.

□ Sur les hauteurs de Sarlat, MAISON neuve sur sous-sol, 3 chambres, terrain. — Tél. 05 53 28 25 08 (après 18 h).

□ BÂCHE pour piscine, 12 m ; 2 fusils, l'un Verney-Carron Sagittaire, calibre 12, l'autre juxtaposé, calibre 16, avec chiens extérieurs ; regain et foin, excellente qualité ; porte d'entrée en chêne avec grilles. — Tél. 05 53 28 82 60 (HR).

□ Artisan FABRIQUE ESCALIERS en chêne : droit, 790 € ; quart tournant, 890 € ; sur mesure sans supplément. — Tél. 06 23 26 00 94.

□ FORD Sierra Cosworth, plus de 300 ch, 1990, 98 000 km, intérieur Recaro, amortisseurs Coni, disques neufs, bon état, embrayage et synchro de 4<sup>e</sup> à prévoir, 5 500 €. — Tél. 06 07 71 22 56.

□ MERCEDES 250 D Élégance, 1995, 159 000 km, champagne métallisé, excellent état, + 4 roues d'hiver complètes. — Tél. 06 78 03 57 60.

□ 4X4 ARO essence, 1988, décapotable, roulant, pour pièces ou restauration, vendu en l'état, 500 € ferme. — Tél. 06 86 82 64 39.

**T.P.H.**  
Terrassement  
Assainissement  
Empierrement - Castine  
Devils gratuits  
Précail HANNIER  
Le Galérier - 34370 SIMEYROLS  
05 53 59 49 50 - 06 87 47 74 69

□ CITROËN C2, 4 cv, avril 2006, 18 000 km, noire, parfait état. — Tél. 05 53 59 00 48.

□ CITROËN C15 Diesel, 189 000 km, 2000, jaune et noir, bon état, crochet d'attelage, galerie, 1 800 €. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ Réf. 4432. Sarlat, dans immeuble en pierre, LOT de 2 APPARTEMENTS T2, dont un loué, grande terrasse, accès de plain-pied, chauffage central au gaz de ville, pas de charges, 139 000 € FAI. — Agence Sanfourche-Peiro, tél. 06 82 28 45 49 ou [www.sanfourche-peiro.com](http://www.sanfourche-peiro.com)

**Service Informatique**  
Locations - Vente - Neuf - Occasion  
PROFESSIONNELS  
PARTICULIERS  
REPARATION  
INSTALLATION  
MAINTENANCE  
MISE À JOUR  
FORMATION  
CONSEIL  
RELEVÉ ET DEVIS  
GRAPHIQUES  
Service Informatique  
14 rue de la République  
31000 NARBONNE  
Tél. 09 84 84 84 84

□ VOITURE SANS PERMIS Microcar, 2002, excellent état, révisée, 3 600 €. — Téléphone : 05 53 28 23 12 ou 06 73 26 27 35.

□ Entreprise Jérôme CHARTIER, MAÇONNERIE GÉNÉRALE, petits et grands travaux, rénovation, charpente. — Tél. 06 79 79 06 14.

□ REMORQUE de voiture Liber + bâche, longueur 1,50 m, largeur 1,05 m, hauteur 0,38 m, charge utile 500 kg. — Tél. 05 53 59 01 02 (après 19 h).

□ LAVE-LINGE Fagor, 5 kg, 130 € ; lave-linge Zanussi, 5 kg, 120 € ; débroussailluse Echo, 30,8 cm<sup>3</sup>, 150 € à débattre. — Téléphone : 06 82 20 99 98 ou 05 53 30 43 72.

□ Important RÉSEAU FERROVIAIRE en HO comprenant locomotives, wagons de marchandises et de voyageurs, diverses maquettes, rails. — Tél. 06 23 09 61 24.

□ ELÉVATEUR Toyota, 1,5 tonne, pompe à essence, pompe à eau, embrayage et démarreur neufs, 3 500 € à débattre ; moto BMW 1100 GS, 58 000 km, première main, ABS, sacoches rigides, sacoches réservoir, 2 pneus neufs, 6 300 € à débattre ; Ford Escort 1,6 l XR3i cabriolet, 1984, 90 000 km, embrayage, courroie de distribution, pompe à eau, radiateur chauffage, sellerie neuve, 5 000 € à débattre ; 4 jantes alu, pneus neufs à crampon 31 x 10 x 50 R15, jamais roulés, pour 4x4 Mitsubishi Pajero, 750 € à débattre ; optiques, phares et clignotants, avant et arrière, pour différents véhicules, occasion, petits prix, à l'unité ou ensemble ; moteur et boîte de Citroën Xantia 1,9 l TD, 130 000 km garantis ; pièces mécaniques d'occasion. — Tél. 06 80 62 33 72.

□ Très belle CITROËN XM 2,0 l essence, juin 1997, 82 000 km réels, bon état général, 2 000 € à débattre, visible à Sarlat. — Téléphone : 05 53 59 60 89 (HR).

**SARL GARRIGOU**  
**GARAGE POIDS LOURDS**  
RÉPARATION ET ENTRETIEN DE TOUS VÉHICULES  
Tél. 05 53 30 23 23 (atelier) - Fax 05 53 31 04 69  
Toujours à votre disposition :  
Réparation VU, PL et TP toutes marques  
Vente de pièces détachées, de pneus et de lubrifiants  
Dépannage - Banc de freinage  
Contrôle de tachygraphes et limiteurs de vitesse  
Précontrôle technique PL pour passage aux CPTL  
Contrôle alternateur et démarreur - Contrôle et réparation climatisation  
Confection de flexibles hydrauliques - Rectification de tambour  
Peinture et tôlerie, soudure générale - Electricité VU, PL et TP  
La Forêt - 24250 GROLEJAC

□ OIES de GUINÉE à rôtir pour réveillon, vivantes ou prêtes à cuire. — Tél. 05 53 63 23 49 (HR).

□ FORD Escort break 1,8 l Turbo Diesel, 1997, 185 000 km, vitres électriques, direction assistée, airbag, factures d'entretien, 2 250 €. — Tél. 06 84 65 50 38.

□ MOTO BETA RR 50 cm<sup>3</sup>, état neuf. — Téléphone : 05 53 29 84 70 ou 06 75 89 04 32.

□ GAZINIÈRE Rosières, 3 ans, bon état ; four à micro-ondes Whirlpool, 1,5 kW, bon état, 200 € l'ensemble. — Tél. 05 53 30 37 74.

□ MOTO MBK X-Limit 50 cm<sup>3</sup>, très bon état, révisée, kit chaîne et pneus neufs, 1 400 €. — Tél. 06 71 94 32 18.

□ RENAULT Utilitaire Kangoo 1,5 l Diesel, 2004, 151 000 km, entretien suivi, prix à débattre. — Téléphone : 06 88 86 01 24.

□ 4 TERRAINS, dont 2 à quelques minutes à pied du centre-ville de Sarlat et 2 à 5 min de Sarlat, prix modérés. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ CANAPÉ en tissu et bois, réversible, + 2 fauteuils. — Téléphone : 05 53 59 23 75.

□ TRACTEUR Massey Ferguson 2620 RT 100 ch, 4 roues motrices, bien chaussé, excellent état. — Tél. 06 73 39 86 79.

□ LANCIA Y10, 61 000 km, bon état, contrôle technique O.K., 1 000 € à débattre. — Tél. 05 53 29 52 76.

# BRICO MARCHÉ

## SARLAT

Route de Montignac

Samedi 19 décembre matin et après-midi

## Exposition-vente de chiots



Races  
Saint-Bernard  
et Yorkshire



Animée par  
Les Petites Truffes de chien  
(Groupement d'éleveurs canins)

## La grande famille de l'UPMRAC



Au centre, le président Malgouyat, entouré de MM. Roger Lacoste et Michel Cheylat et du porte-drapeau Jacques Labrunie

Après une minute de silence à la mémoire des seize adhérents disparus cette année, le président Jean Malgouyat évoqua rapidement les débuts difficiles de la section sarladaise mais précisa sa bonne forme actuelle.

L'effectif s'est maintenu grâce aux anciens de Rhin et Danube qui ont rejoint le groupe sarladais, et pour ne pas augmenter le montant de la cotisation annuelle il est envisager de fonctionner plus économiquement s'agissant des frais postaux, des convocations, des réunions, etc.

L'UPMRAC a toujours le même but : solidarité et fraternité. C'est plus qu'un rassemblement d'anciens combattants, c'est une grande famille où l'entraide n'est pas un vain mot.

Puis ce fut l'élection du bureau : présidents d'honneur, le général Hardy, le commandant Léger, ancien de Rhin et Danube ; président actif, Jean Malgouyat ; vice-président, Raymond Laroche ; trésorier et secrétaire, Michel Vincentelli ; trésorier adjoint, Roger Lacoste ; porte-drapeaux, Jacques Labrunie, et Daniel Burg de Rhin et Danube.

Les responsables communaux sont Jacques Pasquet pour Dagnan ; Pierrot Murat pour Saint-Laurent-La Vallée ; Jacques Labrunie pour Domme ; René Tribier pour Salignac ; Pierre Rémy Delmond pour Tamniès.

Le bilan financier mit en avant le travail minutieux et d'une grande clarté du trésorier.

Enfin, le président départemental se félicita de la tenue et du redressement entrepris par la section sarladaise qui bénéficie d'aides et de l'intervention de l'Onac sur certains dossiers. Et d'inviter les adhérents à ne pas hésiter à entrer en relation avec elle et à formuler leurs demandes.

Le président termina en remerciant les personnes présentes et souhaita un prompt rétablissement aux malades, puis profita de l'occasion pour adresser ses vœux pour 2010.

grands chefs étoilés, des stages de cuisine, un concours de cuisine au Centre culturel ouvert au public...

Retrouvez toutes les informations relatives à ces manifestations sur le site [ac-foiegras-truffe.com](http://ac-foiegras-truffe.com) qui vient d'être créé.

Vous y découvrirez également de nombreuses informations sur les marchés traditionnels de Sarlat, les marchés aux truffes, les marchés au gras, la ville de Sarlat, l'Office de tourisme...

## SUPERVET

Vêtements - Chaussures

GEOX

TBS

KAPORALS

MEPHISTO

KARSTON

LEVI'S

Avenue de la Dordogne - SARLAT-LA-CANÉDA

Vêtements 05 53 31 13 65 - Chaussures 05 53 28 16 12

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DIMANCHE 20 DÉCEMBRE DE 14 H À 18 H 30

Bon d'achat

10€\*

pour 50 € d'achat  
minimum  
sur présentation  
de cette publicité

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions.  
Jusqu'au 24 décembre 2009.

## Le Languedoc et le Quercy ont scellé l'amitié occitane



(Photo Pierre Fabre)

A Villefranche-du-Périgord où la Félibrée donna en 2007 l'occasion aux Lotois de sceller une amitié occitane avec les Périgourdiens, notamment grâce à la venue du majoral Patrick Delmas, un ami du président Jean-Pierre Peuch, les organisateurs, avant de dissoudre leur association, ont voulu de nouveau promouvoir la culture de *nòstre lenga*.

Une atypique messe occitane de l'avent fut célébrée dans l'église de la bastide. Georges Passerat, l'officiant, qui s'adresse tant aux croyants qu'aux agnostiques, maîtrise à la perfection l'histoire médiévale et l'occitan qu'il enseigne à Toulouse. Le convivial apéritif qui suivit fut animé par le trio bigourdan Les Bandoulets. Dans la salle des fêtes archi-

comble, la soirée commença avec un petit récital de chants polyphoniques interprété par le groupe 2B2R, un quatuor cadurcien. Le point d'orgue de cette soirée fut la truculente pièce de Patrick Delmas : " *Ne'n portarem pas lo dòl* ".

Patrick Delmas présenta succinctement le *Téâtre del Trastet*, dont le succès sur ses terres quercynaises est évident puisqu'il joue toujours à guichets fermés. L'humour inégalable de Patrick Delmas séduit toujours son auditoire, notamment avec ses allégories pleines de finesse pour illustrer la richesse de l'occitan. Il mit en avant la collégialité de l'œuvre qu'il a composée.

La pièce présente, sous un angle caricatural renforcé, quel-

ques-unes de nos faiblesses, voire de nos vices, mais est-ce bien une dérision ? D'aucuns pourraient y voir le vaudevillesque de leurs voisins, de leurs rivaux, mais bien entendu pas d'eux-mêmes.

Comme en Quercy, cette pièce en un acte, d'une heure et demie, fut jouée à guichets fermés. Le public partagea son ravissement avec les acteurs.

Pour clore, il fallait redonner la scène aux Bandoulets pour des chansons occitanes. " *Lo Bèt Cèu de Pau* " impressionna beaucoup et le " *Se canto* " fut repris par bon nombre des trois cents convives. Notons un invité de marque, pour le tourin et les châtaignes grillées, que tout le monde a apprécié... le vin nouveau de Cahors.

## ac-foiegras-truffe.com

Les 16 et 17 janvier, la ville de Sarlat et le Groupement des trufficulteurs du Périgord Noir organiseront la Fête de la truffe.

Durant ce même week-end se tiendra également l'Académie culinaire du foie gras et de la truffe.

Pendant deux jours seront proposées de nombreuses animations gratuites : démonstrations de cavage, visites guidées, chasses au trésor, concours de pesée d'une truffe, démonstrations de cuisine par des chefs sarladais et de

**POUR UN BON COUSCOUS**  
**LA PALMERAIE**  
à SARLAT  
Spécialités marocaines  
**OUVERT les 25 et 31 décembre**  
MÉNUS et CARTE VARIÉS  
Couscous à emporter  
Réservations :  
**05 53 30 31 40**  
Ouvert tous les jours sauf le lundi